



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3476

REGULATION GAZETTE No. 3476

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 206

PRETORIA, 27 AUGUSTUS 1982
AUGUST

No. 8351

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 152, 1982

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE
TWEDE WYSIGINGSWET OP WERKLOOSHEID-
VERSEKERING, 1982 (WET 89 VAN 1982)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die
Tweede Wysigingswet op Werkloosheidsversekering, 1982
(Wet 89 van 1982), verklaar ek hierby dat die bepalinge van
genoemde Wet op die eerste dag van September 1982 in
werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van
Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van
Augustus Eenduisend Negehonderd Twee-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. P. BOTHA.

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 152, 1982

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE
SECOND UNEMPLOYMENT INSURANCE AMEND-
MENT ACT, 1982 (ACT 89 OF 1982)

Under the powers vested in me by section 4 of the Second
Unemployment Insurance Amendment Act, 1982 (Act 89 of
1982), I do hereby declare that the said Act shall come into
operation on the first day of September 1982.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Pretoria this Seventeenth day of August,
One thousand Nine hundred and Eighty-two.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. P. BOTHA.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1822

27 Augustus 1982

DEVIESEBEHEERREGULASIES.—AANSTELLING
VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR

Paragraaf 3 (a) van Goewermenskennisgewing R. 1112
van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermensken-
nisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30
Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9
Augustus 1963, R. 1922 van 13 Desember 1963, R. 940
van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778
van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965,
R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967,
R. 801 van 16 Mei 1969, R. 1012 van 20 Junie 1969, R.
3114 van 15 Augustus 1969, R. 1011 van 18 Junie 1971, R.
1976 van 29 Oktober 1971, R. 2314 van 24 Desember
1971, R. 423 van 24 Maart 1972, R. 1339 van 4 Augustus
1972, R. 1767 van 6 Oktober 1972, R. 166 van 9 Februarie

197—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1822

27 August 1982

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—APPOINT-
MENT OF AUTHORISED DEALER

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1
December 1961 as amended under Government Notices R.
1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R.
691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1922 of
13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13
August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10
December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24
February 1967, R. 801 of 16 May 1969, R. 1012 of 20 June
1969, R. 3114 of 15 August 1969, R. 1011 of 18 June
1971, R. 1976 of 29 October 1971, R. 2314 of 24 Decem-
ber 1971, R. 423 of 24 March 1972, R. 1339 of 4 August
1972, R. 1767 of 6 October 1972, R. 166 of 9 February

8351—1

1973, R. 299 van 2 Maart 1973, R. 2231 van 30 November 1973, R. 1601 van 13 September 1974, R. 83 van 10 Januarie 1975, R. 787 van 14 Mei 1976, R. 2029 van 29 Oktober 1976, R. 12 van 7 Januarie 1977, R. 937 van 5 Mei 1978, R. 1867 van 15 September 1978, R. 1492 van 6 Julie 1979, R. 2286 van 12 Oktober 1979, R. 2404 van 26 Oktober 1979, R. 32 van 4 Januarie 1980, R. 2332 van 30 Oktober 1981, R. 2410 van 6 November 1981, R. 1060 van 4 Junie 1982, R. 1165 van 18 Junie 1982 en R. 1602 van 30 Julie 1982 word hierby verder as volg gewysig:

Die bewoording "Volkskas (S.W.A./Namibië)," soos vervat in die laasgenoemde kennisgewing, vervang word met "Volkskas (S.W.A./Namibië) Beperk".

No. R. 1826

27 Augustus 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/62)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

P. F. M. JOUBERT, Waarnemende Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tarief-subpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens. van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/61 is in Goewermentskennisgewing R. 1786 van 20 Augustus 1982 gepubliseer.

1973, R. 299 of 2 March 1973, R. 2231 of 30 November 1973, R. 1601 of 13 September 1974, R. 83 of 10 January 1975, R. 787 of 14 May 1976, R. 2029 of 29 October 1976, R. 12 of 7 January 1977, R. 937 of 5 May 1978, R. 1867 of 15 September 1978, R. 1492 of 6 July 1979, R. 2286 of 12 October 1979, R. 2404 of 26 October 1979, R. 32 of 4 January 1980, R. 2332 of 30 October 1981, R. 2410 of 6 November 1981, R. 1060 of 4 June 1982, R. 1165 of 18 June 1982 and R. 1602 of 30 July 1982 is hereby further amended as follows:

The wording "Volkskas (SWA/Namibië)," as stated in the last-mentioned notice, be replaced with "Volkskas (SWA/Namibië) Limited".

No. R. 1826

27 August 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/62)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

P. F. M. JOUBERT, Acting Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/61 was published in Government Notice R. 1786 of 20 August 1982.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Grass Carpet, grassade wat in lae van katoenagtige vesel gebed is, in rolle van 50 cm x 50 cm; die vesel verhoed dat die sade deur reën weggewas word—sade van 'n soort vir saaidoeleindes	12.03.10	1
Benseen, ru (bensool)—olie, ander	27.07.90	11
Bensien, chemies nie suiwer nie (petroleum-eter)—petroleumolie, ander	27.10.90	51
Benseen, chemies suiwer—'n koolwaterstof	29.01.60	5
Bensien, chemies suiwer—'n koolwaterstof, ander	29.01.90	6
Rhodorsil-kleurbasis, bruin—ander kleursel, ander	32.07.90	28
Rhodorsil-kleurbasis, rooi—ander kleursel, ander	32.07.90	29
Rhodorsil-kleurbasis, groen—pigment met 'n basis van chroomoksied groen	32.07.21	30
Rhodorsil-kleurbasis, swart—ander kleursel, ander	32.07.90	31
Rhodorsil-kleurbasis, wit—titaanwit	32.07.30	32
Water Wall Block-bindsement in vyf-komponent, 8,4 kg pakke, gebruik om muurblokke van fornuise by ketelbuis in te bed—'n mastiek	32.12.90	116
Voerings vir laaie, bestaande uit geparfumeerde velle papier vir gebruike soos die uitvoering van laaie, ens.—parfumerie, ander	33.06.05.90	75
Headliner tipe 48-3035-0 film, met 'n kleefstof op die rugkant—film in rolle, gevoelig, onbelig, ander	37.02.90	5
Halsbande vir honde, insekdoedend—insektedoders, ander	38.11.25.90	107

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Para-insektedoder, 60% voorkomende/40% genesende spuitstof vir kop- en liggaamluise—insektedoder, ander.....	38.11.25.90	108
Baykisol 30, kolloïdale dispersie van silika in water—chemiese produkte en preparate, ander.....	38.19.90/99	388
Wonder Wash-konsentraat, 'n skeimiddel wat in metaalgietvorms gebruik word voordat die metaal gegiet word—chemiese produkte en preparate, ander.....	38.19.90/99	389
Trice-noodgevalyspak vir brandwonde, swelsels, ens.—ander chemiese preparaat vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	390
Swindress Bond 120 korrosiebestande sement—chemiese produkte en preparate, ander.....	38.19.90/99	391
Chimassorb 944—ander polikondensasieprodukte in poeiervorm	39.01.90.10	343
Herculine-film—poliëtileentereftalaatfilm	39.01.61.30	344
Stabilene-film—poliëtileentereftalaatfilm	39.01.61.30	345
XD 8443-Epoksieharsooplossing—epoksiede, ander vloeistof of pasta	39.01.79.40	346
Hoechst-waks P.E. 190, 'n smeermiddel gebruik by die vervaardiging van PVC, met 'n relatiewe digtheid wat 0,940 oorskry (voldoen nie aan die vereistes vir wakse nie)—'n poliëtileenpoelier	39.02.10.25	274
Karboresin KW 600, gebruik in drukkersink—ander polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	39.02.90.20	275
Piccovar AP 10-koolteerhars—kumaroen-indeenhars	39.02.75	276
Taffellamp van optiese vesels—artikel van kunsplastiekstof vir elektriese verligting	39.07.60	324
Drip In Labyrinth—'n artikel van gevormde kunsplastiekstof wat by pype van kunsplastiekstof ingepers is vir sprinkelbesproeiing—artikel van kunsplastiekstof, ander	39.07.90.90	325
Sun-Flex-skitterfilters van nylon mikromonofilament vesels, in 'n vierkantige weefpatroon geweef en aan inspuitegevormde rame van kunsplastiekstof gelamelleer, vir gebruik met katodestraalbuise—tekstielartikels van 'n soort wat gewoonlik in masjinerie gebruik word, ander	59.17.90	30
Explosafe brandstofkanne (''Explofoil''); gebruik vir die vervoer van brandstof (soortgelyk aan "jerry cans")—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	191
Redi-Clamp-klampe, gebruik om gaatjies, lekplekke en barse in pype te bedek—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	192
Alfabetstelsel, metaal, vir gebruik met tatoeërgereedskap—verwisselbare gereedskap, ander	82.05.90	56
CEAG tipe dHLS 74400 verligtingstoebehore—verligtingstoebehore uitkenbaar as vir gebruik met ontladingslampe	83.07.15.40	40
Dri-Clave Mono-Vacmondonttreimers—ander vakuumpompe, verplaasbaar of mobiel	84.11.89	64
Autonumis Chilled Wine Cellar, om wyn te verkoel en ten toon te stel—'n verkoelingstoonkas	84.15.80	81
Loctite Bond-a-Matic 2000-verspreidingstelsel—'n meganiese toestel om vloeistowwe te versprei, ander, van 'n soort in die nywerheid gebruik	84.21.80	133
Aliva 242-sputmasjien vir vuurvaste materiaal—'n spuittoestel van 'n soort wat met beton gebruik word.....	84.21.50	134
Worststopmasjienvulbuis—onderdele van ander masjinerie vir gebruik by die bereiding van vleis	84.30.90	62
Luiermasjien, gebruik by die vervaardiging van wegdoenbare afgewerkte artikels van vervaardigde papier—ander masjinerie vir die opmaak van papierpulp, papier of papierbord	84.33	25
Ridgid No. 535-pyp- en boutsnymasjien—'n draadsnymasjien	84.45.16.70	177
Tridan Qual-Ekon Junior Fin Line model RLC 45-ponsmasjien—ponsmasjien, kragaangedrewe	84.45.65.75	178
Kentmaster Hydroclipper-onthoorn, vir die onthoorn van beeskarkasse—handgereedskap, pneumaties, ander	84.49.90	44
Micrologger CR21, 'n mikrorekenaar—outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.53.10	94
Identa AC 100 en AC 200 serie-toegangbeheerstelsel—masjien vir die transkribering van data op datamedia en masjiene vir die verwerking van sodanige data	84.53.50	95
Bedacomp System 80, gebruik om personeelaktiwiteite te monitor—masjiene vir die transkribering van data op datamedia en masjiene vir die verwerking van sodanige data	84.53.50	96
Rexagan-koppelvlakstelsel, 'n stelsel wat 'n koppelvlak tussen mikrorekenaaroutomate en laboratorium- en prosesbeheerinstrumente voorsien vir dataverkryging en verwerkingkontrole—'n verbindbare eenheid van 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.53.10	97
Hendrix Typereader model TR2—ander kantoormasjien, ander	84.54.90	38
Speedfeed 5 outomatiese velinsitter, op 'n rekenaar gemonteer om dit aan te pas vir 'n besondere werking, d.i. om papier te sny en in die masjien te plaas—'n bybehoorsel vir 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.55.70.70	10
AD Plastic Bottomer, 'n masjien wat bodems aan sakke van kunsplastiekstof vasplak—ander industriële masjinerie, ander	84.59.80.90	511
Reax 1-skudders vir gebruik in mediese en biochemiese laboratoriums—masjiene en meganiese toestelle wat afsonderlike funksies het, ander	84.59.90	512
Warner R1204-19084-balskroefmontering gebruik om beweging van roterend na lineêr of wringkrak na stootkrak te omskep—transmissie-uitrusting, ander	84.63.99	58
Eaton hidrostatiese transmissie—industriële ratkas, ander, vir fabrieksinstallering	84.63.90.20	59
Solahart-sonwaterverhitstelsel wat 'n elektriese verhittelement bevat—elektriese voorraadwaterverwarmer, ander	85.12.10.90	68
Sutico-glimaanstellers, gebruik vir fluoresseerlampe—elektriese skakelaars met 'n stoomdravermoe van hoogstens 15A vir spannings van minder as 500 V	85.19.40	137
SE LABS-opnemers tipes SE 7000, SE 7000A, SE 700M, SE 9000HD, SE 3000 en SE 9000—elektriese toestelle en apparate wat afsonderlike funksies het, ander	85.22.90	267
Mix Feeder model M M K 8000—'n sleepwa.....	87.14.30	74
Fresnel-wyehoeklense vir vensters, spieëls, glasdeure, ens.—lense, ongemonteer	90.01	4
Salonmay Beauty-gesigsmasseerder—masseerapparaat	90.18.90	37
Bustline Increaser—masseerapparaat	90.18.90	38
Ekco veilige vrag aanwyser, 'n toestel wat 'n hyskraanoperateur van radius-, kraanarmhoek- en haakbelastingaanwysings voorsien—elektriese meet-, ens., apparaat	90.28.90	539
Scintrex Genie SE-88 elektromagnetiese stelsel, geofisiese instrumente gebruik by die opsporing van minerale—elektriese ontledingsinstrumente, ander	90.28.90	540
Asa 610 outomatiese saadontleider om die elektriese stroomvlak van sade te meet—elektriese meet-, ens., instrumente en apparate, ander	90.28.90	541
Scintrex Zeeman AAZ-2 gemoduleerde atomiese absorpsiespektrofotometers—elektriese meet-, ens., instrumente en apparate, ander	90.28.90	542
Pace Maker-polshorlosies wat radios inkorporeer—polshorlosies, ander	91.01.90	8
WOC International digitale horlosie, gefatsoeneer vir gebruik as 'n papierdrukker—ander horlosie, ander	91.01.90	9
Takbir-tafelhorlosie wat 'n klankweergewer wat 'n opgeneemde gebed op enige voorafgestelde tyd speel, inkorporeer—ander horlosie, ander	91.04.90	10

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ -subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
CI funksionele aanwendkoppe, synde monteerkoppe van rubber met aanwenders van spons, gebruik vir die aanwending van politoer aan skoene—borsels vir skoene	96.01.05	26
Potloodstafiepatrone vir rolpenne, verwisselbaar met die gewone hervullings vir sulke penne—potloodstafies	98.05.90	1

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. 'n Fout in die volgende bepaling word reggestel soos aangedui: Die volgende vervang die bestaande bepaling: Panleukopenia (MLV)—'n virusentstof, ander	30.02.90	38
2. Wysigings van bepaling kragtens artikel 47. (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
(i) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 2 Julie 1982: Limanol PVK, 'n spinafwerking vir kontinu sintetiese poliëstervessels—'n bereide smeermolie in massa	27.10.65	50
(ii) Bepaling Nos. 61, 154, 155, 173, 197, 218, 416, 488 en 529 onder tariefpos 90.28 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 27 Augustus 1982:		
Metor-metaalverklikker—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	268
Microsearch-metaalverklikker—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	269
Lock Metalchek 7-metaalverklikker—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	270
Rank Pullin Cintel-metaalverklikker tipe 5—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	271
Goring Kerr-metaalverklikker—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	272
Laroché-metaalverklikker tipe DT 2—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	273
Metaalverklikker tipe QSDM 103—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	274
MDA 01-metaalverklikker—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	275
Loma 3 S elektriese metaalverklikker, gebruik om ysterhoudende en nie-ysterhoudende metale in voedselprodukte, ens., op te spoor—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	276

PART A: DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determina- tion No.</i>
Grass Carpet, grass seeds embedded in layers of cotton-like fibre, in rolls of 50cm x 50cm; the fibre prevents the seeds from being washed away by rain—seeds of a kind used for sowing	12.03.10	1
Benzene, crude (benzole)—oil, other	27.07.90	11
Benzene, not chemically pure (petroleum ether)—petroleum oil, other	27.10.90	51
Benzene, chemically pure—a hydrocarbon	29.01.60	5
Benzene, chemically pure—a hydrocarbon, other	29.01.90	6
Rhodorsil colour base, brown—other colouring matter, other	32.07.90	28
Rhodorsil colour base, red—other colouring matter, other	32.07.90	29
Rhodorsil colour base, green—pigment with a basis of chrome oxide green	32.07.21	30
Rhodorsil colour base, black—other colouring matter, other	32.07.90	31
Rhodorsil colour base, white—titanium white	32.07.30	32
Water Wall Block bonding cement in five-component, 8,4 kg packs, used for bedding wall blocks of furnaces to boiler tubes—a mastic	32.12.90	116
Drawer liners, consisting of perfumed sheets of paper for uses such as lining drawers, etc.—perfumery, other	33.06.05.90	75
Headliner type 48-3035-0 film, backed with an adhesive—film in rolls, sensitised, unexposed, other	37.02.90	5
Dog collars, insecticidal—insecticides, other	38.11.25.90	107
Para insecticide, 60% preventive/40% curative spray for head and body lice—insecticide, other	38.11.25.90	108
Baykisol 30, colloidal dispersion of silica in water—chemical products and preparations, other	38.19.90/99	388
Wonder Wash concentrate, a release agent used in metal moulds prior to the metal being poured—chemical products and preparations, other	38.19.90/99	389
Trice emergency ice pack for burns, swellings, etc.—other chemical preparation packed for retail sale	38.19.90	390
Swindress Bond 120 corrosion-resistant cement—chemical products and preparations, other	38.19.90/99	391
Chimassorb 944—other polycondensation products in powder form	39.01.90.10	343
Herculene film—polyethylene terephthalate film	39.01.61.30	344
Stabilene film—polyethylene terephthalate film	39.01.61.30	345
XD 8443 Epoxy resin solution—epoxide, other, liquid or pasty	39.01.79.40	346
Hoechst Wax P.E. 190, a lubricant used in the manufacture of PVC, of a relative density exceeding 0,940 (does not comply with the requirements for waxes)—a polyethylene powder	39.02.10.25	274
Karboresin KW 600, used in printing ink—other polymerisation and copolymerisation products in blocks, lumps, powders and similar bulk forms	39.02.90.20	275
Piccovar AP 10 coal-tar resin—coumarone-indene resin	39.02.75	276
Optic fibre table lamp—article of artificial plastic material for electric lighting	39.07.60	324
Drip In Labyrinth—an article of moulded artificial plastic material pressed into artificial plastic tubing for spray irrigation—article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	325
Sun-Flex glare filters of nylon micro-monofilament fibres, woven in a square-weave pattern and laminated to injection-moulded frames of artificial plastic material, for use on cathode ray tubes—textile articles of a kind commonly used in machinery, other	59.17.90	30
Explosafe fuel-cans (Explofoil); used for the conveyance of fuel (similar to jerry cans)—other articles of iron or steel, other	73.40.99	191
Redi-Clamp clamps, used to cover small holes, punctures and cracks in pipes—other articles of iron or steel, other	73.40.99	192
Alphabet sets, metal, for use with tattooing tool—interchangeable tools, other	82.05.90	56
CEAG type dHLS 74400 lighting fittings—lighting fittings identifiable for use with discharge lamps	83.07.15.40	40
Dri-Clave Mono-Vac oral evacuators—other vacuum pumps, portable or mobile	84.11.89	64
Autonumis Chilled Wine Cellar, for chilling and displaying wine—a refrigerating showcase	84.15.80	81
Loctite Bond-a-Matic 2000 dispersing system—a mechanical appliance for dispersing liquids, other, of a kind used in industry	84.21.80	133
Aliva 242 spraying machine for refractory material—a spraying appliance of a kind used with concrete	84.21.50	134
Sausage stuffing machine filler tubes—parts of other machinery used in the preparation of meat	84.30.90	62

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determi- nation No.</i>
Diaper machine, used in the manufacture of disposable made up articles from manufactured paper—other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard	84.33	25
Ridgid No. 535 pipe and bolt threading machine—a screw cutting machine	84.45.16.70	177
Tridan Qual-Ekon Junior Fin Line model RLC 45 punching machine—punching machine, power-operated	84.45.65.75	178
Kentmaster Hydro-clipper dehorner for dehorning cattle carcasses—a tool for working in the hand, pneumatic, other	84.49.90	44
Micrologger CR21, a microcomputer—automatic digital data processing machine	84.53.10	94
Identa AC 100 and AC 200 series access control system—machines for transcribing data onto data media and machines for processing such data	84.53.50	95
Bedacomp System 80, used to monitor personnel activities—machines for transcribing data onto data media and machines for processing such data	84.53.50	96
Rexagan Interface System, a system which allows the interfacing of microcomputers to laboratory and process control instruments for data acquisition and processing control—a connectable unit for a digital data processing machine	84.53.10	97
Hendrix Typereader model TR2—other office machine, other	84.54.90	38
Speedfeed 5 automatic sheet inserter, mounted on a computer to adapt it for a particular operation, i.e. to cut and insert paper into the machine—an accessory for an automatic digital data processing machine	84.55.70.70	10
AD Plastic Bottomer, a machine which pastes bottoms to sacks of artificial plastic material—other industrial machinery, other	84.59.80.90	511
Reax 1 shakers for use in medical and biochemical laboratories—machines and mechanical appliances having individual functions, other	84.59.90	512
Warner R1204-19084 ballscrew assembly used to convert motion from rotary to linear or torque to thrust—transmission equipment, other	84.63.99	58
Eaton hydrostatic transmission—industrial gearbox, other, for factory installation	84.63.90.20	59
Solahart solar water heater system incorporating an electric heating element—electric storage water heater, other	85.12.10.90	68
Sutico glow starters, used for fluorescent lamps—electrical switches with current ratings not exceeding 15A for voltages of less than 500V	85.19.40	137
SE LABS recorders types SE 7000, SE 7000A, SE 700M, SE 9000HD, SE 3000 and SE 9000—electrical appliances and apparatus, having individual functions, other	85.22.90	267
Mix Feeder model M M K 8000—a trailer	87.14.30	74
Fresnel wide angle lenses for windows, mirrors, glass doors, etc.—lenses, unmounted	90.01	4
Salonmay Beauty facial massager—massage apparatus	90.18.90	37
Bustline Increaser—massage apparatus	90.18.90	38
Ekco safe load indicator, a device which provides a crane operator with radius, boom angle and hook load indications—electrical measuring, etc., apparatus	90.28.90	539
Scintrex Genie SE-88 electromagnetic system, geophysical instruments used for mineral exploration—electrical analysing instruments, other	90.28.90	540
Asa 610 automatic seed analyser for measuring the electrical current level of seeds—electrical measuring, etc., instruments and apparatus, other	90.28.90	541
Scintrex Zeeman AAZ-2 modulated atomic absorption spectrophotometers—electrical measuring, etc., instruments and apparatus, other	90.28.90	542
Pace Maker wrist-watches incorporating radios—wrist-watches, other	91.01.90	8
WOC International digital watch, shaped for use as a paperweight—other watch, other	91.01.90	9
Takbir table-clock incorporating a sound reproducer which plays a recorded prayer at any preset time—other clock, other	91.04.90	10
CI functional applicator heads, being rubber mounting heads with sponge applicators, used for applying polish to shoes—brushes for footwear	96.01.05	26
Lead cartridges for ball point pens, interchangeable with the ordinary refills for such pens—pencil leads	98.05.90	1

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. An error in the following determination is corrected as indicated:

The following is substituted for the existing determination:

Panleukopenia (MLV)—a virus vaccine, other 30.02.90 38

2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

(i) The following is substituted for the existing determination with effect from 2 July 1982:

Limanol PVK, a spin finish for continuous synthetic polyester filaments—a prepared lubricating oil in bulk 27.10.65 50

(ii) Determination Nos. 61, 154, 155, 173, 197, 218, 416, 488 and 529 under tariff heading 90.28 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 27 August 1982:

Metor metal detector—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 268

Microsearch metal detector—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 269

Lock Metalchek 7 metal detector—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 270

Rank Pullin Cintel metal detector type 5—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 271

Goring Kerr metal detector—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 272

Laroche metal detector type DT 2—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 273

Metal detector type QSDM 103—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 274

MDA 01 metal detector—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 275

Loma 3 S electric metal detector, used for detection of ferrous and non-ferrous metals in food products, etc.—an electrical appliance having an individual function, other 85.22.90 276

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 1807

27 Augustus 1982

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR TANDTEGNICI**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE VERRIGTINGE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR TANDTEGNICI EN VERWANTE AANGELEENTHEDE**

Die Minister van Gesondheid en Welsyn wysig hierby, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici, kragtens artikel 50 van die Wet op Tandtegnici, 1979 (Wet 19 van 1979), die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1017 van 28 Mei 1982, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 11 (1) word hierby gewysig deur die vervanging van "R25" deur "R35".
2. Regulasie 11 (2) word hierby gewysig deur die vervanging van "R35" deur "R45".
3. Regulasie 11 (6) word hierby gewysig deur die vervanging van "21" deur "30".

No. R. 1808

27 Augustus 1982

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR TANDTEGNICI**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN LABORATORIUMS VIR TANDKUNDIGE WERK EN AANVERWANTE AANGELEENTHEDE**

Die Minister van Gesondheid en Welsyn wysig hierby, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici, kragtens artikels 30 en 50 (1) (e) en (h) van die Wet op Tandtegnici, 1979 (Wet 19 van 1979), die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 308 van 26 Februarie 1982, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 7 word hierby gewysig deur die bestaande regulasie te hernoem tot regulasie 7 (1) en die volgende subregulasie (2) by te voeg:
 "(2) Die raad registreer nie 'n laboratorium vir tandkundige werk op naam van 'n persoon nie tensy sodanige persoon die eienaar is van daardie laboratorium vir tandkundige werk."
2. Regulasie 11 word hierby gewysig deur die vervanging van "R200" deur "R100".

No. R. 1809

27 Augustus 1982

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR TANDTEGNICI**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE EN OPLEIDING VAN STUDENT-TANDTEGNICI**

Die Minister van Gesondheid en Welsyn wysig hierby, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici, kragtens artikel 50 (1) (f), (g) en (i) van die Wet op Tandtegnici, 1979 (Wet 19 van 1979), die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 305 van 26 Februarie 1982, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 1807

27 August 1982

THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL**AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE CONDUCT OF THE BUSINESS OF THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL AND RELATED MATTERS**

In terms of section 50 of the Dental Technicians Act, 1979 (Act 19 of 1979), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Dental Technicians Council, hereby amends, as set out in the Schedule hereto, the regulations published under Government Notice R. 1017, dated 28 May 1982.

SCHEDULE

1. Regulation 11 (1) is hereby amended by the substitution, for "R25", of "R35".
2. Regulation 11 (2) is hereby amended by the substitution, for "R35", of "R45".
3. Regulation 11 (6) is hereby amended by the substitution, for "21", of "30".

No. R. 1808

27 August 1982

THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL**AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF DENTAL LABORATORIES AND RELATED MATTERS**

In terms of sections 30 and 50 (1) (e) and (h) of the Dental Technicians Act, 1979 (Act 19 of 1979), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Dental Technicians Council, hereby amends, as set out in the Schedule hereto, the regulations published under Government Notice R. 308, dated 26 February 1982.

SCHEDULE

1. Regulation 7 is hereby amended by the re-numbering of the existing regulation to regulation 7 (1) and by the addition of the following subregulation (2):
 "(2) the council shall not register a dental laboratory under the name of a person unless such person is the owner of such dental laboratory."
2. Regulation 11 is hereby amended by the substitution, for "R200", of "R100".

No. R. 1809

27 August 1982

THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL**AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION AND TRAINING OF STUDENT DENTAL TECHNICIANS**

In terms of section 50 (1) (f), (g) and (i) of the Dental Technicians Act, 1979 (Act 19 of 1979), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Dental Technicians Council, hereby amends, as set out in the Schedule hereto, the regulations published under Government Notice R. 305, dated 26 February 1982.

BYLAE

1. Paragraaf (c) van regulasie 21 (1) word hierby herroep.
2. Paragraaf (a) van regulasie 21 (2) word hierby gewysig deur die skrapping van die woorde "en deur die raad aangesel word."
3. Paragraaf (b) van regulasie 21 (2) word hierby geskrap en vervang deur die volgende:
 "(b) Aan die finale beoordeling in elke praktiese vak moet daar minstens twee eksaminatore deelneem, van wie een nie met die dosering van die vak aan die kandidate gemoeid was nie of nie aan daardie inrigting verbonde is nie, en wie se aanstelling deur die inrigting deur die raad bekragtig is".
4. Regulasie 22 word hierby gewysig deur die skrapping van "en" aan die einde van 22 (1), deur die vervanging van die punt aan die einde van 22 (2) deur "; en", en deur die byvoeging van die volgende subregulasie (3):
 "(3) aan elke student-tandtegnikus wat sodanige studiekursus met sukses aan dié inrigting voltooi het, 'n gesertifiseerde opsomming uitreik van alle praktiese werk wat sodanige student-tandtegnikus gedurende sy opleiding gedoen het."
5. Regulasie 31 word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf (d):
 "(d) 'n rekord hou van alle tandkundige werk wat 'n student-tandtegnikus voltooi het gedurende sy tydperk van een jaar verdere praktiese opleiding, en moet 'n sertifikaat van werk gedoen, in die vorm wat die raad bepaal, aan die student-tandtegnikus uitreik by voltooiing van sodanige opleiding."
6. Regulasie 36 (1) word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf (c):
 "(c) 'n Aansoek om toelating tot die finale eksamen moet vergesel gaan van die sertifikate bedoel in regulasies 22 (3) en 31 (d)."
7. Regulasie 43 (1) word hierby gewysig deur die skrapping van die woorde "en die eksaminator word deur 'n goedgekeurde inrigting kragtens regulasie 21 (2) (b) gekies is uit die persone aangestel kragtens regulasie 41".
8. Regulasie 43 (2) word hierby herroep.
9. Regulasie 46 word hierby gewysig deur die byvoeging van die woorde "R. 1419 van 18 Augustus 1972, soos gewysig," na die woord "Goewermentskennisgewing".
10. Aanhangel D van die regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf (d) onder die hoof "Tandtegnologie 1":
 "(d) Die merk van kunsgebitte vir doeleindes van identifikasie."

SCHEDULE

1. Paragraph (c) of regulation 21 (1) is hereby repealed.
2. Paragraph (a) of regulation 21 (2) is hereby amended by the deletion of the words "and shall be appointed by the council".
3. Paragraph (b) of regulation 21 (2) is hereby deleted and the following substituted therefor:
 "(b) In the final evaluation of every practical subject at least two examiners shall take part, one of whom shall not have taken part in the teaching of the subject to the candidates or shall not be attached to that institution and whose appointment by the institution was confirmed by the council."
4. Regulation 22 is hereby amended by the deletion of "and" at the end of 22 (1), by the substitution of "; and" for the full stop at the end of 22 (2), and by the addition of the following subregulation (3):
 "(3) issue, to every registered student dental technician who has successfully completed the course of study at that institution, a certified summary of all practical work done by such student dental technician during his training."
5. Regulation 31 is hereby amended by the addition of the following paragraph (d):
 "(d) keep a record of all dental work completed by the student dental technician during his period of one year of further practical training, and shall issue to such student dental technician, at the completion of his training, a certificate of work done, in the form approved by the council."
6. Regulation 36 (1) is hereby amended by the addition of the following paragraph (c):
 "(c) An application for admission to the final examination shall be accompanied by the certificates referred to in regulations 22 (3) and 31 (d)."
7. Regulation 43 (1) is hereby amended by the deletion of the words "and the examiner selected by an institution in terms of regulation 21 (2) (b) from among the persons appointed in terms of regulation 41".
8. Regulation 43 (2) is hereby repealed.
9. Regulation 46 is hereby amended by the addition of the words "R. 1419 dated 18 August 1972, as amended," after the words "Government Notice".
10. Annexure D to the regulations is hereby amended by the addition of the following paragraph (d) under the heading "Dental Technology 1":
 "(d) Marking of dentures for identification purposes."

No. R. 1843

27 Augustus 1982

SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR GEASSOSIEERDE
GESONDHEIDSDIENSBEROEPEREGULASIES BETREFFENDE DIE VERKIESING VAN
AMPSDRAERS VAN DIE RAAD

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 38 (S) van die Wet op Geassosieerde Gesondheidsdiensberoep, 1982 (Wet 63 van 1982), en op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Geassosieerde Gesondheidsdiensberoep die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

No. R. 1843

27 August 1982

SOUTH AFRICAN ASSOCIATED HEALTH SERVICE
PROFESSIONS BOARDREGULATIONS RELATING TO THE ELECTION OF
OFFICE-BEARERS OF THE BOARD

The Minister of Health and Welfare, in terms of section 38 (S) of the Associated Health Service Professions Act, 1982 (Act 63 of 1982), and on the recommendation of the South African Associated Health Service Professions Board, has made the regulations contained in the Schedule hereto.

BYLAE

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geassosieerde Gesondheidsdiensberoep, 1982 (Wet 63 van 1982), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"lid" 'n lid van die raad;

"voorsitter" die voorsitter van die raad;

"vise-voorsitter" die vise-voorsitter van die raad.

VOORSITTERSKAP VIR DOELEINDES VAN VERKIESING VAN AMPSDRAERS VIR ELKE NUUT-SAAMGESTELDE RAAD

2. By die eerste vergadering van elke nuutsaamgestelde raad sit 'n beampte van die Departement van Gesondheid en Welsyn (hierna die aangewese beampte genoem) wat vir hierdie doel deur die Direkteur-generaal van genoemde departement aangewys is, vir die doeleindes van die verkiesing van 'n voorsitter en 'n vise-voorsitter by sodanige vergadering voor.

PROSEDURE BY DIE VERKIESING VAN 'N VOORSITTER EN VISE-VOORSITTER VAN ELKE NUUT-SAAMGESTELDE RAAD

3. (1) (a) Die aangewese beampte neem die stoel in en versoek die vergadering om oor te gaan tot die verkiesing van 'n voorsitter.

(b) 'n Lid het die bevoegdheid om 'n ander lid as voorsitter te nomineer.

(c) Geen sodanige nominasie is geldig nie tensy dit deur twee ander lede van die raad gesekondeer word en deur die genomineerde aanvaar word.

(d) In 'n geval waar slegs een nominasie gedoen is, verklaar die aangewese beampte die genomineerde tot die behoorlik verkose voorsitter van die raad.

(e) Waar twee of meer lede van die raad as voorsitter genomineer is, oorhandig die aangewese beampte 'n stembriefie, waarop hy die genomineerdes se name geskryf het, aan elke lid op die vergadering teenwoordig en versoek hy sodanige lede om hul stemme vir 'n voorsitter uit te bring deur een kruisie agter die naam van die lid wat hy verkies aan te bring en die stembriefie dan in te lewer.

(f) Elke stembriefie in 'n verkiesing van 'n voorsitter waarop meer as een kruisie verskyn of waarop enigiets anders as een kruisie ingevul of geskryf is, is nietig en kragteloos.

(g) Die aangewese beampte tel na elke stemming die stembriefies en versoek enige twee lede om die betrokke stembriefies te ondersoek en daarna word die uitslag deur die aangewese beampte bekendgemaak.

(h) Waar net twee lede genomineer en daar net vir twee lede gestem is, is die eerste stemming beslissend, tensy daar 'n staking van stemme is.

(i) Waar meer as twee lede genomineer en daar vir meer as twee lede gestem is, word die kandidaat met die kleinste getal stemme by die eerste stemming uitgeskakel, waarna daar agtereenvolgens volgens die prosedure hierbo gestem word en elke keer een kandidaat uitgeskakel word totdat daar net twee kandidate se name op 'n stembriefie oor is, waarna die stemming dan beslissend is, tensy daar 'n staking van stemme is.

(j) In die geval van 'n staking van stemme wat die uitskaking van enige kandidaat of die uitslag van 'n finale stemming raak, word daar nogmaals gestem en as sodanige stemming weer onbeslis is, het die aangewese beampte 'n beslissende stem.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations "the Act" shall mean the Associated Health Service Professions Act, 1982 (Act 63 of 1982), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning, and, unless the context otherwise indicates—

"member" shall mean a member of the board;

"chairman" shall mean the chairman of the board;

"vice-chairman" shall mean the vice-chairman of the board.

CHAIRMANSHIP FOR THE PURPOSES OF ELECTING OFFICE-BEARERS FOR EACH NEWLY CONSTITUTED BOARD

2. At the first meeting of each newly constituted board an officer of the Department of Health and Welfare (hereinafter referred to as the designated officer) designated for this purpose by the Director-General of the said department shall preside at such meeting for the purpose of electing a chairman and a vice chairman.

PROCEDURE AT THE ELECTION OF A CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN OF EACH NEWLY CONSTITUTED BOARD

3. (1) (a) The designated officer shall take the chair and request the meeting to proceed to the election of a chairman.

(b) A member shall have the power to nominate another member as chairman.

(c) No such nomination shall be valid unless it is seconded by two other members of the board and is accepted by the nominee.

(d) In the event of only one nomination being made, the designated officer shall declare the nominee the duly elected chairman of the board.

(e) Where two or more members of the board have been nominated as chairman, the designated officer shall hand each member present at the meeting a ballot-paper on which he has recorded the names of the nominees and shall request such members to vote for a chairman by each making one cross against the name of the member he elects and then to hand back the ballot-paper.

(f) Any ballot-paper in an election of a chairman on which more than one cross appears or on which anything other than one cross has been entered or written shall be null and void.

(g) After each ballot the designated officer shall count the number of ballot-papers and shall request any two members to examine the relative ballot-papers, whereupon he shall announce the result.

(h) Where only two members have been nominated and voted for, the first ballot shall be conclusive, unless there is an equality of votes.

(i) Where more than two members have been nominated and voted for, the candidate gaining the lowest number of votes at the first ballot shall be eliminated, and thereafter successive ballots shall be taken in accordance with the above procedure and one candidate eliminated each time until the names of only two candidates remain on the ballot-paper, whereupon the ballot shall be conclusive, unless there is an equality of votes.

(j) In the event of an equality of votes which affects the elimination of any candidate or the result of a final ballot, a further ballot shall be taken and if such ballot is also inconclusive, the designated officer shall have a casting vote.

(2) Die vergadering gaan na die verkiesing van 'n voorsitter daartoe oor om 'n vise-voorsitter volgens die prosedure in subregulasie (1) neergelê, te verkies.

(3) Nadat die voorsitter en die vise-voorsitter behoorlik ingevolge hierdie regulasie verkies is, versoek die aangewese beamppte die nuutverkose voorsitter om die stoel in te neem.

PROSEDURE BY DIE VERKIESING VAN 'N OPVOLGENDE VOORSITTER OF VISE-VOORSITTER

4. (1) Die prosedure by die verkiesing van 'n opvolgende voorsitter of vise-voorsitter van 'n reeds saamgestelde raad is *mutatis mutandis* soos in regulasie 3 bepaal, behalwe dat—

(a) in die geval van die verkiesing van 'n vise-voorsitter, die voorsitter by sodanige verkiesing voorsit;

(b) in die geval van die verkiesing van 'n voorsitter, die vise-voorsitter by sodanige verkiesing voorsit; en

(c) in die geval van die gelyktydige verkiesing van 'n voorsitter en 'n vise voorsitter, die registrateur by sodanige verkiesing voorsit en hy nie by 'n staking van stemme 'n beslissende stem het nie en die uitslag dan deur loting, soos bepaal deur 'n besluit van die vergadering, bepaal word.

(2) After the election of a chairman the meeting shall proceed to elect a vice-chairman in accordance with the procedure laid down in subregulation (1).

(3) After the chairman and vice-chairman have been duly elected in terms of these regulations, the designated officer shall request the newly elected chairman to take the chair.

PROCEDURE AT THE ELECTION OF A SUCCEEDING CHAIRMAN OR VICE-CHAIRMAN

4. (1) The procedure at the election of a succeeding chairman or vice-chairman of an already constituted board shall be, *mutatis mutandis*, as laid down in regulation 3, except that—

(a) in the case of the election of a vice-chairman, the chairman shall preside at such election;

(b) in the case of the election of a chairman, the vice-chairman shall preside at such election; and,

(c) in the case of the simultaneous election of a chairman and a vice-chairman, the registrar shall preside at such meeting and he shall not have a casting vote in the event of an equality of votes, the result to be then decided by drawing lots in such manner as the meeting may determine.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1841

27 Augustus 1982

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, GRADERING EN MERK VAN VLEIS BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies", die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1010 van 8 Mei 1981, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2722 van 11 Desember 1981, R. 971 van 14 Mei 1982 en R. 1330 van 9 Julie 1982.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die uitdrukking "Inspeksiedienste" waar dit ook al in die regulasies voorkom met die uitdrukking "Landbouprodukstandaarde" te vervang; en

(b) in die Engelse bewoording die uitdrukking "Inspection Services" met die uitdrukking "Agricultural Product Standards" te vervang.

3. Regulasie 3 van die regulasies word gewysig deur in subregulasie (1) in die Engelse bewoording, die uitdrukking "notice to appeal" en "appeal as follows", met die uitdrukking "notice of appeal" en "appeal as follows" te vervang.

4. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "to" waar dit in die derde voetnota onder tabel (a) verskyn, met die uitdrukking "tot", te vervang.

5. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur paragrawe (a), (b) en (c) van subregulasie (2) met die volgende te vervang:

"(a) In die geval van 'n kalf, die van 'n bees sonder permanente tande te wees; en

(b) in die geval van 'n bees, skaap of bok, in die ouderdomsgroep van sewe en meer tande te wees."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1841

27 August 1982

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, GRADING AND MARKING OF MEAT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations, published by Government Notice R. 1010, dated 8 May 1981, as amended by Government Notices R. 2722 of 11 December 1981, R. 971 of 14 May 1982 and R. 1330 of 9 July 1982.

2. The regulation are hereby amended by the substitution of—

(a) the expression "Agricultural Product Standards" for the expression "Inspection Services" wherever it occurs in the regulations; and

(b) in the Afrikaans text the expression "Landbouprodukstandaarde" for the expression "Inspeksiedienste".

3. Regulation 3 of the regulations is hereby amended by substituting in subregulation (1) the expressions "notice of appeal" and "appeal as follows" for the expressions "notice to appeal" and "appeal as follows".

4. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by substituting in the Afrikaans text the expression "tot" for the expression "to" in the third footnote under table (a).

5. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by substituting for paragraphs (a), (b) and (c) of subregulation (2) the following:

"(a) In the case of a calf, that of a bovine without permanent teeth; and

(b) in the case of a bovine, sheep or goat, in the age group of seven or more teeth."

6. Regulasie 6 van die regulasies word hierby gewysig deur in paragrafe (a) (ii), (b) en (c) die uitdrukking "Top C" na die uitdrukking "B2" in te voeg.

7. Regulasie 8 van die regulasies word gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende te vervang:

"(1) Met die uitsonderings voorgeskryf in subregulasie (2) is die spesifikasies, vir die gradering en merk van die regulasie 6 (a), (b) en (c) voorgeskrewe grade vleis, soos volg:

(a) Kalfsvleis:

6. Regulation 6 of the regulations is hereby amended by the insertion in paragraphs (a) (ii), (b) and (c) of the expression "Top C" after the expression "B2".

7. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by substituting for subregulation (1) the following:

"(1) With the exceptions prescribed in subregulation (2) the specifications for the grading and marking of the regulation 6 (a), (b) and (c) prescribed grades are as follows:

(a) Veal:

Graad	Gehalte-eienskap van karkas		Merk	Kleur van ink
	Onderhuidse vetbedekking	Bouvorm		
Super.....	Gemiddeld een mm of meer dik oor die rug en lende, asook 'n egalige verspreiding van vet oor die res van die karkas	4 en 5	Super	Pers
1.....	Met onvoldoende vetbedekking.....	3, 4 en 5	III	Bruin
2.....	*	2	222	Rooi
3.....	*	1	333	Swart

* Dui aan geen spesifikasie.

(b) Bees-, skaap- en bokvleis:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Graad			Kodes			Merk			Kleur van ink	
Bees	Skaap	Bok	Ouderdom	Vet	Bouvorm	Bees	Skaap	Bok	Bees en skaap	Bok
Super A	Superlam	Super Boklam	A	3 en 4	3, 4 en 5	Super AAA	Super Lam	Super Kid Super Bok	Pers	Oranje
A1	Lam 1	Boklam 1	A	2	2, 3, 4 en 5	AAA 111	Lam 111	Kid 111 Bok 111	Bruin	Oranje
A2	Lam 2	Boklam 2	A	5 en 6	2, 3, 4 en 5	AAA 222	Lam 222	Kid 222 Bok 222	Bruin	Oranje
Prima B	Prima B	Prima B	B	3 en 4	3, 4 en 5	Prime BBB Prima BBB	Prime BBB Prima BBB	Prime BBB Goat Prima BBB Bok	Groen	Oranje
B1	B1	B1	B	2	2, 3, 4 en 5	BBB 111	BBB 111	BBB 111 Goat BBB 111 Bok	Blou	Oranje
B2	B2	B2	B	5 en 6	2, 3, 4 en 5	BBB 222	BBB 222	BBB 222 Goat BBB 222 Bok	Blou	Oranje
Top C	Top C	Top C	C	3 en 4	3, 4 en 5	Top C	Top C	Top C Goat Top C Bok	Rooi	Oranje
C1	C1	C1	C	2	2, 3, 4 en 5	CCC 111	CCC 111	CCC 111 Goat CCC 111 Bok	Rooi	Oranje
C2	C2	C2	C	5 en 6	2, 3, 4 en 5	CCC 222	CCC 222	CCC 222 Goat CCC 222 Bok	Rooi	Oranje
3	3	3	*	*	*	333	333	333 Goat 333 Bok	Swart	Swart
† 4	—	—	—	—	—	444	—	—	Swart	—

* Dui aan geen spesifikasies.

† Insluitende vleis van karkasse waarvan—

- 50 persent of meer van die vleis (uitgesonderd die bene) van 'n hele, halwe of kwart karkas weens beskadiging verwyder moes word; of
- die bouvorm en vetheid as kode 1 beskryf word."

(a) Veal:

Grade	Quality factor of carcass		Mark	Colour of ink
	Subcutaneous fat covering	Conformation		
Super.....	Average one mm thick or more over the back and loins together with an even spread over the rest of the carcass	4 and 5	Super	Purple
1.....	With insufficient fat covering	3, 4 and 5	III	Brown
2.....	*	2	222	Red
3.....	*	1	333	Black

* Denote no specifications.

(b) Beef, mutton and goat's meat:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Grade			Codes			Mark			Colour of ink	
Beef	Mutton	Goat's meat	Age	Fat	Conformation	Beef	Mutton	Goat's meat	Beef and mutton	Goat's meat
Super A	Super lamb	Super kid	A	3 and 4	3, 4 and 5	Super AAA	Super Lam	Super Kid	Purple	Orange
A1	Lamb 1	Kid 1	A	2	2, 3, 4 and 5	AAA 111	Lam 111	Super Bok Kid 111	Brown	Orange
A2	Lamb 2	Kid 2	A	5 and 6	2, 3, 4 and 5	AAA 222	Lam 222	Bok 111 Kid 222	Brown	Orange
Prime B	Prime B	Prime B	B	3 and 4	3, 4 and 5	Prime BBB Prima BBB	Prime BBB Prima BBB	Prime BBB Goat Prima BBB Bok	Green	Orange
B1	B1	B1	B	2	2, 3, 4 and 5	BBB 111	BBB 111	BBB 111 Goat BBB 111 Bok	Blue	Orange
B2	B2	B2	B	5 and 6	2, 3, 4 and 5	BBB 222	BBB 222	BBB 222 Goat BBB 222 Bok	Blue	Orange
Top C	Top C	Top C	C	3 and 4	3, 4 and 5	Top C	Top C	Top C Goat Top C Bok	Red	Orange
C1	C1	C1	C	2	2, 3, 4 and 5	CCC 111	CCC 111	CCC 111 Goat CCC 111 Bok	Red	Orange
C2	C2	C2	C	5 and 6	2, 3, 4 and 5	CCC 222	CCC 222	CCC 222 Goat CCC 222 Bok	Red	Orange
3	3	3	*	*	*	333	333	333 Goat 333 Bok	Black	Black
† 4	—	—	—	—	—	444	—	—	Black	—

* Denote no specifications.

† Including meat of carcasses where—

- (i) 50 per cent or more of the meat (excluding the bones) or a whole, half or quarter carcass had to be removed because of damage; or
(ii) the conformation and fatness code is described as 1."

8. Regulasie 9 van die regulasies word gewysig deur in die Engelse bewoording van subregulasie (c) die uitdrukking "dressing" deur die uitdrukking "dressed" te vervang.

8. Regulation 9 of the regulations is hereby amended by substitution the expression "dressed" for the expression "dressing" in subregulation (c).

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1802

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**VISVERWERKINGSNYWERHEID**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, maak hierby kragtens artikel 46 (7) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat dit my voorneme is om die bepalinge van artikel 46 van genoemde Wet toe te pas op werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in die Visverwerkingsnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

“Visverwerkingsnywerheid” die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings wat geregistreer is of aan registrasie onderworpe is ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig, naamlik:

(i) Die bottel, inmaak, bereiding, preservering (met inbegrip van preservering deur middel van bevriesing of diepvriesing), insout, rook of droog van vis vir menslike gebruik;

(ii) die vervaardiging van visprodukte wat vir menslike gebruik bedoel is;

(iii) die vervaardiging van vismeel;

(iv) die vervaardiging of bottel van visolie;

en omvat dit alle werksaamhede wat daarmee in verband staan of daaruit voortspuit.

Enige persoon wat enige besware teen die voorgestelde toepassing het, word hierby uitgenooi om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing, skriftelik in te dien by die Direkteur-generaal, Departement van Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, 0001.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1803

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS-OOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 3 en 4, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigings-ooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1802

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**FISH PROCESSING INDUSTRY**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, do hereby in terms of section 46 (7) (a) of the Labour Relations Act, 1956, notify my intention of applying the provisions of section 46 of the said Act to employers and employees engaged or employed in the Fish Processing Industry in the Republic of South Africa.

For the purpose of this notice—

“Fish Processing Industry” means the Industry in which employers and employees are associated in establishments which are registered or liable to registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, for the purpose of carrying on any one or more of the following activities, namely:

(i) The bottling, canning, curing, preserving (including preservation by means of freezing or deepfreezing), salting, smoking or drying of fish for human consumption;

(ii) the manufacture of fish products intended for human consumption;

(iii) the manufacture of fish meal;

(iv) the manufacture or bottling of fish oil;

and includes all activities incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Any person having any objections to the proposed application is hereby invited to lodge such objections in writing with the Director-General, Department of Manpower, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days of the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1803

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 3 and 4, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)
en die

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid
(Natal),

om die Siektebystandsfondsooreenoms gepubliseer by Goewermements-
kennisgewing R. 9 van 2 Januarie 1981, soos gewysig by Goewermements-
kennisgewing R. 298 van 19 Februarie 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) wat in die landdrosdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd die gedeeltes van daardie landdrosdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val, betrokke is by of in diens is in die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3; en

(c) wat in die provinsie Natal betrokke is by of in diens is in die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenoms nie van toepassing nie op—

(a) werknemers in diens van die werkgewers in subklousule (1) bedoel wat, hoewel hulle ingevolge die geregistreerde bestek van 'n vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenoms is lede van so 'n vakvereniging kan word, nie lede van so 'n vakvereniging is nie;

(b) werknemers uitgesonderd dié in diens van werkgewers in subklousule (1) bedoel.

2. KLOUSULE 3 VAN DEEL II.—BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Vervang klousule 3 deur die volgende:

"3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Behoudens klousule 15 (4) van Deel I, is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand				
	Afwesigheid van twee weke of minder	Afwesigheid van meer as twee weke			
		1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 26ste week	27ste tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
Oor R188.....	75	R 63	R 65	R 68	R 75
Oor R163 en tot R188.....	65	54	56	59	65
Oor R130 en tot R163.....	52	45	46	50	52

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)
and the

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Sick Pay Fund Agreement published under Government Notice R. 9 of 2 January 1981, as amended by Government Notice R. 298 of 19 February 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively;

(b) who, in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of these Magisterial Districts falling within the selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977, are engaged or employed in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3; and

(c) who, in the Province of Natal, are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (i), the terms of this Agreement shall not apply to—

(a) employees employed by the employers referred to in subclause (1) who, whilst being allowed in terms of the registered scope of a trade union which is a party to this Agreement to become members of such a trade union, are not members of such a trade union;

(b) employees other than those employed by employers referred to in subclause (1).

2. CLAUSE 3 OF PART II.—SICK PAY BENEFITS

Substitute the following for clause 3:

"3. SICK PAY BENEFITS

Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick Pay Benefits				
	Where absence is two weeks or less	Where absence exceeds two weeks			
		1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 26th week	27th to 30th week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
Oor R188.....	75	R 63	R 65	R 68	R 75
Oor R163 and up to R188...	65	54	56	59	65
Oor R130 and up to R163...	52	45	46	50	52

Werklike loongroep per week	Siektebystand				
	Afwesigheid van twee weke of minder	Afwesigheid van meer as twee weke			
		1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 26ste week	27ste tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R
Oor R111 en tot R130	44	37	39	42	44
Oor R91 en tot R111	36	32	33	35	36
R91 en minder	31	26	28	30	31

Met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minstens 12 agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op 'n aanvullende bystand van 50 persent van die voorgeskrewe siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens;

(ii) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op 'n aanvullende bystand eweredig aan die persentasie van die voorgeskrewe siektebystand in (i) hierbo voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende maande diens;

(iii) waar 'n werknemer wat ingevolge voorbehoudsbepaling (i) of (ii) hierbo vir aanvullende bystand in aanmerking kom, weens ongeskiktheid of siekte vir 'n tydperk van meer as 26 weke van die werk afwesig is, hy ondanks voorbehoudsbepalings (i) en (ii) daarop geregtig is om verdere aanvullende bystand te ontvang teen die persentasie vasgestel ingevolge die toepaslike voorbehoudsbepaling (i) of (ii) van die voorgeskrewe siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid gedurende die 27ste tot die 30ste week: Voorts met dien verstande dat hy vir sodanige tydperk van afwesigheid geen bystand van die Werkloosheidsversekeringsfonds ontvang nie."

3. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—BEGRAFNISBYSTAND

Vervang die bedrag "R380" deur die bedrag "R420".

4. Voeg die volgende nuwe klausule 5 in ná klausule 4 van Deel II:

"5. VOORSIENING VIR BETALING DEUR WERKGEWER

'n Werkgever kan, indien die toestemming van die Bestuurskomitee vooraf verkry word en op sodanige voorwaardes as wat die Bestuurskomitee bepaal, betalings regstreeks aan 'n werknemer maak in plaas van die siektebystand waarop sodanige werknemer ingevolge hierdie Skema geregtig is, en/of die langsewende gade of sodanige ander persoon wat daarop geregtig is om die bystand te ontvang waarvoor in klausule 4 van hierdie Deel voorsiening gemaak word, regstreeks betaal in plaas van die begrafnisbystand ingevolge hierdie Skema. Waar 'n werkgever sodanige betaling(s) ingevolge hierdie klausule gemaak het, moet die Fonds hom by voorlegging van bewys aan die Fonds van sodanige betaling, vergoed vir die bedrag/bedrae aldus betaal en die bedrag/bedrae wat aldus vergoed is, aftrek van die bedrag van die betrokke bystand wat ingevolge hierdie Skema betaalbaar is: Met dien verstande dat die bedrag/bedrae wat ingevolge hierdie klausule aan 'n werkgever vergoed is nie meer mag wees nie as die siektebystand waarop die werknemer geregtig is vir die betrokke tydperk van afwesigheid en/of die begrafnisbystand waarop hy ingevolge hierdie Skema geregtig is, na gelang van die geval."

5. KLOUSULE 3 VAN DEEL III.—BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Vervang klausule 3 deur die volgende:

"3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Behoudens klausule 15 (4) van Deel I, is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand				
	Afwesigheid van twee weke of minder	Afwesigheid van meer as twee weke			
		1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 26ste week	27ste tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R
Oor R188	75	63	65	68	75
Oor R163 en tot R188	65	54	56	59	65
Oor R130 en tot R163	52	45	46	50	52

Actual wage group per week	Sick Pay Benefits				
	Where absence is two weeks or less	Where absence exceeds two weeks			
		1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 26th week	27th to 30th week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R
Over R111 and up to R130 ...	44	37	39	42	44
Over R91 and up to R111 ...	36	32	33	35	36
R91 and under	31	26	28	30	31

Provided that—

(i) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit of 50 per cent of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment;

(ii) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit pro rata to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absences up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment;

(iii) where an employee who qualifies for the supplementary benefit under proviso (i) or (ii) above is absent from work due to incapacity or on account of illness for a period in excess of 26 weeks he shall, notwithstanding provisos (i) and (ii), be entitled to receive a further supplementary benefit at the percentage determined under the applicable proviso (i) or (ii) of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence during the 27th to 30th week: Provided further that no benefit is received from the Unemployment Insurance Fund for such period of absence."

3. CLAUSE 4 OF PART II.—FUNERAL BENEFIT

Substitute the amount "R420" for the amount "R380".

4. Insert the following new clause 5 after clause 4 of Part II:

"5. PROVISION FOR PAYMENT BY EMPLOYER

An employer may, with the prior permission of the Management Committee and on such conditions as the Management Committee may determine, make payments direct to an employee in lieu of sick pay benefits to which such employee is entitled in terms of this Scheme and/or may make payment in lieu of the funeral benefit in terms of this Scheme direct to the surviving spouse or to such other person as may be entitled to receive such benefit as provided for in clause 4 of this Part. Where any such payment(s) has/have been made by an employer in terms of this clause, the Fund shall reimburse the employer with the amount(s) so paid on production of the evidence to the Fund by an employer of such payment and shall set off such amount(s) reimbursed against the amount of the relevant benefit payable in terms of this Scheme: Provided that the amount(s) reimbursed to an employer under this clause shall not exceed the entitlement of the employee to sick pay benefits for the period of absence concerned and/or the entitlement to funeral benefits, as the case may be, in terms of this Scheme."

5. CLAUSE 3 OF PART III.—SICK PAY BENEFITS

Substitute the following for clause 3:

"3. SICK PAY BENEFITS

Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick Pay Benefits				
	Where absence is two weeks or less	Where absence exceeds two weeks			
		1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 26th week	27th to 30th week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R
Over R188	75	63	65	68	75
Over R163 and up to R188 ...	65	54	56	59	65
Over R130 and up to R163 ...	52	45	46	50	52

Werklike loongroep per week	Siektebystand				
	Afwesigheid van twee weke of minder	Afwesigheid van meer as twee weke			
		1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 26ste week	27ste tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
Oor R111 en tot R130	44	37	39	42	44
Oor R91 en tot R111	36	32	33	35	36
Oor R78 en tot R91	31	26	28	30	31
Oor R63 en tot R78	25	21	22	24	25
R63 en minder	20	17	18	20	20

Met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minstens 12 agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand van 50 persent van die voorgeskrewe siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens;

(ii) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande by dieselfde werkgever in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand eweredig aan die persentasie van die voorgeskrewe siektebystand in (i) hierbo voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende maande diens;

(iii) waar 'n werknemer wat ingevolge voorbehoudsbepaling (i) of (ii) hierbo aanvullende bystand in aanmerking kom, weens ongeskiktheid of siekte vir 'n tydperk van meer as 26 weke van die werk afwesig is, hy ondanks voorbehoudsbepalings (i) en (ii) daarop geregtig is om verdere aanvullende bystand te ontvang teen die persentasie vasgestel ingevolge die toepaslike voorbehoudsbepaling (i) of (ii) van die voorgeskrewe siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid gedurende die 27ste tot die 30ste week: Voorts met dien verstande dat hy vir sodanige tydperk van afwesigheid geen bystand van die Werkloosheidsversekeringsfonds ontvang nie."

6. KLOUSULE 4 VAN DEEL III.—BEGRAFNISBYSTAND

Vervang klousule 4 van Deel III deur die volgende:

"4. BEGRAFNISBYSTAND

Indien 'n lid wat geregtig is op bystand uit die Fonds te sterwe kom, is begrafnisbystand by indiening van sodanige bewys van afsterwe van die werknemer as wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf of vereis, behoudens klousule 15 (4) van Deel I, betaalbaar aan die langselewende gade of aan sodanige persoon as wat na die Bestuurskomitee se oordeel op die bystand geregtig is.

Die begrafnisbystand betaalbaar ingevolge hiervan is soos volg:

Werklike loongroep per week	Begrafnisbystand
	R
Oor R71	420
R71 en minder	270."

7. Voeg die volgende nuwe klousule 5 in na klousule 4:

"5. VOORSIENING VIR BETALING DEUR WERKGEWER

'n Werkgever kan, indien die toestemming van die Bestuurskomitee vooraf verkry word en op sodanige voorwaardes as wat die Bestuurskomitee bepaal, betalings regstreeks aan 'n werknemer maak in plaas van die siektebystand waarop sodanige werknemer ingevolge hierdie Skema geregtig is, en/of die langselewende gade of sodanige ander persoon wat daarop geregtig is om die bystand te ontvang waarvoor in klousule 4 van hierdie Deel voorsiening gemaak word, regstreeks betaal in plaas van die begrafnisbystand ingevolge hierdie Skema. Waar 'n werkgever sodanige betaling(s) ingevolge hierdie klousule gemaak het, moet die Fonds hom by indiening van bewys aan die Fonds van sodanige betaling vergoed vir die bedrag/bedrae aldus betaal en die bedrag/bedrae wat aldus vergoed is, aftrek van die bedrag van die betrokke bystand wat ingevolge hierdie

Actual wage group per week	Sick Pay Benefits				
	Where absence is two weeks or less	Where absence exceeds two weeks			
		1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 26th week	27th to 30th week
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R
Over R111 and up to R130 ...	44	37	39	42	44
Over R91 and up to R111 ...	36	32	33	35	36
Over R78 and up to R91	31	26	28	30	31
Over R63 and up to R78	25	21	22	24	25
R63 and under	20	17	18	20	20

Provided that—

(i) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit of 50 per cent of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment;

(ii) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a supplementary benefit pro rate to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absences up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment;

(iii) where an employee who qualifies for the supplementary benefit under proviso (i) or (ii) above is absent from work due to incapacity or on account of illness for a period in excess of 26 weeks he shall, notwithstanding provisos (i) and (ii), be entitled to receive a further supplementary benefit at the percentage determined under the applicable proviso (i) or (ii) of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence during the 27th to 30th week: Provided further that no benefit is received from the Unemployment Insurance Fund for such period of absence."

6. CLAUSE 4 OF PART III.—FUNERAL BENEFIT

Substitute the following for clause 4:

"4. FUNERAL BENEFIT

Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, at the death of a member entitled to benefit from the Fund, a funeral benefit shall be payable to the surviving spouse or to such person as the Management Committee may consider entitled to receive the benefit, on production of such proof of death of the employee as the Management Committee may from time to time prescribe or require. The funeral benefit payable in terms hereof shall be as follows:

Actual wage group per week	Funeral benefit
	R
Over R71	420
R71 and under	270."

7. Insert the following new clause 5 after clause 4 of Part III:

"5. PROVISION FOR PAYMENT BY EMPLOYER

An employer may, with the prior permission of the Management Committee and on such conditions as the Management Committee may determine, make payments direct to an employee in lieu of sick pay benefits to which such employee is entitled in terms of this Scheme and/or may make payment in lieu of the funeral benefit in terms of this Scheme direct to the surviving spouse or to such other person as may be entitled to receive such benefit as provided for in clause 4 of this Part. Where any such payment(s) has/have been made by an employer in terms of this clause, the Fund shall reimburse the employer with the amount(s) so paid on production of evidence to the Fund by an employer of such payment and shall set off such amount(s) reimbursed against the amount of the relevant benefit payable in

Skema betaalbaar is: Met dien verstande dat die bedrag/bedrae wat ingevolge hierdie klousule aan 'n werkgewer vergoed is nie meer mag wees nie as die siektebystand waarop die werknemer geregtig is vir die betrokke tydperk van afwesigheid en/of die begrafnisbystand waarop hy ingevolge hierdie Skema geregtig is, na gelang van die geval."

Namens die partye op hede die 2de dag van Maart 1982 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

M. GEORGE, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1804

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hierna die "werkgewers" of die "Vereniging" genoem), aan die een kant, en die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielnywerheid (Kaap),

om die Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2776 van 24 Desember 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielnywerheid (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Malmesbury, Paarl, Wellington, Worcester, Bellville, Goodwood, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik van Goodwood wat voor 3 Oktober 1975 (Goewermentskennisgewing R. 1882 van 3 Oktober 1975) binne die landdrosdistrik van die Kaap geval het, en Wynberg.

terms of this Scheme: Provided that the amount(s) reimbursed to an employer under this clause shall not exceed the entitlement of the employee to sick pay benefits for the period of absence concerned and/or the entitlement to funeral benefits, as the case may be, in terms of this Scheme."

Signed at Durban, on behalf of the parties, this second day of March 1982.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

M. GEORGE, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1804

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the one part, and the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Provident Fund Agreement published under Government Notice R. 2776 of 24 December 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape)—

(a) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the magisterial districts of Malmesbury, Paarl, Wellington, Worcester, Bellville, Goodwood, but excluding that portion of the Magisterial District of Goodwood, which prior to 3 October 1975 (Government Notice R. 1882 of 3 October 1975) fell within the Magisterial District of the Cape, and Wynberg.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone in klousule 4 van die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word: Met dien verstande dat hierdie Ooreenkoms nie van toepassing is nie op 'n werknemer wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 'n deelnemer in of 'n lid is of daarna word van 'n ander fonds wat pensioen- en/of voorsorgbystand verskaf en wat op gemelde datum reeds bestaan of waarin die werkgewer van so 'n werknemer op gemelde datum 'n deelnemer is, of op die werkgewer van so 'n werknemer, slegs gedurende dié tydperk wat sodanige fonds voortgaan om te funksioneer en sowel die werkgewer as die werknemer deelnemers daarin is, indien die bystand wat so 'n fonds verskaf, na die mening van die Raad, in die geheel nie minder gunstig is nie as dié wat verskaf word deur die Fonds wat ingevolge klousule 4 van hierdie Ooreenkoms ingestel is.

2. KLOUSULE 10.—BEDRAG VAN BYSTAND

Vervang Klousule 10 deur die volgende:

"10. BEDRAG VAN BYSTAND

(1) *Trekkingsbystand*.—Die volgende bystand is betaalbaar aan 'n lid wie se diens in die Nywerheid beëindig word om 'n ander rede as aftrede by aftree-ouderdom, of weens sy permanente fisiese ongeskiktheid om voort te gaan om in die Nywerheid te werk, wat ooreenkomstig subklousule (3) hiervan tot tevredenheid van die Raad vasgestel is, of weens sy afsterwe:

(a) Indien die lid vir 'n tydperk van minder as een jaar tot die Fonds bygedra het—die bedrag wat die lid self bygedra het;

(b) indien die lid vir 'n tydperk van een jaar of langer tot die Fonds bygedra het—die bedrag wat die lid self bygedra het, plus vyf persent van die bedrag wat die werkgewer namens hom bygedra het ten opsigte van elke voltooide jaar lidmaatskap, met 'n maksimum van 100 persent van die bydraes van sodanige werkgewer.

(2) *Bystand by aftrede*.—Indien 'n lid se diens beëindig word op of na die datum waarop hy die aftree-ouderdom bereik, is die betaalbare bystand—

(a) ten opsigte van bydraes tot en met 31 Desember 1981, dubbel die bedrag wat die lid self bygedra het, plus dubbel die bedrag wat die werkgewer namens hom bygedra het; plus

(b) ten opsigte van bydraes vanaf 1 Januarie 1982, dubbel die trekkingsbystandsbedrag wat betaalbaar sou wees ten opsigte van sodanige bydraes.

(3) *Aftrede op grond van fisiese ongeskiktheid*.—Indien 'n lid die raad oortuig dat hy, weens swak gesondheid of ander fisiese ongeskiktheid wat nie aan sy eie wangedrag toe te skryf is nie, permanent ongeskik is om voort te gaan om in die Nywerheid te werk, is die bystand dieselfde as dié wat betaalbaar is kragtens subklousule (2).

(4) *Sterfdebystand*.—Wanneer bewys van die afsterwe van 'n lid gelewer word, is die betaalbare bystand dieselfde as dié wat betaalbaar is kragtens subklousule (2).

(5) *Aftree-ouderdomme*.—Vir die toepassing van hierdie klousule is die aftree-ouderdomme soos van toepassing kragtens die Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1002 van 26 Junie 1970, van toepassing op lede wat kragtens genoemde Ooreenkoms bygedra het.

Namens die partye op hede die 1ste dag van April 1982 in Kaapstad onderteken.

S. J. DOBBELSTEIJN, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Main Agreement: Provided that the terms of this Agreement shall not apply to any employee who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes, a participant in and member of any fund providing pension and/or provident benefits, which is in existence on the said date and in which the employer of that employee is on the said date a participant, or to the employer of such employee, during such period only as such fund continues to operate and both employer and employee are participants therein, if, in the opinion of the Council the benefits which such fund provides are on the whole not less favourable than the benefits provided by the Fund established in terms of clause 4 of this Agreement.

2. CLAUSE 10—AMOUNT OF BENEFIT

Substitute the following for clause 10:

"10. AMOUNT OF BENEFIT

(1) *Withdrawal benefit*.—The benefit payable to a member whose employment in the Industry terminates for any reason other than retirement on reaching the retiring age or on account of his permanent physical incapacity to continue at work in the Industry established to the satisfaction of the Council in accordance with the provisions of subclause (3) hereof or on account of his death shall be as follows:

(a) When the member has contributed to the Fund for a period of less than one year—the amount of the member's own contributions;

(b) when the member has contributed to the Fund for a period of one year or more—the amount of the member's own contributions plus 5 per cent of the amount of the employer's contributions on his behalf in respect of each completed year of membership with a maximum of 100 per cent of such employer's contributions.

(2) *Retirement benefit*.—When the employment of a member terminates on or after the date on which he reaches the retiring age, the benefit payable shall be—

(a) in respect of contributions up to 31 December 1981, double the amount of the member's own contributions, plus double the amount of the employer's contributions made on his behalf; plus

(b) in respect of contributions as from 1 January 1982, double the amount of the withdrawal benefit that would be payable in respect of such contributions.

(3) *Retirement on the grounds of physical incapacity*.—When a member satisfies the Council that by reason of ill-health or other physical incapacity not due to his own misconduct he is permanently unfit to continue at work in the Industry, the benefit shall be the same as that payable in terms of subclause (2).

(4) *Death benefit*.—Upon the production of proof of the death of a member, the benefit payable shall be the same as that payable in terms of subclause (2).

(5) *Retirement ages*.—For purposes of this clause, the retirement ages as applicable in terms of the Provident Fund Agreement published under Government Notice R. 1002 of 26 June 1970 shall apply to members who contributed in terms of the said Agreement.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 1st day of April 1982.

S. J. DOBBELSTEIJN, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 1839

27 Augustus 1982

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 51 van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941), die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 929 van 28 Junie 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1934 van 13 Desember 1963, R. 1492 van 25 September 1964, R. 1497 van 25 September 1964, R. 3475 van 9 Oktober 1969, R. 1336 van 21 Augustus 1970, R. 1237 van 16 Julie 1971, R. 109 van 26 Januarie 1973, R.

No. R. 1839

27 August 1982

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has under section 51 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 929 of 28 June 1963, as amended by Government Notices R. 1934 of 13 December 1963, R. 1492 of 25 September 1964, R. 1497 of 25 September 1964, R. 3475 of 9 October 1969, R. 1336 of 21 August 1970, R. 1237 of 16 July 1971, R. 109 of 26 January 1973, R. 780 of 11 May 1973, R. 2237 of 30

780 van 11 Mei 1973, R. 2237 van 30 November 1973, R. 2262 van 4 November 1977, R. 1496 van 6 Julie 1979, R. 1112 van 30 Mei 1980, R. 1035 van 22 Mei 1981, R. 1880 van 11 September 1981 en R. 2756 van 30 Desember 1981.

2. Regulasie E2 van Hoofstuk VI van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(6) (a) ’n Kandidaat kan teen enige beslissing van die Eksamenkommissie appèl aanteken by die hoofinspekteur, wat die saak na die Eksamenkommissie kan terugverwys vir verdere verslag, en die hoofinspekteur se beslissing is finaal en bindend.

(b) Elke sodanige appèl, wat op skrif moet wees, moet ingedien word binne 31 dae na die datum van die beslissing van die eksamenowerheid.

(c) Elke sodanige appèl moet vergesel gaan van R15 in die geval van ’n skriftelike eksamen en R10 in die geval van ’n mondelinge eksamen: Met dien verstande dat die geld terugbetaal word indien die appèl suksesvol is.”.

3. Regulasie E4 van Hoofstuk VI van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) (a) deur die volgende te vervang:

“(a) hy ’n universiteitsgraad in Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurswese of enige ander kwalifikasie verwerf het mits sodanige graad of ander kwalifikasie vir die doeleindes van die eksamens bedoel in regulasie E3 deur die hoofinspekteur erken word; en”.

4. Regulasie E5 van Hoofstuk VI van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (5) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(5) Op die eerste aansoek om aanname as kandidaat en op elke daaropvolgende aansoek om eksamen te skryf vir ’n Sertifikaat van Bevoegdheid moet daar by indiening onge-rojeerde inkomsteseëls geplak word van die waarde hieronder genoem:

	By eerste aansoek om aanname as kandidaat	By elke aansoek om eksamen vir ’n sertifikaat
	R	R
1. Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige Ingenieur vir Fabrieke:		
Deel A	5	10
Deel B	5	10
Dele A en B tesaam	5	20
2. Sertifikaat van Bevoegdheid as Elektrotegniese Ingenieur vir Fabrieke:		
Deel A	5	10
Deel B	5	10
Dele A en B tesaam	5	20”.

November 1973, R. 2262 of 4 November 1977, R. 1496 of 6 July 1979, R. 1112 of 30 May 1980, R. 1035 of 22 May 1981, R. 1880 of 11 September 1981 and R. 2756 of 30 December 1981.

2. Regulation E2 of Chapter VI of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

“(6) (a) A candidate may appeal against any decision of the Commission of Examiners to the Chief Inspector, who may refer the matter to the Commission of Examiners for further report, and the decision of the Chief Inspector shall be final and binding.

(b) Each such appeal, which shall be in writing, shall be lodged within 31 days after the date of the examining authority's decision.

(c) Each such appeal shall be accompanied by R15 in the case of a written examination and R10 in the case of an oral examination: Provided that in the event of the appeal being successful the fee shall be refunded.”.

3. Regulation E4 of Chapter VI of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) (a) of the following:

“(a) that he has obtained a university degree in Mechanical or Electrical Engineering or any other qualification, provided that such degree or other qualification is recognised for the purpose of the examination referred to in regulation E3 by the Chief Inspector; and”.

4. Regulation E5 of Chapter VI of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (5) of the following subregulation:

“(5) An initial application for acceptance as a candidate and each application thereafter for examination for a Certificate of Competency shall, when submitted, bear uncanceled revenue stamps to the value shown hereunder:

	On initial application for acceptance as candidate	On each application for examination for a certificate
	R	R
1. Mechanical Engineer's Certificate of Competency for Factories:		
Part A	5	10
Part B	5	10
Parts A and b together	5	20
2. Electrical Engineer's Certificate of Competency for Factories:		
Part A	5	10
Part B	5	10
Parts A and B together	5	20”.

No. R. 1840

27 Augustus 1982

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

WYSIGING VAN REGULASIES

Hierby word ingevolge artikel 51 (5) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941), bekendgemaak dat die Minister van Mannekrag bepaal het dat die gewysigde regulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1839 van 27 Augustus 1982, in die Republiek van Suid-Afrika van toepassing is en op die eerste dag van September 1982 in werking tree.

No. R. 1840

27 August 1982

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

AMENDMENT OF REGULATIONS

It is hereby notified, in terms of section 51 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941), that the Minister of Manpower has determined that the amended regulations published under Government Notice R. 1839 of 27 August 1982, shall apply in the Republic of South Africa and shall come into effect on the first day of September 1982.

No. R. 1846

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 380 van 5 Maart 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1847

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAË

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Elektriese en Verwante Vakbond van S.A.
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bedieningnywerheid (Kaap),
om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 380 van 5 Maart 1982, te wysig.

No. R. 1846

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 380 of 5 March 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1847

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of S.A.
and the

South African Electrical Workers' Association
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 380 of 5 March 1982.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 1973 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met die voorwaardes wat daarkragtens gestel is, strydig is nie;

(b) van toepassing op kwekelinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of die voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, strydig is nie;

(c) nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Nywerheid nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weekloon van vakleerlinge wat ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf word, geag die weekloon te wees en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone werkure wat in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

(4) Ondanks die beperking van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 380 van 5 Maart 1982, tot die werksaamhede daarin vermeld, geld klousules 13 en 14 van Deel I van genoemde Ooreenkoms vir alle werknemers wat by werkprosesse betrokke is en wat 'n loon ontvang wat gelyk is aan dié wat in hierdie Ooreenkoms vir 'n Loon D-werknemer voorgeskryf word of wat 'n loon van minstens R563,55 per maand, uitgesonderd betaling vir oortydwerk, betaal word.

2. KLOUSULE 1 VAN DEEL I.—TOEPASSINGSBESTEK

In subklousule (4), vervang die bedrag "R479" deur die bedrag "R563,55".

3. KLOUSULE 4 VAN DEEL I.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) Vervang subklousules (1), (2) en (3) (a) deur die volgende:

"(1) 'n Werknemer wat op 6 September 1982 'n hoër loon ontvang as dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig of vir werk wat deel van sodanige klas werk uitmaak, moet steeds minstens sodanige hoër loon ontvang terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is en dieselfde werk of ander werk verrig waarvoor 'n laer loon voorgeskryf word.

(2) 'n Werknemer mag nie deur sy werkgewer ontslaan word as gevolg van die inwerkingtreding van 'n nuwe of wysigingsooreenkoms en die toepassing daarvan, wat 'n verandering meebring in die loon van sodanige werknemer en/of in die omskrywing van enige klas werk soos in sodanige ooreenkoms vervat in vergelyking met die loon en klasse werk soos voorgeskryf in 'n ooreenkoms wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van sodanige nuwe of wysigingsooreenkoms van toepassing was nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie inbreuk mag maak op die regte van 'n werkgewer of 'n werknemer kragtens die bepalinge in "Diensbeëindiging" (klousule 12 van Deel I) in verband met die reg om 'n dienskontrak te beëindig nie.

(3) (a) Elke werknemer wat op 6 September 1982 in die diens van 'n werkgewer werk verrig wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk onmiddellik voor genoemde datum gespesifiseer is of nie, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n bedrag vir sy klas werk, soos volg:

Klas werk	Bedrag per uur
	Sent
Loon A	40
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	34
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	35
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	36

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 1973 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with any provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

(3) For purposes of this Agreement the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage, and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

(4) Notwithstanding the limitation of the Agreement, published under Government Notice R. 380 of 5 March 1982, to the operations therein scheduled, the provisions of clauses 13 and 14 of Part 1 of the Agreement shall apply to all employees employed in operative processes receiving a rate of pay equivalent to that prescribed in this Agreement for a Rate D employee or paid at a rate of not less than R563,55 per month, excluding payment for overtime.

2. CLAUSE 1 OF PART I.—SCOPE OF APPLICATION

In subclause (4), substitute the amount "R563,55" for the amount "R479".

3. CLAUSE 4 OF PART I.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) Substitute the following for subclauses (1), (2) and (3) (a):

"(1) Any employee who on 6 September 1982 was in receipt of a higher rate than that prescribed in this Agreement for the class of work on which he is employed or for work which forms part of such class of work shall continue to receive not less than such higher rate while he is employed by the same employer on the same work or any other work for which a lower rate is prescribed.

(2) No employee shall be discharged by his employer as the result of the commencement of any new or amending agreement and its application involving any change of the wage rate affecting such employee and/or description of any class of work contained in such agreement in relation to the wage rate and classes of work as prescribed in any agreement applicable immediately prior to the commencement of such new or amending agreement: Provided that the provisions of this subclause shall not abrogate the rights of an employer or an employee under the "Termination of Employment" provisions (clause 12 of Part I) in relation to the right to terminate a contract of service.

(3) (a) Every employee who on 6 September 1982 was employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for this class of work immediately prior to the said date, be paid not less than the actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

Class of work	Amount per hour
	Cents
Rate A	40
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date	34
employees in their second six months of continuous service on the above date	35
employees with more than 12 months of continuous service on the above date	36

Klas werk	Bedrag per uur
	Sent
Loon B.....	33
Loon C.....	33
Loon D.....	33
Loon DD.....	32
Loon DDD.....	31
Loon E.....	30
Loon F.....	30
Loon G.....	30
Loon H.....	30

'n Voertuig dryf wat gelisenseer is om 'n loonvrag met die volgende perke te vervoer:

Tot en met 1 000 kg.....	30
meer as 1 000 kg en tot 3 000 kg.....	30
meer as 3 000 kg en tot 4 500 kg.....	32
meer as 4 500 kg en tot 6 500 kg.....	32
meer as 6 500 kg.....	32

Klas werk	Per week
	R
Werk van 'n wag.....	13,50

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder kan word met die bedrag van die verhoging of verhogings wat op of na 17 Mei 1982 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 17 Mei 1982 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 6 September 1982 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 17 Mei 1982 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word nie.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat aansporingsbonuswerk ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig."

(2) In subklousule (3) (c)—

(a) in die paragraaf onder die hoof "Die werk van 'n wag", vervang "R51,00" deur "R64,50";

(b) voeg die volgende nuwe paragraaf (d) in ná paragraaf (c):

"(d) Aan 'n wag moet daar twee agtereenvolgende dae onbetaalde verlof toegestaan word, wat nie 'n naweek hoeft te wees nie, ná voltooiing van elke diensiklus van drie weke."

(c) in die paragraaf onder die hoof "Voertuie dryf"—

- (i) vervang "133" deur "163";
- (ii) vervang "142" deur "172";
- (iii) vervang "180" deur "214";
- (iv) vervang "198" deur "234";
- (v) vervang "202" deur "238".

4. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—REIS- EN VERBLYFTOELAE

In subklousule (4)—

- (a) vervang "R9,30" deur "R10,85";
- (b) vervang "R8,90" deur "R10,55";
- (c) vervang "R3,60" deur "R4,50".

5. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(2) (a) As 'n werknemer nie op Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag werk nie, moet sy werkgewer hom vir so 'n dag minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op daardie dag sy gewone gemiddelde werkure vir daardie dag van die week gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) wanneer Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag op 'n Saterdag val, 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie sy gewone gemiddelde uurloon betaal moet word vir die getal ure waarvoor hy betaal sou gewees het as die vakansiedag binne die tydperk Maandag tot en met Vrydag geval het; en

(ii) wanneer Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag op 'n Sondag val, die gewone bepalinge ten

Class of work	Amount per hour
	Cents
Rate B.....	33
Rate C.....	33
Rate D.....	33
Rate DD.....	32
Rate DDD.....	31
Rate E.....	30
Rate F.....	30
Rate G.....	30
Rate H.....	30

Driving of any vehicle authorised to carry a pay-load of—

up to and including 1 000 kg.....	30
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	30
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	32
over 4 500 kg and up to 6 500 kg.....	32
over 6 500 kg.....	32

Class of work	Per week
	R
Watchman's work.....	13,50

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 17 May 1982;

(ii) any employee who was engaged after 17 May 1982 at a rate of pay of not less than the rate of pay prescribed for his class of work on 6 September 1982 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 17 May 1982 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement.

For the purposes of this Agreement, the rate applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of clause 10 of Part I of this Agreement."

(2) In subclause (3) (c)—

(a) in the paragraph headed "Watchman's work", substitute "R64,50" for "R51,00";

(b) after paragraph (c), insert the following new paragraph:

"(d) A watchman shall be granted two consecutive days' unpaid leave, which need not be a weekend, after completing each three-week cycle of duty."

(c) in the paragraph headed "Vehicle driving"—

- (i) substitute "163" for "133";
- (ii) substitute "172" for "142";
- (iii) substitute "214" for "180";
- (iv) substitute "234" for "198";
- (v) substitute "238" for "202".

4. CLAUSE 11 OF PART I.—TRAVELLING AND SUBSISTENCE ALLOWANCE

In subclause (4)—

- (a) substitute "R10,85" for "R9,30";
- (b) substitute "R10,55" for "R8,90";
- (c) substitute "R4,50" for "R3,60".

5. CLAUSE 13 OF PART I.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) (a) If an employee does not work on Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day, his employer shall pay him in respect of such day remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day worked his average ordinary working hours for that day of the week: Provided that—

(i) whenever Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day falls on a Saturday, an employee who does not normally work on a Saturday shall be paid at his average ordinary hourly rates for the number of hours he would have been paid if the holiday fell within the period Monday to Friday inclusive; and

(ii) whenever Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day falls on a Sunday, the ordinary provisions

opsigte van Sondae op so 'n Sondag van toepassing is en die bepaling ten opsigte van openbare vakansiedae met besoldiging van toepassing is op die Maandag wat onmiddellik op so 'n Sondag volg:

Voorts met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat kragtens subklousule (3) met verlof met volle besoldiging afwesig is nie.

Vir die toepassing van hierdie subklousule is die gewone gemiddelde uurloon van werknemers wat volgens 'n aansporingsbonusstelsel werk die loon in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir die klas werk wat verrig word."

6. KLOUSULE 14 VAN DEEL I.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	"Eerste verlof- siklus	Tweede verlof- siklus	Derde verlof siklus	Vierde of verdere verlof- siklusse
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon hoogstens 143c per uur is en werknemers wat die werk van 'n wag verrig..	R	R	R	R
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 143c per uur maar hoogstens 193,5c per uur is.....	70	82	94	104
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 193,5c per uur maar hoogstens 228,5c per uur is.....	93	111	128	146
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 228,5c per uur maar hoogstens 259c per uur is.....	196	223	249	279
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 259c per uur maar hoogstens 288,5c per uur is.....	217	248	276	306
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 288,5c per uur is	307	348	389	431
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 288,5c per uur is	330	376	421	469"

(2) Vervang subklousule (4) (a) deur die volgende:

"(a) *Vakleerlinge*.—'n Verlofbonus per jaar, bereken op die datum van kwalifikasie vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde jaar van die vakleerlingskap:

	R
Eerste jaar se verlofkwalifikasie	152
Tweede jaar se verlofkwalifikasie	185
Derde jaar se verlofkwalifikasie	210
Vierde jaar se verlofkwalifikasie.....	327"

(3) Vervang subklousule (4) (b) deur die volgende:

"(b) *Voertuigdrywers (buitevervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word)*.—Verlofbonus per jaar, bereken in verhouding tot die verlofkwalifikasie voltooi na dié datum waarop die werknemer laas vir verlof met besoldiging gekwalifiseer het, of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum.

Drywers van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvrag te dra van—

	R
tot en met 1 000 kg	122
meer as 1 000 kg en tot en met 3 000 kg	147
meer as 3 000 kg en tot en met 4 500 kg	162
meer as 4 500 kg	254

Opmerking.—Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 13 (3) (a) (iii) van hierdie Deel vir verlof tel, moet by die berekening van die verskuldigde bonus ingesluit word."

relating to Sundays shall apply to such a Sunday and the provisions relating to paid public holidays shall apply to the Monday immediately following such a Sunday:

Provided further that this subclause shall not apply to an employee who is absent on paid leave in terms of subclause (3).

For the purposes of this subclause, the average ordinary hourly rates of employees employed on an incentive bonus system shall be at the rate scheduled in this Agreement for the class of work being performed."

6. CLAUSE 14 OF PART I.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (3), substitute the following table for the existing table:

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
Where the employee's scheduled rate does not exceed 143c per hour and employees employed on watchman's work	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate exceeds 143c per hour but does not exceed 193,5c per hour	70	82	94	104
Where the employee's scheduled rate exceeds 193,5c per hour but does not exceed 228,5c per hour	93	111	128	146
Where the employee's scheduled rate exceeds 228,5c per hour but does not exceed 259c per hour	196	223	249	279
Where the employee's scheduled rate exceeds 259c per hour but does not exceed 288,5c per hour	217	248	276	306
Where the employee's scheduled rate exceeds 288,5c per hour	307	348	389	431
Where the employee's scheduled rate exceeds 288,5c per hour	330	376	421	469"

(2) Substitute the following for subclause (4) (a):

"(a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum, calculated at date of qualification for the paid leave in first, second, third and fourth years' apprenticeship:

	R
First year leave qualification	152
Second year leave qualification	185
Third year leave qualification	210
Fourth year leave qualification	327"

(3) Substitute the following for subclause (4) (b):

"(b) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads)*.—Leave bonus per annum calculated pro rata to the leave qualification completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later.

Drivers of vehicles authorised to carry a pay-load of—

	R
up to and including 1 000 kg	122
over 1 000 kg and up to 3 000 kg	147
over 3 000 kg and up to 4 500 kg	162
over 4 500 kg	254

Note.—Shifts or periods of absence which count for holiday purposes in terms of claus 13 (3) (a) (iii) of this Part must be included in the calculation of the bonus due."

7. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Klas	Kolom A	Kolom B	Kolom C
		Werknemer se bydraes	Werkgewer se bydraes
		Per week	Per week
I	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R4,20 of meer per uur is	15,0	15,0
II	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R2,89 of meer per uur maar minder as R4,20 per uur is	12,0	12,0
III	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,60 of meer per uur maar minder as R2,89 per uur is ...	7,5	7,5
IV	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,48 of meer per uur maar minder as R1,60 per uur is ...	4,5	4,5
V	Algemene arbeiders, ongeag die lone wat betaal word.....	1,5	1,5"

8. KLOUSULE 3 VAN DEEL II.—VERLOF EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(2) (a) As 'n werknemer nie op Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte-dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag werk nie, moet sy werk-gewer hom vir so 'n dag minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op daardie dag sy gewone gemiddelde werke vir daardie dag van die week gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) wanneer Republiekdag, Gelofte-dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag op 'n Saterdag val, 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie sy gewone gemiddelde uurloon betaal moet word vir die getal ure waarvoor hy betaal sou gewees het as die vakansiedag binne die tydperk Maandag tot en met Vrydag geval het; en

(ii) wanneer Republiekdag, Gelofte-dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag op 'n Sondag val, die gewone bepalinge ten opsigte van Sondae op so 'n Sondag van toepassing is en die bepalinge ten opsigte van openbare vakansiedae met besoldiging van toepassing is op die Maandag wat onmiddellik op so 'n Sondag volg:

Voorts met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat kragtens subklousule (3) met verlof met volle besoldiging afwesig is nie.

Vir die toepassing van hierdie subklousule is die gewone gemiddelde uurloon van werknemers wat volgens 'n aansporingsbonusstelsel werk die loon in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir die klas werk wat verrig word."

9. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—VERLOF EN SPESIALE BONUS VAN TOEPASSING IN DIE SEKSIE VAN DIE NYWERHEID VIR DIE VERSIENING VAN RADIO'S, VERKOELINGS- EN/OF HUISHOUDELIKE TOESTELLE

(1) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	"Eerste verlof-siklus	Tweede verlof-siklus	Derde verlof-siklus	Vierde of verdere verlof-siklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon hoogstens 143c per uur is en werknemers wat die werk van 'n wag verrig.....	70	82	94	104
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 143c per uur maar hoogstens 193,5c per uur is	93	111	128	146
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 193,5c per uur maar hoogstens 228,5c per uur is	196	223	249	279
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 228,5c per uur maar hoogstens 259c per uur is	217	248	276	306
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 259c per uur maar hoogstens 288,5c per uur is	307	348	389	431
Waar die werknemer se voorgeskrewe loon meer as 288,5c per uur is	330	376	421	469"

7. CLAUSE 29 OF PART I.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

"Class	Column A	Column B	Column C
		Employee's contributions	Employer's contributions
		Per week	Per week
I	Employees whose prescribed rate is R4,20 per hour or more	15,0	15,0
II	Employees whose prescribed rate is R2,89 per hour or more, but less than R4,20	12,0	12,0
III	Employees whose prescribed rate is R1,60 per hour or more, but less than R2,89	7,5	7,5
IV	Employees whose prescribed rate is R1,48 per hour or more, but less than R1,60	4,5	4,5
V	General labourers, irrespective of the wages paid	1,5	1,5"

8. CLAUSE 3 OF PART II.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) (a) If an employee does not work on Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day, his employer shall pay him in respect of such day remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day worked his average ordinary working hours for that day of the week: Provided that—

(i) whenever Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day falls on a Saturday, an employee who does not normally work on a Saturday shall be paid at his average ordinary hourly rates for the number of hours he would have been paid if the holiday fell within the period Monday to Friday inclusive; and

(ii) whenever Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day falls on a Sunday, the ordinary provisions relating to Sundays shall apply to such a Sunday and the provisions relating to paid public holidays shall apply to the Monday immediately following such a Sunday:

Provided further that this subclause shall not apply to an employee who is absent on paid leave in terms of subclause (3).

For the purpose of this subclause, the average ordinary hourly rates of employees employed on an incentive bonus system shall be at the rate scheduled in this Agreement for the class of work being performed."

9. CLAUSE 4 OF PART II.—LEAVE AND SPECIAL BONUS APPLICABLE IN THE RADIO, REFRIGERATION AND/OR DOMESTIC APPLIANCE SERVICING SECTION OF THE INDUSTRY

(1) In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate does not exceed 143c per hour and employees employed on watchman's work	70	82	94	104
Where the employee's scheduled rate exceeds 143c per hour but does not exceed 193,5c per hour	93	111	128	146
Where the employee's scheduled rate exceeds 193,5c per hour but does not exceed 228,5c per hour	196	223	249	279
Where the employee's scheduled rate exceeds 228,5c per hour but does not exceed 259c per hour	217	248	276	306
Where the employee's scheduled rate exceeds 259c per hour but does not exceed 288,5c per hour	307	348	389	431
Where the employee's scheduled rate exceeds 288,5c per hour	330	376	421	469"

(2) Vervang subklousule (3) (a) deur die volgende:

"(a) *Vakleerlinge*.—'n Verlofbonus per jaar, bereken op die datum van kwalifikasie vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde jaar van die vakleerlingskap:

	R
Eerste jaar se verlofkwalifikasie	152
Tweede jaar se verlofkwalifikasie	185
Derde jaar se verlofkwalifikasie	210
Vierde jaar se verlofkwalifikasie	327"

(3) Vervang subklousule (3) (b) deur die volgende:

"(b) *Voertuigdrywers (buitervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word)*.—Verlofbonus per jaar, bereken in verhouding tot die verlofkwalifikasie voltooi na dié datum waarop die werknemer laas vir verlof met besoldiging gekwalifiseer het, of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum.

Drywers van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvrag te dra van—

	R
tot en met 1 000 kg	122
meer as 1 000 kg en tot en met 3 000 kg	147
meer as 3 000 kg en tot en met 4 500 kg	162
meer as 4 500 kg	254

Opmerking.—Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 3 (3) (a) (iii) van hierdie Deel vir verlof tel, moet by die berekening van die verskuldigde bonus ingesluit word."

10. AANHANGSEL F

In Aanhangsel F—

- (1) onder die opskrif "LOON F", vervang "R1,29" deur "R1,59";
- (2) onder die opskrif "LOON G", vervang "R1,16" deur "R1,46".

11. AANHANGSEL G

In Aanhangsel G—

onder die opskrif "LOON AA, Leerlinglone ten opsigte van Loon AA-werk", vervang—

- (1) "263c" deur "309c";
- (2) "277c" deur "323c";
- (3) "285c" deur "332c";
- (4) "292c" deur "340c";
- (5) "302c" deur "351c".

12. AANHANGSEL H

Vervang die bestaande Loontabel deur die volgende Loontabel:

"LOONTABEL

Lone van toepassing oral in hierdie Ooreenkoms (n.e.v.):

Loonindeling	Loon per uur R
Loon A	4,20
Loon AA begin	3,30
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1982	3,40
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1982	3,51
Loon B	3,04
Loon C	2,96
Loon D	2,89
Loon DD	2,29
Loon DDD	1,94
Loon E	1,80
Loon F	1,60
Loon G	1,48
Loon H	1,43"

(2) Substitute the following for subclause (3) (a):

"(a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum, calculated at date of qualification for the paid leave in first, second, third and fourth years' apprenticeship:

	R
First year leave qualification	152
Second year leave qualification	185
Third year leave qualification	210
Fourth year leave qualification	327"

(3) Substitute the following for subclause (3) (b):

"(b) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads)*.—Leave bonus per annum, calculated *pro rata* to the leave qualification completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later.

Drivers of vehicles authorised to carry a pay-load of—

	R
up to and including 1 000 kg	122
over 1 000 kg and up to 3 000 kg	147
over 3 000 kg and up to 4 500 kg	162
over 4 500 kg	254

Note.—Shifts or periods of absence which count for holiday purposes in terms of clause 3 (3) (a) (iii) of this Part must be included in the calculation of the bonus due."

10. ANNEXURE F

In Annexure F—

- (1) under the heading "RATE F", substitute "R1,59" for "R1,29";
- (2) under the heading "RATE G", substitute "R1,46" for "R1,16".

11. ANNEXURE G

In Annexure G—

under the heading "RATE AA, Learnership Rates in respect of Rate AA work", substitute—

- (1) "309c" for "263c";
- (2) "323c" for "277c";
- (3) "332c" for "285c";
- (4) "340c" for "292c";
- (5) "351c" for "302c".

12. ANNEXURE H

Substitute the following Table of Wage Rates for the existing Table of Wage Rates:

"TABLE OF WAGE RATES

Wage rates applicable throughout this Agreement (n.e.s.):

Rate classification	Rate per hour R
Rate A	4,20
Rate AA Start	3,30
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 1 July 1982	3,40
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 1 July 1982	3,51
Rate B	3,04
Rate C	2,96
Rate D	2,89
Rate DD	2,29
Rate DDD	1,94
Rate E	1,80
Rate F	1,60
Rate G	1,48
Rate H	1,43"

Namens die partye op hede die 3de dag van Junie 1982 te Kaapstad onderteken.

B. WENER, Voorsitter.

C. SHIELD, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

Signed at Cape Town, for and on behalf of the parties, this 3rd day of June 1982.

B. WENER, Chairman.

C. SHIELD, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1848

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electronics and Telecommunications Industries Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die
ander kant,
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid
(Natal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2073
van 21 September 1979 en soos gewysig by Goewermentskennisgewings
R. 1027 van 23 Mei 1980, R. 1501 van 18 Julie 1980, R. 2307 van 7
November 1980 (hierna verwys as die Vorige Ooreenkoms) en soos her-
bekragtig en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1113 van 22 Mei
1981, te wysig.

No. R. 1848

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electronics and Telecommunications Industries Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the
other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal)
to amend the Agreement published under the Government Notice R. 2073
of 21 September 1979 as amended by Government Notices R. 1027 of 23
May 1980, R. 1501 of 18 July 1980, R. 2307 of 7 November 1980 (here-
inafter referred to as the Former Agreement) and as re-enacted and
amended by Government Notice R. 1113 of 22 May 1981.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in—

(i) die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 2073 van 21 September 1979 in die landdrosdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooiriver, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd enige gedeeltes van hierdie landdrosdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die Staatskoerant van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val;

(ii) die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms, in die provinsie Natal.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Nywerheid.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal van vakleerlinge, voorgeskryf kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, as die weekloon van sodanige werknemers geag en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 13 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—BETALING VIR SEKERE OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang die bestaande subklousules (1), (2), (3) en (4) deur die volgende:

"(1) As 'n werknemer nie op Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag werk nie, moet hy teen sy gewone uurloon vir die gewone werkdag vir daardie dag van die week besoldig word:

Met dien verstande dat—

(a) wanneer Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag op 'n Saterdag val, 'n werknemer wat nie op sodanige dag werk nie, teen sy gewone uurloon betaal moet word vir die getal ure waarvoor hy betaal sou geword het as die vakansiedag binne die tydperk Maandag tot en met Vrydag geval het;

(b) wanneer Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag op 'n Sondag val, die gewone bepalinge van hierdie Ooreenkoms betreffende Sondae van toepassing is op sodanige Sondag en die bepalinge van hierdie Ooreenkoms betreffende openbare vakansiedae met besoldiging van toepassing is op die Maandag wat onmiddellik op so 'n Sondag volg.

Vir die toepassing van hierdie subklousule, is die gewone uurloon van werknemers wat aansporingsbonuswerk verrig die uurloon wat vir die betrokke klas werk in hierdie Ooreenkoms gelys is.

(2) Subklousule (1) is nie op 'n werknemer wat met verlof met betaling afwesig is, soos in Deel II van hierdie Ooreenkoms bepaal, en ook nie op werknemers wat die werk van 'n wag verrig, van toepassing nie.

(3) Indien 'n werknemer op Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Welwillendheidsdag of Nuwejaarsdag werk, moet hy behoudens subklousule (1) (b), daarbenewens een en 'n derde maal die uurloon betaal word vir tyd gewerk tot die genoemde getal ure en daarna twee en 'n half maal die uurloon tot die gewone aanvangstyd die volgende dag.

(4) Subklousule (3) is nie in bedryfsinrigtings waarin 'n tweeskoof- en drieskoofstelsel gewerk word, van toepassing ten opsigte van die ure wat op 'n openbare vakansiedag met besoldiging gewerk word en wat [behoudens subklousule (1) (b)] deel van 'n gewone skof uitmaak nie: Met dien verstande dat die gewone skof onmiddellik vóór of na dié waarop sodanige ure gewerk is, geag moet word die openbare vakansiedag met besoldiging te wees waarop hierdie klousule van toepassing is.

3. KLOUSULE 1 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—TOELAES

In subklousule (1) (d), vervang die syfers "R9,30", "R8,90", en "R3,60" deur onderskeidelik die syfers "R10,85", "R10,55" en "R4,50".

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in—

(i) the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 2073 of 21 September 1979 in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of those Magisterial Districts falling within the selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977;

(ii) the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the said Agreement, in the Province of Natal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of the Agreement shall apply—

(a) to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

(3) For purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. CLAUSE 13 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—PAYMENT FOR CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for the existing subclauses (1), (2), (3) and (4):

"(1) If an employee does not work on Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day, he shall be paid at his ordinary hourly rate for the ordinary working hours for that day of the week:

Provided that—

(a) whenever Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day falls on a Saturday, an employee who does not work on such day shall be paid at his ordinary hourly rate for the number of hours he would have been paid if the holiday had fallen within the period Monday to Friday inclusive;

(b) whenever Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day falls on a Sunday, the ordinary provisions of this Agreement relating to Sundays shall apply to such a Sunday and the provisions of this Agreement relating to paid public holidays shall apply to the Monday immediately following such a Sunday.

For the purposes of this subclause the ordinary hourly rate of employees employed on incentive bonus work shall be the hourly rate for the class of work scheduled in this Agreement.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to an employee who is absent on paid leave as provided for in Part II of this Agreement and shall not apply to employees employed on watchman's work.

(3) Whenever an employee works on Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill or New Year's Day, he shall, subject to the provisions of subclause (1) (b), be paid in addition at one and one third times the hourly rate of the time worked up to the said number of hours; thereafter, he shall be paid two and a half times the hourly rate until the usual starting time next day.

(4) The provisions of subclause (3) shall not apply in establishments working a two-shift and three-shift system in respect of the hours worked on a paid public holiday which are [subject to the provisions of subclause (1) (b)] part of a normal shift: Provided that the normal shift immediately prior or subsequent to that on which such hours have been worked shall be regarded as the paid public holiday to which the provisions of this clause shall apply."

3. CLAUSE 1 OF SECTION 1 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—ALLOWANCES

In subclause (1) (d) substitute the figures "R10,85", "R10,55" and "R4,50" for the figures "R9,30", "R8,90" and "R3,60", respectively.

4. KLOUSULE 4 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—VERLOFBONUS

In subklousules (1), (2) (a) en (2) (b), vervang die bestaande tabelle deur die volgende:

“(1)

	Eerste verlosiklus	Tweede verlosiklus	Derde verlosiklus	Vierde of latere verlosiklus
Waar die werknemer se gestelde loon hoogstens 143c per uur is en werknemers in diens as wagte	R 70	R 82	R 94	R 104
Waar die werknemer se gestelde loon meer as 143c per uur maar hoogstens 193,5c per uur is	93	111	128	146
Waar die werknemer se gestelde loon meer as 193,5c per uur maar hoogstens 228,5c per uur is	196	223	249	279
Waar die werknemer se gestelde loon meer as 228,5c per uur maar hoogstens 259c per uur is	217	248	276	306
Waar die werknemer se gestelde loon meer as 259c per uur maar hoogstens 288,5c per uur is	307	348	389	431
Waar die werknemer se gestelde loon meer as 288,5c per uur is	330	376	421	469

(2) (a) *Vakleerlinge*.—’n Jaarlikse verlofbonus bereken op die datum waarop daar gekwalifiseer word vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlosiklus terwyl hulle vakleerlinge is:

R

Eerste verlosiklus	152
Tweede verlosiklus	185
Derde verlosiklus	210
Vierde verlosiklus	327

(2) (b) *Die dryf van voertuie (vervoer buite die bedryfsinrigting—voertuie wat op openbare paaie gedryf word)*.—Jaarlikse verlofbonus *pro rata* bereken volgens die verlosikwalifikasie voltooi na die datum waarop die werknemer laas vir sy verlof met besoldiging gekwalifiseer het of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum:

Drywers van voertuie wat gelisensieer is om ’n loonvrag te vervoer van—

R

tot en met 907 kg	122
meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg	147
meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg	162
meer as 4 536 kg	254

Skofte of tydperke van afwesigheid wat kragtens klousule 2 (3) (a) (iii) van hierdie Seksie vir verlof tel, tel ook vir die verlofbonuskwalifisering.”

5. KLOUSULE 8 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—DIE OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDS VIR DIE METAAL- EN INGENIEURSNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) (a) Elke werkgever moet ’n maandelikse heffing aan die Fonds betaal ten opsigte van elkeen van sy werknemers in paragraaf (c) hieronder bedoel;

(b) (i) Die maandelikse heffing per werknemer moet bepaal word ooreenkomstig onderstaande tabel gebaseer op die verhouding tussen kwekelinge en werknemers, soos in paragraaf (c) hieronder omskryf, wat op die betaalstaat van die werkgever verskyn en/of deur die werkgever uitverhuur word op die laaste Vrydag van die kalendermaand waarop betaling van die heffing betrekking het.

4. CLAUSE 4 OF SECTION 1 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—LEAVE BONUS

In subclauses (1), (2) (a) and (2) (b), substitute the following tables for the existing tables:

“(1)

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
Where the employee's scheduled rate does not exceed 143c per hour and employees engaged on watchmen's work.....	R 70	R 82	R 94	R 104
Where the employee's scheduled rate exceeds 143c per hour but does not exceed 193,5c per hour	93	111	128	146
Where the employee's scheduled rate exceeds 193,5c per hour but does not exceed 228,5c per hour	196	223	249	279
Where the employee's scheduled rate exceeds 228,5c per hour but does not exceed 259c per hour	217	248	276	306
Where the employee's scheduled rate exceeds 259c per hour but does not exceed 288,5c per hour	307	348	389	431
Where the employee's scheduled rate exceeds 288,5c per hour	330	376	421	469

(2) (a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum calculated at the date of qualification for the paid leave in the first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

R

First leave cycle	152
Second leave cycle	185
Third leave cycle	210
Fourth leave cycle	327

(2) (b) *Vehicle driving (External transport—vehicles driven on public roads)*.—A leave bonus per annum calculated *pro rata* to the leave qualifications completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later:

Drivers of vehicles authorised to carry a pay-load of—

R

up to and including 907 kg	122
over 907 kg and up to 2 722 kg	147
over 2 722 kg and up to 4 536 kg	162
over 4 536 kg	254

Shifts or periods of absence which count for leave purposes in terms of clause 2 (3) (a) (iii) of this Section shall count for the purpose of the leave bonus qualification.”

5. CLAUSE 8 OF SECTION 1 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—THE METAL AND ENGINEERING INDUSTRIES EDUCATION AND TRAINING FUND

Substitute the following for subclause (2):

“(2) (a) Every employer shall pay a monthly levy to the Fund in respect of each employee referred to in paragraph (c) hereunder.

(b) (i) The monthly levy per employee shall be determined in accordance with the undermentioned scale based on the ratio of trainees to employees, as defined in paragraph (c) hereunder, on the pay-roll of the employer and/or hired out by him on the last Friday of the calendar month to which payment of the levy refers.

Kategorie	Verhouding van kwekelinge tot werknemers	Maandelikse heffing per werknemer
A	Een kwekeling tot vyf of minder werknemers	R11,70
B	Een kwekeling tot meer as vyf en tot en met 10 werknemers	R17,55
C	Een kwekeling tot meer as 10 en tot en met 15 werknemers	R33,15
D	Een kwekeling tot meer as 15 werknemers of geen kwekeling	R46,80

Vir die toepassing van bostaande beteken 'kwekeling'—

'n vakleerling, d.w.s. 'n werknemer in diens ooreenkomstig 'n geldige skriftelike leerkontrak wat deur die Raad erken word of 'n leerkontrak geregistreer ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, ten opsigte van 'n ambag soos in paragraaf (c) hieronder omskryf; en/of

'n persoon in diens gedurende opleiding, kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, in 'n ambag soos in paragraaf (c) hieronder omskryf; en/of

'n persoon in diens ooreenkomstig voorwaardes wat deur die Raad van tyd tot tyd vir die opleiding van ambagsmanne erken word.

(ii) Die totale bedrag van die heffing wat elke maand deur die werkgever betaalbaar is moet bereken word deur die maandelikse heffing per werknemer, soos in (i) hierbo uiteengesit, te vermenigvuldig met die totale getal werknemers, soos in paragraaf (c) hieronder uiteengesit, wat op die betaalstaat van die werkgever verskyn en/of deur die werkgever uitverhuur word op die laaste Vrydag van die kalendermaand waarop die betaling van die heffing betrekking het.

(c) Vir die toepassing van bostaande beteken 'werknemer' iemand, uitgesonderd 'n kwekeling, in diens vir werk gespesifiseer teen Loon A in hierdie Ooreenkoms—

(i) in een van die ambagte hieronder gespesifiseer wat 'n aangewese ambag is in die Nywerheid en regsgebied van die Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Metaalnywerheid, of in 'n ambag wat 'n aangewese ambag word in die Nywerheid en regsgebied van die Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Metaalnywerheid, vanaf die datum waarop so 'n ambag 'n aangewese ambag word:

Argitektoniese Metaalwerker;
Ankerwikkelaar;
Motorvoertuigmasjineerder en -passer;
Grofsmid;
Boot- en Skepsbouer (Hout);
Messelaar (vuurvaste stene);
Timmerman;
Kopersmid;
Dieselpasser;
Stempelsnyer en Graveerder;
Huisoestelwerktuigkundige;
Huisradiotriënië;
Elektriënië;
Elektriënië (Konstruksie);
Elektriënië (Ingenieurswerk);
Elektronikameganikus;
Elektroplateerder;
Passer;
Passer en Draaier;
Instrumenteganikus (Industriële Instrumentasie en Prosesbeheer);
Hyserwerktuigkundige;
Meulmaker (Elektromeganikus);
Motorwerktuigkundige;
Vormgieter;
Modelmaker;
Plaatwerker;
Plaatwerker/Ketelmaker;
Loodgieter;
Radiokommunikasiediensman;
Radio- en Televisiemeganikus;
Verkoelingswerktuigkundige (Kommersieel);
Takelaar;
Walsgereedskap- en Patroonplaatmaker;
Walsdraaier;
Skaalpasser;
Plaatmetaalwerker;

Category	Ratio of trainees to employees	Monthly levy per employee
A	One trainee to five or less, employees.....	R11,70
B	One trainee to more than five and up to 10 employees	R17,55
C	One trainee to more than 10 and up to 15 employees	R33,15
D	One trainee to more than 15 employees or no trainees	R46,80

For the purpose of the above, 'trainee' means—

an apprentice, being a person serving under a current written contract of apprenticeship recognised by the Council or a contract of apprenticeship registered under the Manpower Training Act, 1981, in respect of a trade set out in paragraph (c) hereunder; and/or

a person employed during training in terms of the Manpower Training Act, 1981, in a trade set out in paragraph (c) hereunder; and/or

a person employed under arrangements recognised by the Council from time to time for the training of artisans.

(ii) The total amount of the levy payable each month by the employer shall be calculated by multiplying the monthly levy per employee as determined under (i) above by the total number of employees in paragraph (c) hereunder on the employer's pay-roll and/or hired out by him on the last Friday of the calendar month to which the payment of the levy refers.

(c) For the purpose of the above, 'employee' means any person, other than a trainee, employed on work specified at Rate A in this Agreement—

(i) on trades hereinafter specified which are designated trades in the Industry and area of jurisdiction of the National Manpower Training Committee for the Metal Industry, or on trades which become designated in the Industry and area of jurisdiction of the National Manpower Training Committee for the Metal Industry, from the date of designation of such trade:

Architectural Metalworker;
Armature Winder;
Automotive Machinist and Fitter;
Blacksmith;
Boatbuilder and Shipwright (Wood);
Bricklayer (Refractory);
Carpenter;
Coppersmith;
Diesel Fitter;
Die Sinker and Engraver;
Domestic Appliances Mechanic;
Domestic Radio Serviceman;
Electrician (Construction);
Electrician (Engineering);
Electronics Mechanician;
Electroplater;
Fitter;
Fitter and Turner;
Instrument Mechanician (Industrial Instrumentation and Process Control);
Lift Mechanic;
Millwright (Electro-mechanician);
Motor Mechanic;
Moulder;
Pattern Maker;
Plater;
Plater/Boilermaker;
Plumber;
Radio Communications Serviceman;
Radio and Television Mechanician;
Refrigeration Mechanician (Commercial);
Rigger;
Roll Tool and Template Maker;
Roll Turner;
Scale Fitter;
Sheetmetal Worker;

Telekommunikasie-elektrisiën;
Telekommunikasie-meganikus;
Gereedskap-, Setmaat- en Stempelmaker;
Trekkerwerktuigkundige;
Draaier;
Voertuigbakbouer (Saamgesteld);
Voertuigbakbouer (Metaal);
Sweiser;

(ii) in een van die ambagte hieronder gespesifiseer wat voor 17 Desember 1976 aangewese ambagte was in die Nywerheid en regsgebied van die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid:

Stempelvervaardiging;
Diensman: Elektroniese Musiekkuitrusting;
Paswerk (met inbegrip van Masjienwerk);
Telefoonkommunikasie-elektrisiën;
Gereedskap- en setmaatvervaardiging;
Draaiwerk (met inbegrip van Masjienwerk)."

6. SEKSIE 2 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— LONE EN/OF VERDIENSTE

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) 'n Werknemer wat op 6 September 1982 by 'n werkgever in diens is vir die verrigting van werk wat in die Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgever is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus die volgende addisionale bedrag vir sy klas werk:

Klas werk	Bedrag per uur Sent
Loon A	40
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	34
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	35
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	36
Loon B	33
Loon C	33
Loon D	33
Loon DD	32
Loon DDD	31
Loon E	30
Loon F	30
Loon G	30
Lone H en I	30
	Bedrag per uur Sent

Voertuie dryf:

Binnevervoer (d.w.s. wat nie op openbare paaie gedryf word nie):

- (a) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ligte motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig tot en met 3 500 kg ... 30
- (b) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig meer as 3 500 kg en tot en met 13 600 kg 30
- (c) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ekstra swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig oor 13 600 kg 31

Buitevervoer:

Enige ander voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag tot en met die volgende perke te vervoer—

tot en met 907 kg	30
meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg	30
meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg	32
meer as 4 536 kg en tot en met 6 350 kg	32
meer as 6 350 kg	32

Per week
R

Werk vir 'n wag 13,50

Telecommunication Electrician;
Telecommunication Mechanician;
Tool, Jig and Die Maker;
Tractor Mechanic;
Turner;
Vehicle Body Builder (Composite);
Vehicle Body Builder (Metal);
Welder;

(ii) on trades hereinafter specified which were designated trades in the Industry and area of jurisdiction of the National Apprenticeship Committee for the Metal Industry prior to 17 December 1976:

Die Making;
Electronic Musical Equipment Serviceman;
Fitting (including Machining);
Telephone Communications Electrician;
Tool and Jig Making;
Turning (including Machining)."

6. SECTION 2 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.— WAGES AND/OR EARNINGS

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Every employee who on 6 September 1982 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date, plus an additional amount for his class of work as follows:

Class of work	Amount per hour Cents
Rate A	40
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date	34
employees in their second six months of continuous service on the above date	35
employees with more than 12 months of continuous service on the above date	36
Rate B	33
Rate C	33
Rate D	33
Rate DD	32
Rate DDD	31
Rate E	30
Rate F	30
Rate G	30
Rates H and I	30
	Amount per hour Cents

Vehicle driving:

Internal transport (i.e. not driven on public roads):

- (a) Vehicles which would, if driven on public roads, require a light motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle up to 3 500 kg 30
- (b) Vehicles which would, if driven on public roads, require a heavy vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 3 500 kg and up to 13 600 kg 30
- (c) Vehicles which would, if driven on public roads, require an extra heavy motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 13 600 kg 31

External transport:

Driving of any other vehicle authorised to carry a pay-load of—

up to and including 907 kg	30
over 907 kg and up to 2 722 kg	30
over 2 722 kg and up to 4 536 kg	32
over 4 536 kg and up to 6 350 kg	32
over 6 350 kg	32

Per Week
R

Watchman's work 13,50

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder kan word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 26 Mei 1982 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 26 Mei 1982 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal wat vir sy klas werk voorgeskryf is op 6 September 1982 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgever nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 26 Mei 1982 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(iv) vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing is op werknemers wat 'aansporingsbonuswerk' ooreenkomstig klousule 11 van Deel I."

7. SEKSIE 3 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LOONTABELLE

(1) (a) In item 5 van subklousule (A) van Tabel B, vervang die syfers "263", "277", "285", "292" en "302" deur onderskeidelik die syfers "306", "322", "332", "340" en "351".

(b) In item 71 van Tabel C, vervang die syfers "130", "142" en "168" deur onderskeidelik die syfers "160", "172" en "200".

(c) In item 72 van Tabel C, vervang die syfers "133", "142", "180", "198" en "202" deur onderskeidelik die syfers "163", "172", "214", "234" en "238".

(d) In item 74 van Tabel C, vervang die syfer "R51,00" deur die syfer "R64,50".

8. SEKSIE 4 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LOONTABEL

Vervang die bestaande Loontabel deur die volgende:

"Loonindeling"	Loon per uur R
Loon A	4,20
Loon AA Begin	3,30
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms	3,40
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms	3,51
Loon B	3,04
Loon C	2,96
Loon D	2,89
Loon DD	2,29
Loon DDD	1,94
Loon E	1,80
Loon F	1,60
Loon G	1,48
Loon H	1,43
Loon I	1,43"

Vir en namens die partye op hede die 1ste dag van Junie 1982 te Durban onderteken.

M. GEORGE, Ondervoorsitter van die Raad.

T. EVANS, Lid van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 26 May 1982.

(ii) any employee who was engaged after 26 May 1982 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 6 September 1982 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 26 May 1982 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement;

(iv) for purposes of this Agreement, the rates applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on 'incentive bonus work' in terms of clause 11 of Part I."

7. SECTION 3 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—WAGE SCHEDULES

(1) (a) In Job 5 of subclause (A) of Schedule B, substitute the figures "306", "322", "332", "340" and "351", for the figures "263", "277", "285", "292" and "302", respectively.

(b) In Job 71 of Schedule C, substitute the figures "160", "172" and "200", for the figures "130", "142" and "168", respectively.

(c) In Job 72 of Schedule C, substitute the figures "163", "172", "214", "234" and "238", for the figures "133", "142", "180", "198" and "202", respectively.

(d) In Job 74 of Schedule C, substitute the figure "R64,50" for the figure "R51,00".

8. SECTION 4 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—TABLE OF WAGE RATES

Substitute the following for the existing table of Wage Rates:

"Rate classification"	Rate per hour R
Rate A	4,20
Rate AA Start	3,30
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on the date of coming into operation of his Agreement	3,40
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on the date of coming into operation of this Agreement	3,51
Rate B	3,04
Rate C	2,96
Rate D	2,89
Rate DD	2,29
Rate DDD	1,94
Rate E	1,80
Rate F	1,60
Rate G	1,48
Rate H	1,43
Rate I	1,43"

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties this 1st day of June 1982.

M. GEORGE, Vice-Chairman of the Council.

T. EVANS, Member of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1849

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1113 van 22 Mei 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1849

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 1113 of 22 May 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1850

27 Augustus 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 vir soverre dit betrekking het op klousule 44 (1)bis van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 896 van 27 Mei 1977, en 5, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (BLOEMFONTEIN)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, Bloemfontein en die

Electrical Contractors' Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem) aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa en die

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Bloemfontein),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 896 van 27 Mei 1977, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings R. 2227 van 28 Oktober 1977, R. 1494 van 21 Julie 1978, R. 686 van 30 Maart 1979, R. 44 van 4 Januarie 1980, R. 979 en R. 980 van 16 Mei 1980, R. 598 en R. 599 van 20 Maart 1981, R. 1365 en R. 1366 van 26 Junie 1981, R. 2373 van 30 Oktober 1981 en R. 1487 en R. 1488 van 16 Julie 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings;

(b) in die gebied binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

No. R. 1850

27 August 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 in so far as it relates to clause 44 (1)bis of the Agreement published under Government Notice R. 896 of 27 May 1977, and 5, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (BLOEMFONTEIN)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, Bloemfontein and the

Electrical Contractors' Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa and the

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Bloemfontein),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 896 of 27 May 1977, as amended and extended by Government Notices R. 2227 of 28 October 1977, R. 1494 of 21 July 1978, R. 686 of 30 March 1979, R. 44 of 4 January 1980, R. 979 and R. 980 of 16 May 1980, R. 598 and R. 599 of 20 March 1981, R. 1365 and R. 1366 of 26 June 1981, R. 2373 of 30 October 1981 and R. 1487 and R. 1488 of 16 July 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively;

(b) in the area within a radius of 24,14 km from the General Post Office, Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) nie van toepassing nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte vervul of op 'n lid van 'n administratiewe personeel.

2. KLOUSULE 44.—AANVULLENDE BESOLDIGING EN BYDRAES

(1) In subklousule (1)—

(a) in paragraaf (f), vervang "0,10", oral waar dit voorkom, deur "0,15"; en

(b) in paragraaf (i), vervang "36,53" en "41,93" deur onderskeidelik "37,58" en "42,98".

(2) In subklousule (1)bis, vervang "R1" deur "R1,05".

3. KLOUSULE 64.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "10c" deur "15c".

4. KLOUSULE 65.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "50c" deur "R1,50".

5. KLOUSULE 66.—SPESIALE LIDMAATSKAPHEFFING: WERKGEWERS

In subklousule (1), vervang "R1" deur "R1,05".

Namens die partye op hede die 22ste dag van Julie 1982 te Bloemfontein onderteken.

B. S. TERBLANCHE, Voorsitter van die Raad.

M. J. P. GREYLING, Ondervoorsitter van die Raad.

L. C. J. DE WET, Waarnemende Sekretaris van die Raad.

(b) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

2. CLAUSE 44.—SUPPLEMENTARY REMUNERATION AND CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1)—

(a) in paragraph (f), substitute "0,15" for "0,10" wherever it appears; and

(b) in paragraph (i), substitute "37,58" and "42,98" for "36,53" and "41,93" respectively.

(2) In subclause (1)bis, substitute "R1,05" for "R1".

3. CLAUSE 64.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

In subclause (2), substitute "15" for "10".

4. CLAUSE 65.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (2), substitute "R1,50" for "50c".

5. CLAUSE 66.—SPECIAL MEMBERSHIP LEVY: EMPLOYERS

In subclause (1), substitute "R1,05" for "R1".

Signed at Bloemfontein on behalf of the parties this 22nd day of July 1982.

B. S. TERBLANCHE, Chairman of the Council.

M. J. P. GREYLING, Vice-Chairman of the Council.

L. C. J. DE WET, Acting Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 1805

27 Augustus 1982

WET OP HANDELSMETROLOGIE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Ek, Daniel Wynand Steyn, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, handelende namens die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, wysig hierby kragtens artikel 42 van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973), Deel I, Deel II, Deel IV en Deel V van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2362 van 18 November 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2052 van 13 Oktober 1978 en R. 527 van 21 Maart 1980, soos in die Bylaes hiervan uiteengesit.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

BYLAE A

WYSIGING VAN DEEL I VAN DIE REGULASIES

1. Regulasie 2 word gewysig deur die vervanging daarvan deur die volgende:

"2. Die bepalings van hierdie Deel is nie van toepassing nie op voorafverpakte goedere wat vir verkoop buite die Republiek bestem is: Met dien verstande dat, tensy sulke goedere voldoen aan toleransies wat deur die koper gespesifiseer is, sodanige goedere binne die toepaslike onnaukeurigheidspereke in regulasie 5 van hierdie Deel voorgeskryf, moet wees."

2. Regulasie 3 word gewysig deur die invoeging in subregulasie (1) (e) na die woord "toon" waar dit die tweede maal voorkom van die volgende voorbehoudsbepaling:

"Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie regulasie 'n termometer wat gebruik word vir die bepaling van temperatuur deur 'n bevoegde instansie gesertifiseer moet wees en dat die akkuraatheid daarvan herleibaar moet wees tot die nasionale standaard."

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1805

27 August 1982

TRADE METROLOGY ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

I, Daniel Wynand Steyn, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism, acting on behalf of the Minister of Industries, Commerce and Tourism, in terms of section 42 of the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973), hereby amend Part I, Part II, Part IV and Part V of the regulations published under Government Notice R. 2362 of 18 November 1977, as amended by Government Notices R. 2052 of 13 October 1978 and R. 527 of 21 March 1980, as set out in the Schedules heretbo.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SCHEDULE A

AMENDMENT OF PART I OF THE REGULATIONS

1. Regulation 2 is amended by the substitution therefor of the following:

"2. The provisions of this Part shall not apply to pre-packed goods destined for sale outside the Republic: Provided that, unless they conform to tolerances specified by the purchaser, the limits of error prescribed in regulation 5 of this Part shall apply to such goods."

2. Regulation 3 is amended by the insertion in subregulation (1) (e) after the word "packing" where it appears for the second time of the following proviso:

"Provided that for the purposes of this regulation any thermometer used for the determination of temperature shall be certified by a competent authority and its accuracy shall be traceable to the national standard."

3. Regulasie 5 word gewysig deur die invoeging in subregulasie (5) van die volgende paragraaf:

“(c) Met die verkoop van timmerhout, houtpale en -hangers van ’n soort of graad waarna in ’n spesifikasie van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaard verwyd word, of enige soortgelyke hout, is ’n verskil tussen die verklaarde en die werklike afmetings daarvan toelaatbaar indien sodanige verskil in ooreenstemming is met die toleransie in die toepaslike spesifikasie uiteengesit.”.

4. Regulasie 7 word gewysig deur die invoeging in subregulasie 10 (b) na die woord “aërosol” van die woorde “, koolstofdoksied (CO₂) vir die huishoudelike vervaardiging van gekarbioneerde koeldranke”.

5. Regulasie 8 word gewysig deur die skrapping in paragraaf (ii) van die woorde “, uitgesonderd fraings”.

6. Bylae 1 word gewysig deur—

(a) die vervanging van item (h) van Tabel I deur die volgende:

“(h) Skoongemaakte pluimvee of pluimveestukke	Tot 500 g	7 g	20 g
	Meer as 500 g en tot 3 kg	15 g	50 g
	Meer as 3 kg	1 persent	3 persent”;

(b) die invoeging in item (i) van Tabel I na die woord “aartappels” van die woorde “en uie”.

7. Bylae 5 word gewysig deur—

(a) die vervanging in item 9 van paragraaf 2 van die prys “5 sent” deur die prys “10 sent”;

(b) (i) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 6 van die Tabel deur die volgende woorde:

“Beskuitjies met ’n massa van meer as 30 g per beskuit, en beskuitjies van dieselfde soort wat spesiaal deur ’n bakker, banketbakker of beskuitjievervaardiger gebak is en in verpakings van nie minder nie as 200 eenhede per verpakking vir losverkoop in die kleinhandel per getal van een of meer eenhede voorafverpak is;”;

(ii) die vervanging in die derde kolom van item 6 van die Tabel van die woord “getal” deur die woorde “massa of getal”;

(c) die invoeging in die derde kolom van item 39 van die Tabel van die woord “hoendernekke,” na die woord “konyne,”;

(d) na die inskrywing “Hekelwol” in die indeks die woord “Hoendernekke” en die syfer “39” onderskeidelik in die eerste en derde kolom te voeg;

(e) die invoeging van die volgende nuwe item “72”:

“72 Tjalies en reiskombersse lengte en wydte”;

(f) na die inskrywing “Timmerhout” in die indeks die woorde “Tjalies en reiskombersse” en die syfer “72” onderskeidelik in die eerste en derde kolom te voeg.

8. Bylae 6 word gewysig deur—

(a) (i) die vervanging in die tweede kolom van item 2 van die Tabel van die woord “Kleefstowwe” deur die volgende:

“Kleefstowwe en seëlmiddels, uitgesonderd seëlmiddels wat spesiaal verpak word om in ingevoerde aanwendingstoerusting te pas—”;

(ii) die invoeging in item 2 van die Tabel van die volgende nuwe sub-item:

“(d) voorafgevormde of uitgeperste seëlmiddelstrook	Enige voorafverpakte hoeveelheid tot en met 500 g; dan 1 kg, 2 kg, 5 kg en 10 kg: Met dien verstande dat dit ook in enige hoeveelheid per lengte verkoop mag word”;
---	---

3. Regulation 5 is amended by the addition in subregulation (5) of the following paragraph:

“(c) In the sale of timber, wooden poles and droppers of any kind or grade referred to in a South African Bureau of Standards specification, or any similar timber, any difference between the declared dimensions and the actual dimensions thereof shall be permissible if such difference conforms to the tolerance prescribed in the appropriate specification.”.

4. Regulation 7 is amended by the insertion in subregulation (10) (b) after the word “aerosol” of the words “, carbon dioxide (CO₂) for the domestic production of carbonated soft drinks”.

5. Regulation 8 is amended by the deletion in paragraph (ii) of the words “, excluding fringes”.

6. Schedule 1 is amended by—

(a) the substitution for item (h) of Table I of the following:

“(h) Dressed poultry or poultry pieces	Up to 500 g	7 g	20 g
	Above 500 g and up to 3 kg	15 g	50 g
	Above 3 kg	1 per cent	3 per cent”;

(b) the insertion in item (i) of Table I after the word “potatoes” of the words “and onions”.

7. Schedule 5 is amended by—

(a) the substitution in item 9 of paragraph 2 for the price “5 cents” of the price “10 cents”;

(b) (i) the substitution for the words in the second column of item 6 of the Table of the following:

“Biscuits of a mass of more than 30 g per biscuit, and biscuits of the same kind which have been specially baked by a baker, confectioner or biscuit manufacturer and which have been prepacked in packs containing not less than 200 units per pack to be sold loose by number of one or more units at a time in the retail trade;”;

(ii) the substitution in the third column of item 6 of the Table for the word “number” of the words “mass or number;”;

(c) the insertion in the third column of item 39 of the Table of the words “chicken necks,” after the word “rabbits,”;

(d) the insertion after “Cheroots” and “13” in the first and third columns of the index, respectively, of “Chicken necks” and “39”;

(e) the insertion of the following new item “72”;

“72 Shawls and rugs length and width”;

(f) the insertion after “Sewing thread” and “56” in the first and third columns of the index, respectively, of “Shawls and rugs” and “72”.

8. Schedule 6 is amended by—

(a) (i) the substitution in the second column of item 2 of the Table for the word “Adhesives” of the following:

“Adhesives and sealants, excluding sealants which are packed specially to fit into imported application equipment—”;

(ii) the insertion in item 2 of the Table of the following new subitem:

“(d) preformed or extruded sealant strip	Any prepacked quantity up to and including 500 g; then 1 kg, 2 kg, 5 kg and 10 kg: Provided that it may also be sold in any quantity by measure of length”;
--	---

(b) (i) na die inskrywing "Sakkies (teesakkies)" in die indeks die woord "Seëlmiddels" en die syfer "2" onderskeidelik in die eerste en tweede kolom te voeg;

(ii) na die inskrywing "Seëlmiddels" in die indeks die woord "Seëlmiddelstrook" en die syfer "2" onderskeidelik in die eerste en tweede kolom te voeg;

(c) die invoeging in die derde kolom van item 8 (a) van die Tabel van "5 kg," na "2 kg,";

(d) die invoeging in die derde kolom van item 10 (b) van die Tabel van "500 ml," voor "1 l,";

(e) (i) die invoeging in die tweede kolom van item 14 van die Tabel na die woord "berei" van die woorde "en ingevoerde glutenvrye beskuitjies spesiaal vir seliaklyers berei";

(ii) die vervanging van voorbehoudsbepaling (a) in die derde kolom van item 14 van die Tabel deur die volgende nuwe voorbehoudsbepaling:

"(a) beskuitjies met 'n massa van meer as 30 g per beskuit, en beskuitjies van dieselfde soort wat spesiaal deur 'n bakker, banketbakker of beskuijtjievervaardiger gebak is vir losverkoop in die kleinhandel per getal van een of meer eenhede en wat voorafverpak is in verpakings wat nie minder as 200 beskuitjies per pak bevat nie, volgens getal voorafverpak kan word";

(f) die invoeging in die derde kolom van item 15 (b) van die Tabel van "2 l," na "1 l,";

(g) die vervanging van subitems (b) en (c) van item 17 van die Tabel deur die volgende:

"(b) koring- of rogsemels..... 500 g, 1 kg, 35 kg, 45 kg en 50 kg

(c) spysverteringsemels..... 500 g, 1 kg, 25 kg en 40 kg"

(h) die invoeging in die derde kolom van item 25 (a) en item 25 (b) van die Tabel van "5 kg," na "2 kg,";

(i) die vervanging van die hoeveelhede in die derde kolom van item 32 van die Tabel deur die volgende:

"125 ml, 250 ml, 500 ml, 1 l, 1,5 l en 'n heeltalveelvoud van 1 l: Met dien verstande dat die hoeveelheid 1,5 l toelaatbaar is slegs in die geval van porsie-verpakings";

(j) die invoeging in die derde kolom van item 53 van die Tabel van "375 g," na "200 g," en van "750 g," na "500 g,";

(k) die invoeging in die derde kolom van item 64 van die Tabel van "2 l," na "1 l,";

(l) die invoeging in die derde kolom van item 72 van die Tabel van "300 ml," na "250 ml,";

(m) die vervanging van die hoeveelhede in die derde kolom van item 73 van die Tabel deur die volgende:

"250 ml, 350 ml, 500 ml, 1 l, 1,5 l en 'n heeltalveelvoud van 1 l: Met dien verstande dat die hoeveelheid 1,5 l toelaatbaar is slegs in die geval van porsie-verpakings";

(n) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 75 van die Tabel deur die volgende:

"Drinkwater, koeldranke insluitende nie-alkoholiese bier en moutdrankies, hobbier, gemmerbier, vrugte- of groentedranke, drankies met 'n vrugte-, groente- of graanbasis en gegeurde of ongegeurde kunsmatig gekarboneerde water of natuurlike fonteinwater, gereed om sonder verdunning gedrink te word";

(o) die invoeging in die derde kolom van item 82 van die Tabel van "2 l," na "1 l,";

(b) (i) the insertion after "Seaming twine" and "113" in the first and second columns of the index, respectively, of "Sealant" and "2";

(ii) the insertion after "Sealant (pneumatic tyre)" and "125" in the first and second columns of the index, respectively, of "Sealant strip" and "2";

(c) the insertion in the third column of item 8 (a) of the Table of "5 kg," after "2 kg,";

(d) the insertion in the third column of item 10 (b) of the Table of "500 ml," before "1 l,";

(e) (i) the insertion in the second column of item 14 of the Table after the word "diabetics" of the words "and imported gluten-free biscuits specially made for coeliac sufferers";

(ii) the substitution for proviso (a) in the third column of item 14 of the Table of the following new proviso:

"(a) biscuits of a mass of more than 30 g per biscuit, and biscuits of the same kind which have been specially baked by a baker, confectioner or biscuit manufacturer to be sold loose by number of one or more units at a time in the retail trade and which are prepacked in packs containing not less than 200 biscuits, may be prepacked by number,";

(f) the insertion in the third column of item 15 (b) of the Table of "2 l," after "1 l,";

(g) the substitution for subitems (b) and (c) of item 17 of the Table of the following:

"(b) bran-wheat or rye..... 500 g, 1 kg, 35 kg, 45 kg and 50 kg

(c) bran-digestive 500 g, 1 kg, 25 kg and 40 kg"

(h) the insertion in the third column of item 25 (a) and item 25 (b) of the Table of "5 kg," after "2 kg,";

(i) the substitution for the quantities in the third column of item 32 of the Table of the following:

"125 ml, 250 ml, 500 ml, 1 l, 1,5 l and an integral multiple of 1 l: Provided that the quantity 1,5 l is permissible only in the case of portion packs";

(j) the insertion in the third column of item 53 of the Table of "375 g," after "200 g," and of "750 g," after "500 g,";

(k) the insertion in the third column of item 64 of the Table of "2 l," after "1 l,";

(l) the insertion in the third column of item 72 of the Table of "300 ml," after "250 ml,";

(m) the substitution for the quantities in the third column of item 73 of the Table of the following:

"250 ml, 350 ml, 500 ml, 1 l, 1,5 l and an integral multiple of 1 l: Provided that the quantity 1,5 l is permissible only in the case of portion packs";

(n) the substitution for the words in the second column of item 75 of the Table of the following:

"Drinking water, soft drinks, including non-alkoholic beer and malt beverages, hop beer, ginger beer, fruit or vegetable drinks, fruit, vegetable or cereal-based drinks and flavoured or unflavoured artificially carbonated water or natural spring water, ready for drinking without dilution";

(o) the insertion in the third column of item 82 of the Table of "2 l," after "1 l,";

(p) (i) die vervanging van paragraaf (a) van item 86 van die Tabel deur die volgende:

“(a) Drinkbare spiritualieë, insluitende whisky: Met dien verstande dat ingevoerde drinkbare spiritualieë tot 31 Desember 1982 uitgesonderd word

Enige voorafverpakte hoeveelheid tot en met 50 ml; dan 200 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1 l, 150 l en 'n heeltalveelvoud van 1 l bo 150 l”

(ii) die skapping van paragraaf (b) van item 86 van die Tabel;

(iii) die invoeging in die Engelse teks in die tweede kolom van item 86 (c) van die Tabel van 'n komma na die woord “liqueur”;

(iv) die hernoemering van paragraaf “(c)” van item 86 van die Tabel tot “(b)”;

(q) die invoeging in paragraaf (a) in die derde kolom van item 94 van die Tabel na “50 kg” van die volgende:

“en in die geval van rogmeel ook 500 g en 1 kg”;

(r) die vervanging in die Engelse teks in die tweede kolom van item 98 (b) van die Tabel van die woord “paste” deur die woord “pea”;

(s) die vervanging in die Afrikaanse teks in die tweede kolom van item 101 van die Tabel van die woord “mieliemeelblom” deur die woord “mielieblom”;

(t) die vervanging in die eerste kolom van die indeks van “Mieliemeelblom” deur “Mielieblom”;

(u) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 102 van die Tabel deur die volgende:

“Speserye—gemaal en heel, met inbegrip van mostert in poeivorm, gegeurde sout en mengsels van sout en speserye, maar uitgesonderd sodanige speserye wanneer voorafverpak vir industriële gebruik of wanneer in 'n formuleverpakking”;

(v) (i) die vervanging in die Afrikaanse teks in die tweede kolom van item 106 van die Tabel van die woord “mieliemeelblom” deur die woord “mielieblom”;

(ii) die vervanging van die hoeveelhede en woorde in die derde kolom van item 106 van die Tabel deur die volgende:

“Enige voorafverpakte hoeveelheid tot en met 50 g; dan 125 g, 250 g, 500 g, 5 kg, 25 kg en 50 kg”;

(w) die vervanging in die eerste kolom van die indeks van “Mieliemeelblom (‘cornflour’)” deur “Mielieblom (‘cornflour’)”;

(x) die vervanging van item 117 van die Tabel deur die volgende:

“117 Fynsemels..... 50 kg, 65 kg en 70 kg”;

(y) die skapping in die derde kolom van item 118 van die Tabel van “, 25 kg”;

(z) die vervanging van item 120 van die Tabel deur die volgende:

“120 Wyn, gisvrugtedranke en vonkelwyn soos in die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf: Met dien verstande dat ingevoerde wyn, gisvrugtedrank en vonkelwyn tot 31 Desember 1982 uitgesonderd is

Enige voorafverpakte hoeveelheid tot en met 50 ml; dan 100 ml, 200 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1 l, 1,5 l, 2 l, 5 l en, behoudens die bepalinge van die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977), ook 'n heeltalveelvoud van 1 l bo 5 l: Met dien verstande dat 'n hoeveelheid van 4,5 l slegs in 'n glashouer tot nadere kennisgewing vooraf verpak kan word”

(p) (i) the substitution for paragraph (a) of item 86 of the Table of the following:

“(a) Potable spirits, including whisky: Provided that imported potable spirits are excluded up to 31 December 1982

Any prepacked quantity up to and including 50 ml; then 200 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1 l, 150 l and an integral multiple of 1 l above 150 l”

(ii) the deletion of paragraph (b) of item 86 of the Table;

(iii) the insertion in the English text in the second column of item 86 (c) of the Table of a comma after the word “liqueur”;

(iv) the renumbering of paragraph “(c)” of item 86 of the Table to read “(b)”;

(q) the insertion in paragraph (a) in the third column of item 94 of the Table after “50 kg” of the following:

“and in the case of rye meal also 500 g and 1 kg”;

(r) the substitution in the English text in the second column of item 98 (b) of the Table for the word “paste” of the word “pea”;

(s) the substitution in the Afrikaans text in the second column of item 101 of the Table for the word “mieliemeelblom” of the word “mielieblom”;

(t) the substitution in the first column of the index for “Mieliemeelblom” of “Mielieblom”;

(u) the substitution for the words in the second column of item 102 of the Table of the following:

“Spices—ground and whole, including mustard powder, flavoured salt and mixtures of salt and spices, but excluding such spices when prepacked for industrial use or when in a formula pack”;

(v) (i) the substitution in the Afrikaans text in the second column of item 106 of the Table for the word “mieliemeelblom” of the word “mielieblom”;

(ii) the substitution for the quantities and words in the third column of item 106 of the Table of the following:

“Any prepacked quantity up to and including 50 g; then 125 g, 250 g, 500 g, 5 kg, 25 kg and 50 kg”;

(w) the substitution in the first column of the index for “Mieliemeelblom (‘cornflour’)” of “Mielieblom (‘cornflour’)”;

(x) the substitution for item 117 of the Table of the following:

“117 Pollard..... 50 kg, 65 kg and 70 kg”;

(y) the deletion in the third column of item 118 of the Table of “, 25 kg”;

(z) the substitution for item 120 of the Table of the following:

“120 Wine, fermented fruit beverages and sparkling wines as defined by the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957): Provided that imported wine, fermented fruit beverages and sparkling wines are excluded up to 31 December 1982

Any prepacked quantity up to and including 50 ml; then 100 ml, 200 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1 l, 1,5 l, 2 l, 5 l and, subject to the provisions of the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977), also an integral multiple of 1 l above 5 l: Provided that a quantity of 4,5 l may be prepacked only in a glass container until further notice”

(aa) die invoëging in item 122 van die Tabel van die volgende nuwe subitem:

“(e) torula-gis 400 g”;

(bb) na die inskrywing “Tonikumdranke” in die indeks die woord “Torula-gis” en die syfer “122” onderskeidelik in die eerste en tweede kolom te voeg.

9. Bylae 7 word gewysig deur—

(a) die skrapping in paragraaf 4 van die woorde “wat in die tekstielhandel gebruik kan word”; en

(b) die skrapping in paragraaf 7 van die woorde “in tekstiele”.

BYLAE B

WYSIGING VAN DEEL II VAN DIE REGULASIES

1. Regulasie 1 word gewysig deur—

(a) die invoëging van die volgende woordskrywing na woordskrywing (v):

“(vA) ‘diskriminasie’, met betrekking tot ’n meetinstrument, die vermoë van die instrument om te reageer op klein veranderings van die gemete hoeveelheid; (ixA)”;

(b) die invoëging van die volgende woordskrywing na woordskrywing (viii):

“(viiiA) ‘gewysig’, met betrekking tot ’n meetinstrument of ’n model van ’n meetinstrument ten opsigte waarvan ’n sertifikaat ingevolge artikel 18 (2) van die Wet uitgereik is, of op welke sertifikaat ’n aantekening of ’n toevoëging aangebring is, en ook enige aanhegsel, toestel of bykomstige toerusting wat saam met ’n meetinstrument gebruik word, verander op enige wyse ten opsigte van die grootte of vermoë of enige gedeelte van die materiaal waarvan of die wyse waarop of die ontwerp of beginsel waarvolgens die instrument vervaardig is; (xviiA)”;

(c) die invoëging in woordskrywing (xi) in die Afrikaanse teks na die woord “vereis” waar dit die tweede keer voorkom van die woorde “en omvat ‘herstel’ enige herstel, restourasie of vervanging van ’n onderdeel of enige verstelling van ’n instrument, uitgesonderd die terugstel na sero-aanwysing of, in die geval van massameter, balansering by serobelasting of gelykstelling”;

(d) die vervanging van woordskrywing (x) deur die volgende woordskrywing:

“(x) ‘herhaalbaarheid’, met betrekking tot ’n meetinstrument, die vermoë van die instrument om dieselfde waarde vir herhaalde meting van dieselfde hoeveelheid aan te dui; (xxi)”.

2. Regulasie 8 word gewysig deur die vervanging van die syfer “0,7” deur die syfer “0,5” en die invoëging na die woorde “oorskry nie” van die volgende voorbehoudsbepaling:

“: Met dien verstande dat sodanige fout 0,5 van die waarde van een sodanige inkrement met hoogstens 0,2 van sodanige waarde mag oorskry om enige onsekerheid in die aanwysing te oorkom.”.

3. Regulasie 26 word gewysig deur die invoëging aan die begin van subregulasies (2) (b) en (2) (d) van die woorde “Behoudens andersluidende bepalings van ’n regulasie van hierdie Deel.”.

4. Regulasie 31 word gewysig deur die invoëging in subregulasies (3) (c) en (3) (d) van die woorde “of herstelde” na die woord “nuwe”.

(aa) the addition in item 122 of the Table of the following new subitem:

“(e) torula yeast 400 g”;

(bb) the insertion after “Toothpaste” and “112” in the first and second columns of the index, respectively, of “Torula yeast” and “122”.

9. Schedule 7 is amended by—

(a) the deletion in paragraph 4 of the words “which may be used in the textile trade,”; and

(b) the deletion in paragraph 7 of the words “in textiles”.

SCHEDULE B

AMENDMENT OF PART II OF THE REGULATIONS

1. Regulation 1 is amended by—

(a) the insertion of the following definition after definition (ix):

“(ixA) ‘discrimination’, in reference to a measuring instrument, means the ability of the instrument to react to small changes of the quantity measured; (vA)”;

(b) the insertion of the following definition after definition (xvii):

“(xviiA) ‘modified’, in reference to a measuring instrument, or to a model of measuring instrument in respect of which a certificate has been issued, endorsed or added to in terms of section 18 (2) of the Act, including any attachment, device or ancillary equipment used therewith, means changed in any way in respect of the size or capacity or of any portion of the material of which or the manner in which or the design or principle according to which the instrument has been made; (viiiA)”;

(c) the insertion in definition (xix) of the English text after the word “thereunder” of the words “and repair” includes any repair, restoration or replacement of any part of or any adjustment of an instrument other than resetting to zero indication or, in the case of a massmeter, balancing at zero load or levelling”;

(d) the substitution for definition (xxi) of the following definition:

“(xxi) ‘repeatability’, in reference to a measuring instrument, means the ability of the instrument to indicate the same value for repeated measurement of the same quantity; (x)”.

2. Regulation 8 is amended by the substitution for the figure “0,7” of the figure “0,5” and the insertion of the following proviso after the word “indication”:

“: Provided that such error may exceed 0,5 of the value of one such increment by not more than 0,2 of such value if this is necessary to overcome any uncertainty in the indication.”.

3. Regulation 26 is amended by the insertion at the beginning of subregulations (2) (b) and (2) (d) of the words “Except as otherwise provided in any regulation of this Part.”.

4. Regulation 31 is amended by the insertion in subregulations (3) (c) and (3) (d) of the words “or repaired” after the word “new”.

5. Regulasie 32 word gewysig deur—

(a) die invoeging in subregulasie (3) (a) na die woorde “gestel word” van die volgende voorbehoudsbepaling:

“: Met dien verstande dat waar die ewewigstand ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling van regulasie 26 (2) (a) (ii) van hierdie Deel aangedui word, enige onjuistheid in die ewewigstand by serobelasting uitgeskakel of in berekening geneem moet word wanneer toetse vir onjuisthede uitgevoer word”; en

(b) die invoeging in subregulasie (10) na die woorde “te bowe gaan nie” van die woorde “, behalwe in die geval van ’n selfaanwysende massameter, in welke geval sodanige onjuistheid nie 0,25 van die waarde van die kleinste skaalverdeling of enige ander groter onjuistheidspeling wat ingevolge enige regulasie van hierdie Deel ten opsigte van sero-ewewigaanwysing voorgeskryf word, te bowe mag gaan nie”.

6. Regulasie 33 word gewysig deur die invoeging in subregulasie (2) van die volgende paragraaf:

“(g) In die geval van ’n nuwe of herstelde massameter wat voorsien is van ’n verstelbare swaartekragbal, moet sodanige bal binne die onderste helfte van die beweegafstand daarvan wees wanneer die massameter voorgelê word vir sertifisering.”.

7. Regulasie 34 word gewysig deur die skrapping in subregulasie (4) (e) (iii) van die woord “minstens” en die invoeging na die woorde “skaalverdeling is” van die volgende voorbehoudsbepaling:

“: Met dien verstande dat, vir die doel van die toets vir gevoeligheid, die volle beweegafstand geag word die minimum beweegafstand te wees”.

8. Regulasie 37 word gewysig deur die vervanging in subregulasie (3) (e) (i) van die Engelse teks van die woord “platform” deur die woord “platforms”.

9. Regulasie 42 word gewysig deur die vervanging in subregulasie (5) (a) van die Afrikaanse teks van die woorde “een en ’n derde van” deur die woorde “anderhalf keer”.

10. Regulasie 43 (1) word gewysig deur—

(a) die invoeging na die woord “Wet” waar dit die tweede keer voorkom van die woorde “of kragtens ’n regulasie”;

(b) die bestaande paragraaf “(o)” tot “(p)” te hernoem; en

(c) die invoeging van die volgende nuwe paragraaf:

“(o) ’n massameter van ’n model wat ingevolge artikel 18 (2) van die Wet goedgekeur is en wat gewysig is;”.

11. Regulasie 44 word gewysig deur—

(a) die hernoeming van paragraaf (a) van subregulasie (6) tot “(a) (i)” en die invoeging van die volgende subparagraaf:

“(ii) behoudens andersluidende bepalings van ’n regulasie van hierdie Deel en met inagneming van die voorbehoudsbepaling van die woordskrywing van ‘vermoë’ in regulasie 1 van hierdie Deel, moet ’n aanwysing van ’n belasting wat minder as sero of meer as die vermoë van die skaal is, met inagneming van enige toelaatbare onjuistheid, verhoed word;”;

(b) die skrapping in die voorbehoudsbepaling van subregulasie (6) (f) (i) van die woorde “op ’n wielmassalasskaal of”;

(c) die vervanging van subparagraaf (i) van subregulasie (9) (a) deur die volgende:

5. Regulation 32 is amended by—

(a) the insertion in subregulation (3) (a) after the word “Part” of the following proviso:

“: Provided that, where the position of balance is indicated in accordance with the proviso to regulation 26 (2) (a) (ii) of this Part, any error in the balance at zero load shall be eliminated or taken into account for the purpose of the test for errors”; and

(b) the insertion in subregulation (10) after the word “massmeter” where it appears for the fourth time of the words “except in the case of a self-indicating massmeter, when such error shall not exceed 0,25 of the value of the smallest graduation or exceed any greater allowance of error which may be permitted in terms of any regulation of this Part on balance at zero load”.

6. Regulation 33 is amended by the addition to subregulation (2) of the following paragraph:

“(g) On a new or repaired massmeter which is provided with an adjustable gravity ball, such ball shall be positioned within the lower half of its range of travel when the massmeter is submitted for certification.”.

7. Regulation 34 is amended by the deletion in subregulation (4) (e) (iii) of the words “at least” and the insertion after the word “graduation” where it appears for the second time of the following proviso:

“: Provided that, for the purpose of the test for sensitivity, the full extent of the travel shall be such minimum only”.

8. Regulation 37 is amended by the substitution in subregulation (3) (e) (i) of the English text for the word “platform” of the word “platforms”.

9. Regulation 42 is amended by the substitution in subregulation (5) (a) of the Afrikaans text for the words “een en ’n derde van” of the words “anderhalf keer”.

10. Regulation 43 (1) is amended by—

(a) the insertion after the word “Act” where it appears for the second time of the words “or in terms of any regulation”;

(b) renumbering the existing paragraph “(o)” to “(p)”; and

(c) the insertion of the following new paragraph:

“(o) any massmeter of a model approved in terms of section 18 (2) of the Act, which has been modified;”.

11. Regulation 44 is amended by—

(a) the renumbering of paragraph (a) of subregulation (6) to “(a) (i)” and the addition of the following subparagraph:

“(ii) except as otherwise provided in any regulation of this Part and with due regard to the proviso to the definition of ‘capacity’ in regulation 1 of this Part, any indication of a load less than zero or more than the capacity of the scale shall be prevented, any permissible error being taken into account;”;

(b) the deletion in the proviso to subregulation (6) (f) (i) of the words “on a wheel massload scale nor”;

(c) the substitution for subparagraph (i) of subregulation (9) (a) of the following:

“(i) moet, uitgesonderd in die geval van ’n skaal wat met ’n outomatiese balanseer- of kompenseerinrigting toegerus is, nadat die skaal deur middel van die voorsiene inrigting gebalanseer is en nadat klein massastukke op die lasreseptor geplaas is totdat ’n uit-ewewigtoestand net bereik is, wanneer ’n massa gelyk aan 0,5 dd van die lasreseptor verwyder word, ’n uit-ewewigtoestand weer aangedui word: Met dien verstande dat—

(aa) die waarde van die massastukke wat op die lasreseptor geplaas word om die eerste uit-ewewigtoestand aan te dui nie 0,5 dd moet oorskry nie; en

(bb) die massa gelyk aan 0,5 dd wat van die lasreseptor verwyder word om die tweede uit-ewewigtoestand te bereik met 0,1 dd vermeerder mag word om enige onsekerheid in die aanduiding van sodanige uit-ewewigtoestand te oorkom; en

(cc) die waardes van die massas waarna in hierdie subregulasie verwys word in die geval van ’n wielmassalasskaal verdubbel mag word;

—dd synde die waarde van die kleinste skaalverdeling van ’n massa-aanwyser;”;

(d) die vervanging van subregulasie (9) (b) (iv) deur die volgende:

“(iv) nadat die skaal korrek gebalanseer is en massastukke op die lasreseptor geplaas is totdat die aanwysing net tot die volgende syfer hoër as sero verander het, en nadat ’n belasting van gesertifiseerde massastukke gelyk aan die waarde van enige aantal van die kleinste skaalverdelings op die lasreseptor geplaas is en ’n massa van 0,5 dd minder as 0,5 dd meer as die waarde van die belasting aangedui word, moet die byvoeging of verwydering van die lasreseptor van ’n massa gelyk aan die onjuistheidspeling ’n aanduiding van onderskeidelik 0,5 dd meer as 0,5 dd minder as die waarde van die belasting tot gevolg hê, of veroorsaak dat die aanduiding van sodanige waarde juis is:

Met dien verstande dat waar die skaal toegerus is met ’n outomatiese balanseerinrigting bedoel in regulasie 26 (2) (e) (i), daar aan die begin van die toetse vir onjuistheid in hierdie regulasie voorgeskryf ’n aanvanklike belasting wat meer is as die bestek van sodanige inrigting op die lasreseptor geplaas moet word en die skaal verder belas moet word met klein massastukke totdat die aanwysing net tot die volgende hoër syfer verander;”;

(e) die vervanging van subregulasie (9) (c) deur die volgende:

“(c) Wanneer ’n selfaanwysende skaal met digitale aanwysing vir diskriminasie by enige belasting getoets word, moet, nadat die belasting met klein hoeveelhede vermeerder is totdat die aanwysing net tot die volgende hoër syfer verander het, die aanwysing van ’n belasting wat in die geval van ’n nuwe, herstelde of kontraktskaal 1,2 dd of in die geval van ’n skaal in werklike handelsgebruik wanneer dit deur ’n inspekteur getoets word 1,4 dd groter is as die belasting wat veroorsaak het dat die aanwysing tot die volgende hoër syfer verander, aanwysing van die daaropvolgende hoër syfer bewerkstellig, en die teenoorgestelde prosedure moet ’n dergelike uitwerking tot gevolg hê—dd synde die waarde van die kleinste skaalverdeling van die aanwyser.”;

(f) die vervanging van subregulasie (10) deur die volgende:

“(10) (a) Die sertifiseringsstempel moet op ’n loodprop aangebring word wat op ’n ooglopende en maklik bereikbare deel van die aanwyseromhulsel of -kabinet van ’n selfaanwysende skaal met digitale aanwysing ingevoeg is: Met dien verstande dat waar die samestelling van die skaal nie die invoeging van ’n loodprop toelaat nie, sodanige loodprop in ’n stewig aangehegte houder aan sodanige deel aangebring moet word.

“(i) except in the case of a scale provided with an automatic balancing or compensating device, after the scale has been balanced by the means provided and after small masspieces have been placed on the load receptor until an out of balance condition has just been reached, the removal of a mass equal to 0,5 dd from the load receptor shall again cause an out of balance condition to be indicated: Provided that—

(aa) the value of the masspieces placed on the load receptor to reach the first indication of an out of balance condition shall not exceed 0,5 dd; and

(bb) the mass equal to 0,5 dd which is removed from the load receptor to reach the second indication of an out of balance condition may be increased by 0,1 dd to overcome any uncertainty in such indication; and

(cc) in the case of a wheel massload scale, the value of the masses referred to in this subregulation may be doubled;

—dd being the value of the smallest graduation of a mass indicator;”;

(d) the substitution for subregulation (9) (b) (iv) of the following:

“(iv) after the scale has been correctly balanced and masspieces have been placed on the load receptor until the indication has just changed to the next digit higher than zero, and thereafter a load of certified masspieces equal to the value of any number of the smallest graduations has been placed on the load receptor and a mass of either less than or more than the value of the load is then indicated, the addition to or removal from the load receptor of a mass equal to the allowance of error shall respectively cause an indication of either more than or less than the value of such load, or cause the indication of such value to be correct:

Provided that where the scale is provided with an automatic balancing device referred to in regulation 26 (2) (e) (i), an initial load which is large enough to exceed the total range of such device shall, at the start of the tests for accuracy prescribed in this paragraph, be placed on the load receptor and the scale shall be further loaded with small masspieces until the indication has just changed to the next higher digit;”;

(e) the substitution for subregulation (9) (c) of the following:

“(c) When a self-indicating scale having digital indication is tested for discrimination at any load, after the load has been increased by small quantities until the indication has just changed to the next higher digit, the application of a load which, in the case of a new, repaired or contract scale is 1,2 dd, or in the case of a scale in actual trade use when tested by an inspector is 1,4 dd greater than the load which caused such change to the higher digit, shall result in the indication of the following higher digit, and the reverse procedure shall have a similar effect—dd being the value of the smallest graduation of the indicator.”;

(f) the substitution for subregulation (10) of the following:

“(10) (a) The certifying stamp shall be placed on a lead plug inserted in a conspicuous and easily accessible part of the indicator housing or cabinet of a self-indicating scale having digital indication: Provided that where the construction of the scale does not permit the insertion of a lead plug, such plug may be in a cup securely fixed to such part.

(b) Seëls moet aan die aanwyseromhulsel en -kabinet van 'n selfaanwysende skaal met digitale aanwysing geheg word om ongemagtigde toegang tot die werkende dele en tot enige elektriese of elektroniese apparaat te verhoed."

12. Regulasie 47 word gewysig deur die vervanging in subregulasie (8) (g) van die syfer "30" deur die syfer "10".

13. Regulasie 51 word gewysig deur—

(a) die invoeging in subregulasie (3) (c) na die simbool "kg" van die woorde "om vir die massa van enige bowerk wat bedoel is om saam met die skaal gebruik te word, te kompenseer: Met dien verstande dat terugbalansering deur middel van 'n afsonderlike tarrakompenseerinrigting of een wat tesame met die serobalansinrigting funksioneer, bewerkstellig kan word";

(b) die invoeging na subregulasie (3) van die volgende opskrif en subregulasie:

"Balansering teen sero-belasting"

(3A) Die bepalinge van die voorbehoudbepaling van subregulasie 26 (2) (a) (ii), van subregulasie 26 (2) (b) (iii) ten opsigte van die waarde van die diskrete stappe, van subregulasie 26 (2) (d) (ii) en van subregulasie 44 (6) (f) van hierdie Deel is nie van toepassing op 'n wielmassalassskaal nie: Met dien verstande dat die middel vir balansering by sero-belasting sodanig moet wees dat wanneer die massa-aanduiding sero is, die skaal met uiters die helfte van die waarde van die kleinste skaalverdeling uit ewewig mag wees."; en

(c) die vervanging in subregulasie (5) (a) van die woorde "toets stygend of dalend is" deur die woorde "toetsbelasting vermeerder of verminder word".

14. Regulasie 62 word gewysig deur—

(a) die invoeging in subregulasie (6) (h) voor die woord "haak" van die woord "vaste"; en

(b) die invoeging in die voorbehoudbepaling van subregulasie (6) (h) na die woorde "Met dien verstande dat" van die nommer "(i)" en die byvoeging van die volgende nuwe voorbehoudbepalinge:

"(ii) waar 'n skuifbare of geskarnierde haak voorsien is, die seromerk aan die binnekant van die haak moet wees wanneer die haak uitgeskuif is (vir buitemeting) en aan die buitekant van die haak moet wees wanneer die haak teruggeskuif is (vir binnemeting); en

(iii) waar beide 'n skakel en 'n haak voorsien is, moet die seromerk by die haak wees soos in voorbehoudbepaling (ii) hiervan voorgeskryf, of op die band."

15. Regulasie 63 word gewysig deur—

(a) die vervanging van subregulasie (1) deur die volgende:

"(1) 'n Nuwe lengte- of oppervlaktemeetinstrument of selfaanwysende lengtemaat of enige sodanige instrument wat gewysig is, moet van 'n model wees wat ingevolge artikel 18 (2) van die Wet goedgekeur is, tensy dit kragtens artikel 23 (2) van die Wet of enige regulasie van sertifisering of hersertifisering vrygestel is."; en

(b) die invoeging in subregulasie (2) na die nommer "64" van die nommer "64A".

16. Regulasie 66 word gewysig deur—

(a) die vervanging in subregulasie (1) en (2) (a) van die nommer "70" deur die nommer "70A";

(b) die invoeging in item (e) van subregulasie (1) na die woord "reseptering" van die woorde "en vergelykbare meting";

(b) Seals shall be affixed to the indicator housing and the cabinet of a self-indicating scale having digital indication to prevent unauthorised access to the working parts and to any electrical or electronic apparatus."

12. Regulation 47 is amended by the substitution in subregulation (8) (g) for the figure "30" of the figure "10".

13. Regulation 51 is amended by—

(a) the insertion in subregulation (3) (c) after the symbol "kg" of the words "to compensate for the mass of any superstructure which may be intended to be used with the scale: Provided that the back balancing may be effected by means of a tare compensating device separate from or in conjunction with the zero balancing device";

(b) the insertion after subregulation (3) of the following heading and subregulation:

"Zero load balancing"

(3A) The requirements of the proviso to subregulation 26 (2) (a) (ii), of subregulation 26 (2) (b) (iii) in respect of the value of the discrete steps, of subregulation 26 (2) (d) (ii) and of subregulation 44 (6) (f) of this Part shall not apply to a wheel massload scale: Provided that the means of balancing the scale at zero load shall be such that, the mass indication being zero, the scale may be off balance to an extent not greater than one half of the value of the smallest graduation of the mass indicator."; and

(c) the substitution in subregulation (5) (a) for the words "is forward or backward" of the words "load is increased or decreased".

14. Regulation 62 is amended by—

(a) the insertion in subregulation (6) (h) before the word "hook" of the word "fixed"; and

(b) the insertion in the proviso to subregulation (6) (h) after the words "Provided that" of the number "(i)" and the addition of the following new provisos:

"(ii) where a sliding or hinged hook is provided, the zero mark shall be at the inside of the hook when this is extended (for outside measurement) and at the outside of the hook when this is retracted (for inside measurement); and

(iii) where both a link and a hook are provided, the zero mark shall be at the hook, as required in accordance with proviso (ii) hereof, or on the tape."

15. Regulation 63 is amended by—

(a) the substitution for subregulation (1) of the following:

"(1) Any new length or area measuring instrument or self-indicating measure of length or any such instrument which has been modified, is required to be of a model approved in terms of section 18 (2) of the Act, unless exempted from certification or recertification in terms of section 23 (2) of the Act or any regulation."; and

(b) the insertion in subregulation (2) after the number "64" of the number "64A".

16. Regulation 66 is amended by—

(a) the substitution in subregulations (1) and (2) (a) for the number "70" of the number "70A";

(b) the insertion in item (e) of subregulation (1) after the word "dispensing" of the words "and comparable measurement";

(c) die invoeging in subregulasie (1) van die volgende items:

- “(f) meetflesse;
- (g) pipette;
- (h) burette.”;

(d) die invoeging in subregulasie (5) (a) na die woord “reseptering” van die woorde “en vergelykbare meting”;

(e) die vervanging van die opskrif van item (ii) van die Tabel in subregulasie (5) (a) deur die volgende:

“Onderverdeelde of gegradueerde glasmate, uitgesonderd gegradueerde glasmate, meetflesse, pipette en burette vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting”;

(f) die invoeging in subregulasie (6) (d) na die woord “reseptering” van die woorde “en vergelykbare meting”;

(g) die invoeging in subregulasie (8) van die volgende paragraaf:

“(e) Ondanks die bepalinge van paragrawe (a), (b) en (c) van hierdie subregulasie, waar enige faktor die metode van direkte vergelyking met ’n volumemaat uitsluit, kan die netto massa van die vloeistof wat in ’n maat bevat of daardeur gelewer word, bepaal word deur middel van ’n geskikte gesertifiseerde massameter en moet sodanige massa in volume omgerek word op die basis van die digtheid van die vloeistof.”.

17. Regulasie 69 word gewysig deur die invoeging in subregulasie (7) (a) na die woord “onjuistheidspeling” van die woorde “in oormaat”.

18. Regulasie 70 word gewysig deur—

(a) die invoeging na die woord “reseptering” waar dit ook al voorkom, insluitende in die opskrif, van die woorde “en vergelykbare meting”;

(b) die hernoëmering van subregulasies “(1)”, “(2)”, “(3)”, “(4)” en “(5)” tot onderskeidelik “(2)”, “(3)”, “(4)”, “(5)” en “(6)”;

(c) die invoeging van die volgende nuwe subregulasie (1):

“(1) Behoudens andersluidende bepalinge van hierdie regulasie, moet ’n gegradueerde glasmaat vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting voldoen aan die toepaslike bepalinge van regulasie 66 van hierdie Deel.”.

19. Die volgende opskrifte en regulasies 70A, 70B en 70C word na regulasie 70 ingevoeg:

“Meetflesse

70A. (1) Vir die doeleindes van hierdie Deel van die regulasies beteken die uitdrukking “meetfles” ’n volumemaat van glas vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting wat bestaan uit ’n bol met ’n silindervormige nek met ’n relatief klein deursnee waarop ’n uitgangslin wat die maatbenamingswaarde van die maat voorstel, gemerk is:

Met dien verstande dat die nek skaalverdelings in ondermaat en in oormaat van die uitgangslin mag hê, waarvan die totale waarde nie 10 persent van die maatbenamingswaarde mag oorskry nie, en wat sodanige waarde met nie meer as 5 persent mag verhoog nie.

Voldoening aan toepaslike regulasies

(2) Behoudens andersluidende bepalinge van hierdie regulasie, moet ’n meetfles voldoen aan die toepaslike bepalinge van regulasies 66 en 70 van hierdie Deel.

Maatwaardes en waarde van skaalverdelings

(3) (a) ’n Meetfles mag van enige maatbenamingswaarde wees wat nie 5 ℓ oorskry nie:

Met dien verstande dat sodanige maatbenamingswaarde aan paragraaf (b) hiervan voldoen.

(c) the insertion in subregulation (1) of the following items:

- “(f) measuring flasks;
- (g) pipettes;
- (h) burettes.”;

(d) the insertion in subregulation (5) (a) after the word “dispensing” of the words “and comparable measurement”;

(e) the substitution for the heading of item (ii) of the Table in subregulation (5) (a) of the following:

“Subdivided or graduated glass measures, other than graduated glass measures, measuring flasks, pipettes and burettes for pharmaceutical dispensing and comparable measurement”;

(f) the insertion in subregulation (6) (d) after the word “dispensing” of the words “and comparable measurement”;

(g) the insertion in subregulation (8) of the following paragraph:

“(e) Notwithstanding the provisions of paragraphs (a), (b) and (c) of this subregulation, where any factor precludes the method of direct comparison with a measure of volume, the net mass of the liquid contained in or delivered by a measure may be determined by means of a suitable certified massmeter, such mass being converted to measure of volume on the basis of the density of the liquid.”.

17. Regulation 69 is amended by the insertion in subregulation (7) (a) after the word “error” of the words “in excess”.

18. Regulation 70 is amended by—

(a) the insertion after the word “dispensing” wherever it occurs, including in the heading, of the words “and comparable measurement”;

(b) the renumbering of subregulations “(1)”, “(2)”, “(3)”, “(4)” and “(5)” to read “(2)”, “(3)”, “(4)”, “(5)” and “(6)”, respectively; and

(c) the insertion of the following new subregulation (1):

“(1) Except as otherwise provided in this regulation, a graduated glass measure for pharmaceutical dispensing and comparable measurement shall conform to the applicable provisions of regulation 66 of this Part.”.

19. The following headings and regulations 70A, 70B and 70C are inserted after regulation 70:

“Measuring flasks

70A. (1) For the purposes of this Part of the regulations, the term “measuring flask” means a glass measure of volume for pharmaceutical dispensing and comparable measurement and comprising a bulb, with cylindrical neck of relatively small diameter which bears a datum level line representing the denomination of the measure:

Provided that the neck may be graduated in deficiency or in excess of the denomination datum line, the total value of such graduations not being greater than 10 per cent of the denominated value of the measure and not increasing such value by more than 5 per cent.

Conformity to appropriate regulations

(2) Except as otherwise provided in this regulation, a measuring flask shall conform to the applicable provisions of regulations 66 and 70 of this Part.

Denominations and value of graduations

(3) (a) A measuring flask may have any value of denomination not exceeding 5 ℓ:

Provided that such denomination meets the requirements of paragraph (b) hereof.

(b) Die waarde van die skaalverdelings van 'n meetfles moet 1×10^n , 2×10^n of 5×10^n van 1 ml wees, waar die eksponent "n" 'n positiewe of negatiewe heelgetal of sero is:

Met dien verstande dat waar die maatbenamingswaarde meer as 1 ℓ is, skaalverdelingstrepe in subveelvoude van 1 ℓ besyfer kan wees.

Toelaatbare onjuisthede

(4) Die toelaatbare onjuisthede in die geval van 'n meetfles—

(a) vir meting by die minimum skaalverdeling, of by die uitgangslin vir die maatbenamingswaarde waar dit die enigste verdeling is, is soos voorgeskryf in Tabel XII (b) van die spelingsstabelle in die Aanhangel van hierdie Deel;

(b) vir meting bo die minimum skaalverdeling, is die onjuistheidspeling by die minimum skaalverdeling plus 'n speling in ooreenstemming met Tabel XII (a) van die spelingsstabelle, of plus die helfte van die waarde van die kleinste verdeling, wat ook al die kleinste is.

Ander mate in die vorm van meetflesse

(5) (a) 'n Maat in die vorm van 'n meetfles vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting, waarvan die totale waarde van skaalverdelings op die nek 10 persent van die maatbenamingswaarde van die maat oorskry, word geklassifiseer as 'n gegradeerde silindriese maat en is aan die bepaling van regulasie 70 van hierdie Deel onderworpe; en

(b) 'n maat in die vorm van 'n meetfles wat nie bedoel is vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting nie, is aan die toepaslike bepaling van regulasie 66 van hierdie Deel onderworpe.

Pipette

70B. (1) Vir die doeleindes van hierdie Deel van die regulasies beteken die uitdrukking "pipet" 'n volumeleweringsmaat vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting, van glas gemaak in die vorm van 'n silinder waarop daar een of meer uitgangslinies of skaalverdelingstrepe aangebring is, en voorsien van 'n vernoude punt aan die onderkant van sodanige deursnee sodat vloeistof in die pipet behou word wanneer die bokant daarvan toegemaak word:

Met dien verstande dat—

(a) 'n pipet voorsien kan wees van 'n vergrote gedeelte waarop daar geen skaalverdelingstrepe moet verskyn nie; en

(b) 'n pipet voorsien kan wees van 'n vernoude bogaandeelte waarop daar geen skaalverdelingstrepe moet verskyn nie.

Voldoening aan toepaslike regulasies

(2) Behoudens andersluidende bepalinge van hierdie regulasie moet 'n pipet voldoen aan die toepaslike bepalinge van regulasies 66 en 70 van hierdie Deel.

Maatwaardes en waarde van skaalverdelings

(3) (a) 'n Pipet mag enige maksimum maatwaarde hê wat nie 5 ℓ oorskry nie:

Met dien verstande dat sodanige maksimum maatwaarde aan paragraaf (b) hieraan voldoen.

(b) Die waarde van die skaalverdelings van 'n pipet moet 1×10^n , 2×10^n of 5×10^n van 1 ml wees, waar die eksponent "n" 'n positiewe of negatiewe heelgetal of sero is:

Met dien verstande dat waar die totale maatwaarde meer as 1 ℓ is, skaalverdelingstrepe in subveelvoude van 1 ℓ besyfer kan wees.

(b) The value of the graduations of a measuring flask shall be 1×10^n , 2×10^n or 5×10^n of 1 ml, where the exponent "n" is a positive or negative whole number or zero:

Provided that, where the denomination exceeds 1 ℓ, the graduations may be figured as submultiples of 1 ℓ.

Errors permitted

(4) The errors allowed on a measuring flask shall be—

(a) for measurement at the minimum graduation, or at the denomination datum level where this is the only graduation, in accordance with Table XII (b) of the tables of allowances in the Annexure to this Part;

(b) for measurement above the minimum graduation, the allowance of error at the minimum graduation plus an allowance in accordance with Table XII (a) of such tables, or plus one half of the value of the smallest graduation, whichever is the lesser.

Other measures in the form of measuring flasks

(5) (a) A measure in the form of a measuring flask for pharmaceutical dispensing and comparable measurement, but which has graduations on the neck of a total value of more than 10 per cent of the denomination of the measure, shall be classed as a graduated, cylindrical measure and shall be subject to the provisions of regulation 70 of this Part; and

(b) a measure in the form of a measuring flask, but not intended for pharmaceutical dispensing and comparable measurement shall be subject to the applicable provisions of regulation 66 of this Part.

Pipettes

70B. (1) For the purposes of this Part of the regulations, the term "pipette" means a delivering measure of volume for pharmaceutical dispensing and comparable measurement, made of glass in the form of a cylindrical tube bearing one or more datum level lines or graduations, having a constricted tip at the bottom of such diameter as to retain liquid in the pipette when the top thereof is closed:

Provided that—

(a) a pipette may be provided with an enlarged section upon which no graduation lines shall appear; and

(b) a pipette may be provided with a narrowed top section upon which no graduation lines shall appear.

Conformity to appropriate regulations

(2) Except as provided in this regulation, a pipette shall conform to the applicable provisions of regulations 66 and 70 of this Part.

Denominations and value of graduations

(3) (a) A pipette may have any value of maximum denomination not exceeding 5 ℓ:

Provided that such denomination meets the requirements of paragraph (b) hereof.

(b) The value of the graduations of a pipette shall be 1×10^n , 2×10^n or 5×10^n of 1 ml, where the exponent "n" is a positive or negative whole number or zero:

Provided that, where the total denomination exceeds 1 ℓ, the graduations may be figured in submultiples of 1 ℓ.

Toelaatbare onjuisthede

(4) Die toelaatbare onjuisthede in die geval van 'n pipet word in Tabel XII (c) van die spellingstabelle in die Aanhangsel van hierdie Deel voorgeskryf.

Buret

70C. (1) Vir die doeleindes van hierdie Deel van die regulasies beteken die uitdrukking "buret" 'n volume-lewingsmaat vir farmaseutiese reseptering en vergelykbare meting, van glas gemaak in die vorm van 'n pipet, en voorsien van 'n glaskraan in die punt vir die beheer van aflewering of vir die beheer van vulling en aflewering: Met dien verstande dat die uitgangspeil wat die vermoë van 'n buret wat van onder gevul word, definieer, die rand van 'n ver noude bogedeelte kan wees.

Voldoening aan toepaslike regulasies

(2) 'n Buret moet voldoen aan die toepaslike bepalings van regulasies 66, 70 en 70B van hierdie Deel."

20. Regulasie 71 word gewysig deur—

(a) die invoeging in subregulasie (1) na die woord "Wet" waar dit die tweede keer voorkom, van die woorde "of 'n regulasie";

(b) die hernoëmering van die bestaande paragraaf "(h)" tot "(i)"; en

(c) die invoeging van die volgende paragraaf:

"(h) 'n volumemaat of volumemeteinstrument van 'n model wat ingevolge artikel 18 (2) van die Wet goedgekeur is en wat gewysig is;"

21. Regulasie 74 word gewysig deur die invoeging na die woord "word" aan die einde van subregulasie (7) (1) van die volgende:

"Met dien verstande dat 'n meter wat volgens die bepalings van hierdie subregulasie getoets word, voorsien moet wees van 'n middel om die temperatuur van die vloeistofstroom by die meter te meet".

22. Regulasie 80 word gewysig deur—

(a) die invoeging na die Tabel in subregulasie (1) (b) van die volgende voorbehoudsbepaling:

"Met dien verstande dat 'n watermeter meer as een groottebenoëmering mag dra, in welke geval die meter aan die bepalings van subregulasies (3) (f) (ii), (4) (a) en (4) (b) van hierdie regulasie ten opsigte van die grootste groottebenoëmering en aan die bepalings van subregulasies (4) (c) en (6) (c) van hierdie regulasie ten opsigte van die kleinste groottebenoëmering moet voldoen.";

(b) die vervanging van subregulasie (6) deur die volgende:

"(6) Na deeglike deurspoeling van die stelsel, moet 'n watermeter deur regstreekse vergelyking met 'n volumemaat of op 'n ander wyse wat deur die direkteur goedgekeur is, vir noukeurigheid en bestendigheid getoets word—

(a) teen minstens 75 persent van die maksimum ontwerp vloeitempo;

(b) teen tussen 50 persent en 55 persent van die maksimum ontwerp vloeitempo;

(c) teen 'n vloeitempo van ongeveer, maar hoogstens—

(i) 25 ℓ/h vir 'n grootte 3-meter;

(ii) 30 ℓ/h vir 'n grootte 5-meter; en

(iii) 40 ℓ/h vir 'n grootte 7-meter; en

(d) teen sodanige ander vloeitempo, tussen die vloeitempo's in paragraaf (c) van hierdie subregulasie bepaal en die maksimum ontwerp vloeitempo, as wat 'n inspekteur nodig ag."

Errors permitted

(4) The errors allowed on a pipette are prescribed in Table XII (c) of the tables of allowances in the Annexure to this Part.

Burettes

70C. (1) For the purposes of this Part of the regulations, the term "burette" means a delivering measure of volume for pharmaceutical dispensing and comparable measurement, made of glass in the form of a pipette, but having a glass tap in the tip for controlling delivering or for controlling filling and delivering: Provided that the datum level defining the capacity of a burette which is filled from the bottom may be the rim of a narrowed top section.

Conformity to appropriate regulations

(2) A burette shall conform to the applicable provisions of regulations 66, 70 and 70B of this Part."

20. Regulation 71 is amended by—

(a) the insertion in subregulation (1) after the word "Act" where it appears for the second time of the words "or any regulation";

(b) renumbering the existing paragraph "(h)" to "(i)"; and

(c) the insertion of the following paragraph:

"(h) any measure of volume or volume measuring instrument of a model approved in terms of section 18 (2) of the Act, which has been modified;"

21. Regulation 74 is amended by the insertion after "20 °C" at the end of subregulation (7) (1) of the following:

"Provided that any meter tested in terms of this subregulation shall be provided with a means for measuring the temperature of the liquid stream at the meter".

22. Regulation 80 is amended by—

(a) the insertion after the Table in subregulation (1) (b) of the following proviso:

"Provided that a water meter may be designated as being of more than one size, in which case the meter shall conform to the provisions of subregulations (3) (f) (ii), (4) (a) and (4) (b) of this regulation relating to the largest size designated and to the provisions of subregulations (4) (c) and (6) (c) of this regulation relating to the smallest size designated.";

(b) the substitution for subregulation (6) of the following:

"(6) A water meter shall be tested for accuracy and constancy after thorough flushing of the system by direct comparison with a certified measure of volume, or by other means approved by the director—

(a) at not less than 75 per cent of the designed maximum rate of flow;

(b) at between 50 per cent and 55 per cent of the designed maximum rate of flow;

(c) at a rate of flow of approximately, but not more than—

(i) 25 ℓ/h for a size 3 meter;

(ii) 30 ℓ/h for a size 5 meter; and

(iii) 40 ℓ/h for a size 7 meter; and

(d) at any other rate of flow between the rates of flow stipulated in paragraph (c) of this subregulation and the designed maximum rate of flow, as an inspector considers necessary."

(c) die vervanging van subregulasie (7) deur die volgende:

“(7) (a) In die geval van ’n nuwe of herstelde watermeter mag onjuistheid nie groter wees nie as—

(i) 2 persent oormaat (onderregistrasie) of tekort (oorregistrasie) teen vloeitempo’s vanaf drie maal die vloeitempo in subregulasie (6) (c) van hierdie regulasie bepaal tot die maksimum ontwerp vloeitempo; of

(ii) 3 persent oormaat of 3 persent tekort teen ’n vloeitempo vanaf die vloeitempo in subregulasie (6) (c) bepaal tot, maar uitgesonderd, drie maal sodanige vloeitempo.

(b) In die geval van ’n watermeter in gebruik, mag onjuistheid nie groter wees nie as—

(i) 3,5 persent oormaat of tekort teen ’n vloeitempo in paragraaf (a) (i) van hierdie subregulasie bepaal; of

(ii) 7 persent oormaat of 5 persent tekort teen ’n vloeitempo in paragraaf (a) (ii) van hierdie subregulasie bepaal.”.

23. Die Aanhangsel—Spelingstabelle—word gewysig deur—

(a) die invoeging in paragraaf 3 (3) van die verduidelikende opmerkings van die woorde “en dit in die verplaaiste posisie hou” na die woord “verplaas”;

(b) die invoeging in paragraaf (b) van Tabel XI van die woorde “en glas-volumemate vir die uitmeet van drinkbare spiritualieë in die kleinhandel” na die woord “meting”;

(c) die invoeging in Tabel XI van die volgende nuwe paragraaf en tabel:

“(c) Glas-volumemate vir die uitmeet van drinkbare spiritualieë in die kleinhandel:

Maatwaarde	Onjuistheidspeling (slegs oormaat)
25 ml	1,5 ml
50 ml	2,5 ml

(d) die invoeging in Tabel XII, paragraaf (a), van die woorde “en gegradeerde nekke van meetflesse” na die woord “bekermate”;

(e) die skraping van paragraaf (b) van Tabel XII;

(f) die hernommering van paragrafe (c) en (d) van Tabel XII na onderskeidelik (b) en (c);

(g) die invoeging in die nuwe paragraaf (b) van Tabel XII van die woorde “en bolle van meetflesse” na die woord “mate”;

(h) die invoeging in die tabel van die nuwe paragraaf (b) van Tabel XII van die waarde “0,1 ml en minder”, en teenoor hierdie waarde van die onjuistheidspeling “10%”;

(i) die vervanging in die nuwe paragraaf (c) van Tabel XII van die nommer “(c)” deur die nommer “(b)”.

BYLAE C

WYSIGING VAN DEEL IV VAN DIE REGULASIES

1. Regulasie 8 word gewysig deur die vervanging in paragraaf (d) van die woord “onverwyld” deur die woorde “binne 14 dae”.

BYLAE D

WYSIGING VAN DEEL V VAN DIE REGULASIES

1. Tabel II word gewysig deur die invoeging in die eerste en die tweede kolom onderskeidelik van die hoeveelhede “375 ml” en “0,35 ml”.

(c) the substitution for subregulation (7) of the follow
“(7) (a) In the case of a new or repaired water meter, error shall not exceed—

(i) 2 per cent in excess (under-registration) or in deficiency (over-registration) at any rate of flow from three times that stipulated in subregulation (6) (c) of this regulation up to the designed maximum rate of flow; or

(ii) 3 per cent in excess or 3 per cent in deficiency at any rate of flow from that stipulated in subregulation (6) (c) up to but not including three times that rate of flow.

(b) In the case of a water meter in use, error shall not exceed—

(i) 3,5 per cent in excess or in deficiency at a rate of flow stipulated in paragraph (a) (i) of this subregulation; or

(ii) 7 per cent in excess or 5 per cent in deficiency at a rate of flow stipulated in paragraph (a) (ii) of this subregulation.”.

23. The Annexure—Tables of allowances—is amended by—

(a) the insertion of the words “and hold it in its displaced position” in paragraph 3 (3) of the explanatory notes after the word “equilibrium”;

(b) the insertion of the words “and glass measures of volume for dispensing quantities of potable spirits in retail trade” in paragraph (b) of Table XI after the word “measurement”;

(c) the insertion in Table XI of the following new paragraph and table:

“(c) Glass measures of volume for dispensing quantities of potable spirits in retail trade:

Denomination	Allowance of error in excess only
25 ml	1,5 ml
50 ml	2,5 ml

(d) the insertion in Table XII, paragraph (a), after the words “beaker measures” of the words “and graduated necks of measuring flasks”;

(e) the deletion of paragraph (b) of Table XII;

(f) the re-numbering of paragraphs (c) and (d) of Table XII to (b) and (c) respectively;

(g) the insertion of the words “and bulbs of measuring flasks” in the new paragraph (b) of Table XII after the word “measures”;

(h) the insertion of the value “0,1 ml and under” and, against this value, of the allowance “10%” in the table of the new paragraph (b) of Table XII;

(i) the substitution for the number “(c)” of the number “(b)” in the new paragraph (c) of Table XII.

SCHEDULE C

AMENDMENT OF PART IV OF THE REGULATIONS

1. Regulation 8 is amended by the substitution in paragraph (d) for the words “without undue delay” of the words “within 14 days”.

SCHEDULE D

AMENDMENT TO PART V OF THE REGULATIONS

1. Table II is amended by the insertion in the first and second columns thereof of the quantities “375 ml” and “0,35 ml” respectively.

No. R. 1806

27 Augustus 1982

DIE WET OP MEETENHEDE EN NASIONALE MEETSTANDAARDE, 1973 (WET 76 VAN 1973)

NASIONALE MEETSTANDAARDE

Ek, Daniel Wynand Steyn, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, wysig hierby kragtens artikel 7 van die Wet op Meetenheede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), Goewermmentskennisgewing R. 1144 van 5 Julie 1974, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1232 van 8 Julie 1977, R. 2210 van 10 November 1978 en R. 525 van 21 Maart 1980, deur paragraaf 4 van die Bylae deur die volgende paragraaf te vervang:

"4. Elektrisiteit.

(a) Elektriese spanning (volt)—'n reeks van 19 Weston-kadmiumselle, gemerk Nos. 36493, 36626, 36668, 36669, 2030 tot 2034, 1225 tot 1228, 1230, 44063, 44065, 44122, 44126 en 44127.

(b) Elektriese weerstand (ohm)—'n reeks van agt Thomas-tipe 1-ohm-weerstande, gemerk Nos. 681732, 681734, 681735, 755517, 1132427, 1146606, 1593469 en 1593473.

(c) Elektriese kapasitansie (farad)—een kapasitor No. 193 met nominale waarde van 10 picofarad.

(d) Elektriese induktansie (henry)—'n reeks van ses tipe 1482-induktors met nominale waardes vanaf 100 μ H tot 10 H gemerk Nos. 19399, 19604, 19515, 19723, 19499 en 19349.

(e) Elektriese termiese oordragstandaard (ws. na gs.)—drie lugleë termopare Nos. A21, A22 en A24."

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

No. R. 1838

27 Augustus 1982

REGULASIES BETREFFENDE DIE RENTEKOERS VIR DOELEINDES VAN ARTIKEL 6 (2) VAN DIE WET OP DIE VERKOOP VAN GROND OP AFBETALING, 1971

Die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 6 (2) van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 (Wet 72 van 1971), die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. Die maksimum rentekoers vir die doeleindes van artikel 6 (2) van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 (Wet 72 van 1971), is die rentekoers aangedui in Kolom 2 van Aanhangsel A vir die uitstaande saldo wat kragtens die kontrak verskuldig is soos wat in Kolom 1 van Aanhangsel A aangedui word.

2. Hierdie kennisgewing tree op 1 September 1982 in werking.

3. Goewermmentskennisgewing R. 577 van 26 Maart 1982 word met ingang 1 September 1982 ingetrek.

AANHANGSEL A

Kolom 1	Kolom 2
Uitstaande saldo kragtens kontrakverskuldig	Rentekoers per jaar
Tot en met R20 000.....	14,75%
Meer as R20 000 tot en met R25 000.....	15,00%
Meer as R25 000 tot en met R30 000.....	15,25%
Meer as R30 000 tot en met R40 000.....	15,75%
Meer as R40 000.....	16,25%

No. R. 1806

27 August 1982

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING STANDARDS ACT, 1973 (ACT 76 OF 1973)

NATIONAL MEASURING STANDARDS

I, Daniel Wynand Steyn, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism, do hereby, in terms of section 7 of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), amend Government Notice R. 1144 of 5 July 1974, as amended by Government Notices R. 1232 of 8 July 1977, R. 2210 of 10 November 1978 and R. 525 of 21 March 1980, by the substitution for paragraph 4 of the Schedule of the following paragraph:

"4. Electricity.

(a) Electric tension (volt)—a series of 19 Weston cadmium cells marked Nos. 36493, 36626, 36668, 36669, 2030 to 2034, 1225 to 1228, 1230, 44063, 44065, 44122, 44126 and 44127.

(b) Electric resistance (ohm)—a series of eight Thomas type 1-ohm resistors marked Nos. 681732, 681734, 681735, 755517, 1132427, 1146606, 1593469 and 1593473.

(c) Electric capacitance (farad)—one capacitor No. 193 of nominal value 10 picofarad.

(d) Electric inductance (henry)—a series of six type 1482 inductors of nominal value from 100 μ H to 10 H marked Nos. 19399, 19604, 19515, 19723, 19499 and 19349.

(e) Electric thermal transfer standard (ac to dc)—three vacuum thermocouples Nos. A21, A22 and A24."

D. W. STEYN, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism.

No. R. 1838

27 August 1982

REGULATIONS RELATING TO THE INTEREST RATE FOR PURPOSES OF SECTION 6 (2) OF THE SALE OF LAND ON INSTALMENTS ACT, 1971

The Minister of Industries, Commerce and Tourism has, by virtue of the powers vested in him by section 6 (2) of the Sale of Land on Instalments Act, 1971 (Act 72 of 1971), issued the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The maximum interest rate for purposes of section 6 (2) of the Sale of Land on Instalments Act, 1971 (Act 72 of 1971), shall be the interest rate set out in Column 2 of Annexure A for the outstanding balance owing under the contract as set out in Column 1 of Annexure A.

2. This Notice comes into operation on 1 September 1982.

3. Government Notice R. 577 of 26 March 1982 is withdrawn with effect from 1 September 1982.

ANNEXURE A

Column 1	Column 2
Outstanding balance owing under contract	Interest rate per annum
Not exceeding R20 000.....	14,75%
Exceeding R20 000 but not R25 000.....	15,00%
Exceeding R25 000 but not R30 000.....	15,25%
Exceeding R30 000 but not R40 000.....	15,75%
Exceeding R40 000.....	16,25%

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1824

27 Augustus 1982

VERBETERINGSKENNISGEWING.—WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE SEKERE GE-MEENSKAPSRADE

Goewermentskennisgewing R. 1671 van 30 Julie 1982 word hierby verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 669 van 1978 vermeld in Kolom I van Bylae I teenoor die Gemeenskapsrade Dundee, Glencoe, Vryheid en Paulpietersburg in Kolom II van daardie Bylae genoem, te vervang deur Goewermentskennisgewing R. 699 van 1978.

(Lêer A2/14/B)

No. R. 1825

27 Augustus 1982

VERKOOPPRYSE, AFLOSPAAIEMENTE, HUUR EN DIENSVORDERINGS TEN OPSIGTE VAN DORPE IN SWART GEBIEDE

Ek, Hendrik Johannes Douw van der Walt, Adjunk-minister van Ontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 46 van Hoofstuk 2 van die Regulasies vir die Administrasie en die Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, wysig hierby Deel C van die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2624 van 29 Desember 1978, deur paragraaf (5) daarvan deur die volgende paragraaf te vervang:

“(5) 'n Minimum deposito van 5 persent van die verkoopprys is betaalbaar, tensy die Minister anders bepaal.”

H. J. D. VAN DER WALT, Adjunk-minister van Ontwikkeling.

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 1827

27 Augustus 1982

HAWE-ADVIESRADE.—REGULASIES

Die Staatspresident het dit goedgekeur dat die regulasies vir die Hawe-adviesrade wat op 25 Mei 1951, kragtens artikel 41 van Wet 22 van 1916, ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1239 gepubliseer is, herroep word.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen kragtens artikel 28 van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienstwet, 1981 (Wet 65 van 1981), dit goedgekeur dat die volgende regulasies vir die Hawe-adviesrade uitgevaardig word:

HAWE-ADVIESRADE.—REGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 28 van Wet 65 van 1981, dit goed te keur dat die huidige regulasies vir Hawe-adviesrade deur die volgende regulasies vervang word:

1. 'n Lid van 'n raad beklee die amp vir drie jaar, en sy ampstermyn begin op die eerste dag van November van die jaar waarin hy aangestel word. 'n Lid wat kragtens artikel 28 (1) (b) (i), (ii), (iii), (iv) of (v) van Wet 65 van 1981 benoem is en wat gedurende sy ampstermyn as lid van 'n raad ophou om die liggaam wat hom benoem het, te verteenwoordig, hou outomaties op om 'n lid van die raad te wees. In sodanige geval, of waar 'n lid se lidmaatskap van

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1824

27 August 1982

CORRECTION NOTICE.—AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING CERTAIN COMMUNITY COUNCILS

Government Notice R. 1671 of 30 July 1982 is hereby corrected by substituting Government Notice R. 699 of 1978 for Government Notice R. 669 of 1978 mentioned in Column I of Schedule I, opposite the Community Councils of Dundee, Glencoe, Vryheid and Paulpietersburg mentioned in Column II of that Schedule.

(File A2/14/B)

No. R. 1825

27 August 1982

SELLING PRICES, REDEMPTION INSTALMENTS, RENT AND SERVICE CHARGES IN RESPECT OF TOWNSHIPS IN BLACK AREAS

I, Hendrik Johannes Douw van der Walt, Deputy Minister of Development, acting on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by regulation 46 of Chapter 2 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, hereby amend Part C of the Schedule to Government Notice R. 2624 of 29 December 1978 by the substitution for paragraph (5) thereof of the following paragraph:

“(5) A minimum deposit of 5 per cent of the selling price shall be payable unless the Minister otherwise determines.”

H. J. D. VAN DER WALT, Deputy Minister of Development.

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 1827

27 August 1982

HARBOUR ADVISORY BOARDS.—REGULATIONS

The State President has approved of the repeal of the regulations for the Harbour Advisory Boards published on 25 May 1951 in terms of section 41 of Act 22 of 1916, under Government Notice R. 1239.

The State President has, under the powers vested in him in terms of section 28 of the South African Transport Services Act, 1981 (Act 65 of 1981), approved of the promulgation of the following regulations for the Harbour Advisory Boards:

HARBOUR ADVISORY BOARDS.—REGULATIONS

The State President has been pleased, in terms of section 28 of Act 65 of 1981, to approve of the repeal of the Harbour Advisory Board Regulations in force at present and the substitution therefor of the following regulations:

1. A member of a board shall hold office for three years and his term of office shall commence on the first day of November of the year in which he is appointed. In the event of a member nominated in terms of section 28 (1) (b) (i), (ii), (iii), (iv) or (v) of Act 65 of 1981 ceasing, during his term of office as a member of a board, to represent the body that nominated him, he shall automatically cease to be a member of the board. In such event, or in the event of a member's membership of a board being terminated for any other reason, the State President may, by following the

'n raad om enige ander rede beëindig word, kan die Staatspresident, deur die metode van benoeming uiteengesit in artikel 28 van Wet 65 van 1981 toe te pas, 'n opvolger vir die onverstreke gedeelte van die termyn van drie jaar aanstel. 'n Lid kan na verstryking van sy ampstermyn weer benoem word.

2. Alle vakatures in die rade moet onverwyld gevul word.

3. Gewone raadsvergaderings word by sulke tussenpose en op die dae en tye gehou wat die rade van tyd tot tyd bepaal.

4. Daar moet minstens 24 uur kennis van 'n raadsvergadering gegee word, maar geen sodanige vergadering word ongeldig verklaar as 'n lid nie kennis daarvan ontvang nie.

5. Die sekretaris van 'n raad kan, by ontvangs van 'n versoekskrif geteken deur minstens vier lede, op las van die voorsitter buitengewone vergaderings belê, of wanneer die Vervoerdienste dit verlang.

6. Die naam van elke lid wat op raadsvergaderings teenwoordig is, moet in die notule aangeteken word.

7. Vier lede is 'n kworum, maar as daar binne 10 minute na die vasgestelde aanvangstyd van die vergadering geen kworum is nie, moet die vergadering tot die ooreenstemmende dag van die volgende week verdaag word, of tot sodanige ander dag en tyd wat die lede wat teenwoordig is, mag bepaal, en lede moet daarvan in kennis gestel word soos hierbo uiteengesit.

8. By elke gewone raadsvergadering moet die notule van die vorige gewone en van enige daaropvolgende buitengewone vergaderings gelees, en indien juis, deur die voorsitter geteken word.

9. Alle sake vir bespreking op 'n vergadering moet op 'n agende beskryf word en die agenda moet saam met die kennisgewing van sodanige vergadering aan elke lid gestuur word.

10. Daar word met 'n meerderheid van stemme oor alle sake besluit deur die lede wat teenwoordig is, en elke lid van die vergadering moet sy stem uitbring, behalwe oor 'n aangeleentheid waarin 'n lid regstreeks persoonlike of geldelike belang het: Met dien verstande dat geen bepaling hiervan 'n lid verhoed om oor 'n aangeleentheid rakende 'n maatskappy met regspersoonlikheid te stem nie bloot omdat sodanige lid 'n direkteur van of aandeelhouer in sodanige maatskappy is.

11. 'n Lid wat 'n minderheidstem uitbring, kan die feit dat hy verskil van 'n besluit, asook sy redes, laat notuleer.

12. Die Hoofbestuurder van die Vervoerdienste verstrek sodanige inligting en verskaf sulke redelike fasiliteite aan rade wat nodig is vir die afhandeling van 'n saak wat oorweeg word, of vir die tydig en behoorlike uitvoering van hulle pligte en funksies.

13. Dit is die plig van die rade om die Vervoerdienste van raad te dien oor enige saak wat in belang van die onderskeie hawens is of die welvaart daarvan raak; die aanleg, instandhouding van hawewerke, die ontskeping, verskeping en oorskeping van skeepsvrage, die koste op goedere en skeepvaart, die regulasies rakende invoerders, verskepers, en die handel van die hawe in die algemeen, en hulle moet hulle advies oor 'n onderwerp of aangeleentheid wat aan hulle voorgelê is aan die Vervoerdienste bekend maak.

14. (a) 'n Raad kan afwesigheidsverlof vir 'n tydperk van hoogstens nege maande aan 'n lid toestaan.

(b) As 'n lid sonder verlof afwesig is vir 'n tydperk van meer as drie maande, of as 'n lid aan wie afwesigheidsverlof toegestaan is sodanige verlof oorskry en sodoende vir 'n tydperk van meer as nege maande afwesig is, val sy amp, *ipso facto*, oop, en die nodige stappe moet daarna gedoen word om die vakature te vul. 'n Lid wat sy amp aldus verlaat, kan weer genomineer word.

method of nomination set out in section 28 of Act 65 of 1981, appoint a successor for the unexpired portion of the three year period. A member may be renominated at the expiration of his term of office.

2. All vacancies on the boards shall be filled without delay.

3. Ordinary meetings of the boards shall be held at such intervals and on the days and times as the boards may from time to time determine.

4. At least 24 hours' notice shall be given of any board meeting, but no such meeting shall be invalidated by the non-receipt by any member of notice thereof.

5. Special meetings may be convened by the secretary to a board by order of the chairman on receipt of a petition signed by not less than four members, or when required to do so by the Transport Services.

6. The name of each member present at meetings of a board shall be recorded in the minutes.

7. Four members shall form a quorum, but should there be no quorum within 10 minutes of the starting time appointed for the meeting, the meeting shall be adjourned to the same day in the next week, or to such other day and time as the members present may determine, and notice thereof shall be sent to members as hereinbefore provided.

8. At every ordinary meeting of a board the minutes of the preceding ordinary and of any subsequent special meetings shall be read, and, if correct, shall be signed by the chairman.

9. All matters to be discussed at any meeting shall be described on an agenda, which must be forwarded to each member with the notice of such meeting.

10. All questions shall be determined by a majority of votes of the members present, and every member at the meeting shall record his vote, except on questions in which a member has any direct personal or pecuniary interest: Provided that nothing herein contained shall prevent any member from voting upon any question affecting any incorporated company merely by reason of the fact that such member is a director of or shareholder in such company.

11. Any member, recording a minority vote, may have the fact that he dissented from any resolution, as well as his reasons recorded in the minutes.

12. The General Manager of the Transport Services shall furnish the boards with such information and afford them such reasonable facilities as may be necessary for the determination of any matter under consideration, or for the due and proper fulfilment of their duties and functions.

13. It shall be the duty of the boards to advise the Transport Services upon any matter affecting the interest or welfare of the respective harbours; the construction, maintenance and upkeep of harbour works, the landing, shipping and transshipping of cargo, the charges upon goods and upon shipping, the regulations affecting importers, shippers, and the trade of the port generally, and they shall furnish the Transport Services with their opinion upon any subject or question referred to them for advice.

14. (a) Any board may grant any member leave of absence for any period not exceeding nine months.

(b) If any member absents himself without leave for any period exceeding three months, or if any member having been granted leave of absence exceeds such leave whereby he absents himself for any period exceeding nine months his office shall, *ipso facto*, become vacant, and thereupon the necessary steps shall be taken to fill the vacancy. A member so vacating will be eligible for renomination.

15. Sodanige lid of lede van 'n raad wat die Minister van Vervoerwese mag bepaal, is geregtig op sodanige toelaes en koste wat die genoemde Minister mag bepaal vir elke lid of groep lede.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1844

27 Augustus 1982

WYSIGING VAN DIE PADVERVOERREGULASIES, 1977

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 30 van die Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Padvervoerregulasies, 1977, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2653 van 30 Desember 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1491 van 21 Julie 1978, R. 2136 van 27 Oktober 1978, R. 1516 van 13 Julie 1979, R. 772 van 11 April 1980, R. 2258 van 31 Oktober 1980, R. 565 van 13 Maart 1981 en R. 2233 van 23 Oktober 1981.

2. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) (i) R5 per motorvoertuig vir elke dag waarop 'n tydelike permit geldig is, tensy R1 reeds ten opsigte van so 'n permit ingevolge subparagraaf (ii) of (iii) betaal is;

(ii) R1 ten opsigte van 'n tydelike permit, geldig vir hoogstens 14 dae, wat uitgereik word waar so 'n permit nodig is as tussentydse maatreef waar daar 'n aansoek om die vervanging van 'n voertuig, soos in 'n openbare permit vermeld, hangende is;

(iii) R1 ten opsigte van 'n tydelike permit, geldig vir hoogstens 14 dae, wat uitgereik word met betrekking tot die vervoer van persone deur 'n busdiens teen vergoeding op 'n bepaalde busroete waar sodanige vervoer onderworpe is aan die roete-omsrywings, tydtafels en vervoertariewe wat deur die kommissie of raad bepaal word;

(iv) 'n bykomende bedrag van R5 per telegram waar telegrafiese magtiging deur die kommissie of die betrokke raad gestuur moet word na punte wat geleë is buite die jurisdiksie van die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese van die Republiek."

15. Such member or members of a board as the Minister of Transport Affairs may determine, shall be entitled to such allowances and expenses as the said Minister may determine for each member or group of members.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1844

27 August 1982

AMENDMENT OF THE ROAD TRANSPORTATION REGULATIONS, 1977

The Minister of Transport Affairs has, in terms of section 30 of the Road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Road Transportation Regulations, 1977, promulgated by Government Notice R. 2653 of 30 December 1977, as amended by Government Notices R. 1491 of 21 July 1978, R. 2136 of 27 October 1978, R. 1516 of 13 July 1979, R. 772 of 11 April 1980, R. 2258 of 31 October 1980, R. 565 of 13 March 1981 and R. 2233 of 23 October 1981.

2. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (a) of subregulation (3):

"(a) (i) R5 per motor vehicle for each day upon which a temporary permit is valid unless R1 has already been paid in respect of such a permit in terms of subparagraphs (ii) or (iii);

(ii) R1 in respect of a temporary permit valid for a maximum period of 14 days and issued as an interim measure where an application is pending for the replacement of a vehicle specified in a public permit;

(iii) R1 in respect of a temporary permit valid for a maximum period of 14 days and issued with regard to the conveyance of persons by a bus service for reward on a specific bus route where such conveyance is subject to route descriptions, time-tables and transport fares as fixed by the commission or board;

(iv) an additional amount of R5 per telegram where telegraphic authority is sent to points outside the jurisdiction of the Department of Posts and Telecommunications of the Republic by the commission or the board concerned."

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Negentertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIE		
R. 152	Tweede Wysigingswet op Werkloosheidverzekering (89/1982): Datum van inwerking-treding.....	1 8351
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1822	Devisiebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar.....	1 8351
R. 1826	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tarief-indeling: TAR/62.....	2 8351
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1807	Wet op Tandtegnici (19/1979): Wysiging van regulasies: Verrigtinge, ens.....	6 8351
R. 1808	do.: do.: Laboratoriums vir tandkundige werk.....	6 8351
R. 1809	do.: do.: Student-tandtegnici.....	6 8351
R. 1843	Wet op Geassosieerde Gesondheidsdiens-beroepe (63/1982): Regulasies betreffende verkiesing van ampsdraers.....	7 8351
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1841	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies met betrekking tot die klassifikasie, gradering en merk van vleis bestem vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	9 8351
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1802	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Visverwerkingsnywerheid.....	12 8351
R. 1803	do.: Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysiging van Siektebystandsfondsooreen-koms.....	12 8351
R. 1804	do.: Katoentekstielywerheid (Kaap): Wysiging van Voorsorgfondsooreen-koms	16 8351
R. 1839	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Wysiging van regulasies.....	17 8351
R. 1840	do.: do.....	18 8351
R. 1846	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemings- en Bedie-ningsnywerheid, Kaap: Hernuwing van Ooreenkoms.....	19 8351
R. 1847	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms.....	19 8351
R. 1848	do.: Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysiging van Ooreenkoms.....	25 8351
R. 1849	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms.....	30 8351
R. 1850	do.: Bou- en Monumentklippmesselywerheid, Bloemfontein: Wysiging van Ooreen-koms.....	31 8351
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1805	Wet op Handelsmetrologie (77/1973): Wysiging van regulasies.....	32 8351
R. 1806	Wet op Meeteenhede en Nasionale Meet-standaarde (76/1973): Wysiging.....	44 8351
R. 1838	Wet op Verkoop van Grond op Afbetaling (72/1971): Regulasies betreffende rente-koers.....	44 8351
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1824	Verbeteringskennisgewing.....	45 8351
R. 1825	Verkooppryse, affospaaiement, huur en diensvorderings ten opsigte van dorpe in Swart gebiede.....	45 8351
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1827	Suid-Afrikaanse Vervoerdienstewet (65/1981): Hawe-adviesrade: Regulasies.....	45 8351
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1844	Wet op Padvervoer (74/1977): Wysiging van regulasies.....	47 8351

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 152	Second Unemployment Insurance Amend-ment Act (89/1982): Date of coming into operation.....	1 8351
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1841	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the classification, grading and marking of meat intended for sale in the Republic of South Africa: Amendment...	9 8351
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1824	Correction notice.....	45 8351
R. 1825	Selling prices, redemption instalments, rent and service charges in respect of townships in Black areas.....	45 8351
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1822	Exchange Control Regulations: Appoint-ment of authorised dealer.....	1 8351
R. 1826	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: TAR/62.....	2 8351
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1807	Dental Technicians Act (19/1979): Amend-ment of regulations: Business, etc.....	6 8351
R. 1808	do.: do.: Dental laboratories.....	6 8351
R. 1809	do.: do.: Student dental technicians.....	6 8351
R. 1843	Associated Health Service Professions Act (63/1982): Regulations relating the election of office-bearers.....	7 8351
Industries, Commerce and Tourism, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1805	Trade Metrology Act (77/1973): Amend-ment of regulations.....	32 8351
R. 1806	Measuring Units and National Measuring Standards Act (76/1973): Amendment....	44 8351
R. 1838	Sale of Land on Instalments Act (72/1971): Regulations relating interest rate.....	44 8351
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1802	Labour Relations Act (28/1956): Fish Processing Industry.....	12 8351
R. 1803	do.: Electrical Industry (Natal): Amend-ment of Sick Pay Fund Agreement.....	12 8351
R. 1804	do.: Cotton Textile Manufacturing In-dustry (Cape): Amendment of Provident Fund Agreement.....	16 8351
R. 1839	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Amendment of regulations	17 8351
R. 1840	do.: do.....	18 8351
R. 1846	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Renewal of Agreement.....	19 8351
R. 1847	do.: do.: Amendment of Agreement.....	19 8351
R. 1848	do.: Electrical Industry (Natal): Amend-ment of Agreement.....	25 8351
R. 1849	do.: do.: Renewal of Agreement.....	30 8351
R. 1850	do.: Building and Monumental Masonry Industries, Bloemfontein: Amendment of Agreement.....	31 8351
South African Transport Services		
<i>Government Notice</i>		
R. 1827	South African Transport Services Act (65/1981): Harbour Advisory Board: Regula-tion.....	45 8351
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1844	Road Transportation Act (74/1977): Amendment of regulations.....	47 8351